DRAGON BALL

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

Akira Toriyama

volume 9

鳥　山　　明

My son is five months old now, and he's very healthy and active. However, my cat, Koge, is not doing as well. I guess Koge feels that he has a new rival. Before my son was born, Koge never wanted much attention from us, but now he's all over us. Koge goes out of his way to sleep in Sasuke's blanket, and when I am holding Sasuke, Koge will try to cuddle or get me to pick him up. Can't we all just get along?

—Akira Toriyama, 1987

Artist/writer Akira Toriyama burst onto the manga scene in 1980 with the wildly popular **Dr. Slump**, a science fiction comedy about the adventures of a mad scientist and his android "daughter." In 1984 he created his hit series **Dragon Ball**, which ran until 1995 in Shueisha's bestselling magazine **Weekly Shonen Jump**, and was translated into foreign languages around the world. Since **Dragon Ball**, he has worked on a variety of short series, including **Cowa!**, **Kajika**, **Sand Land**, and **Neko Majin**, as well as a children's book, **Toccio the Angel**. He is also known for his design work on video games, particularly the **Dragon Warrior** RPG series. He lives with his family in Japan.

DRAGON BALL VOL. 9
The SHONEN JUMP Graphic Novel Edition

This graphic novel is number 9 in a series of 42.

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA
ENGLISH ADAPTATION BY
GERARD JONES

Translation/Mari Morimoto
Touch-Up Art & Lettering/Wayne Truman
Cover Design/Sean Lee & Dan Ziegler
Graphics & Design/Sean Lee
Senior Editor/Jason Thompson

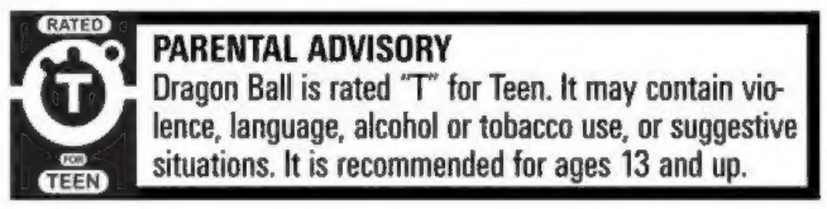
Managing Editor/Elizabeth Kawasaki
Director of Production/Noboru Watanabe
Vice President of Publishing/Alvin Lu
Vice President & Editor in Chief/Yumi Hoashi
Sr. Director of Aquisitions/Rika Inouye
Vice President of Sales & Marketing/Liza Coppola
Publisher/Hyoe Narita

DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO. All rights reserved.
First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights in the United States of America and
Canada arranged by SHUEISHA Inc.
Some art has been modified from the original Japanese edition.
The stories, characters, and incidents
mentioned in this publication are entirely fictional. No portion of
this book may be reproduced or transmitted in any form or by any
means without written permission from the copyright holders.
Printed in Canada.

In the original Japanese edition, DRAGON BALL and DRAGON BALL Z are known collectively as the 42-volume series DRAGON BALL. The English DRAGON BALL Z was originally volumes 17-42 of the Japanese DRAGON BALL.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010 • San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Graphic Novel Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2
First printing, May 2003
Second printing, September 2005


RATED
T
FOR
TEEN
PARENTAL ADVISORY
Dragon Ball is rated "T" for Teen. It may contain violence, language, alcohol or tobacco use, or suggestive situations. It is recommended for ages 13 and up.

SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL

DRAGON BALL

Vol. 9

DB: 9 of 42

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

THE MAIN CHARACTERS

Son Goku

Monkey-tailed young Goku has always been stronger than normal. His grandfather Gohan gave him the *nyoibô*, a magic staff, and Kame-Sen'nin gave him the *kinto'un*, a magic flying cloud.

Bulma

A genius inventor, Bulma met Goku on her quest for the seven magical Dragon Balls.

Yamcha

Yamcha used to be a desert bandit, but he went to the city to be Bulma's on-and-off boyfriend. He uses "Fist of the Wolf-Fang" kung-fu.

Lunch

A strange woman whose personality changes whenever she sneezes.

Kuririn

Goku's former martial arts school-mate under Kame-Sen'nin.

The All-Seeing Crone

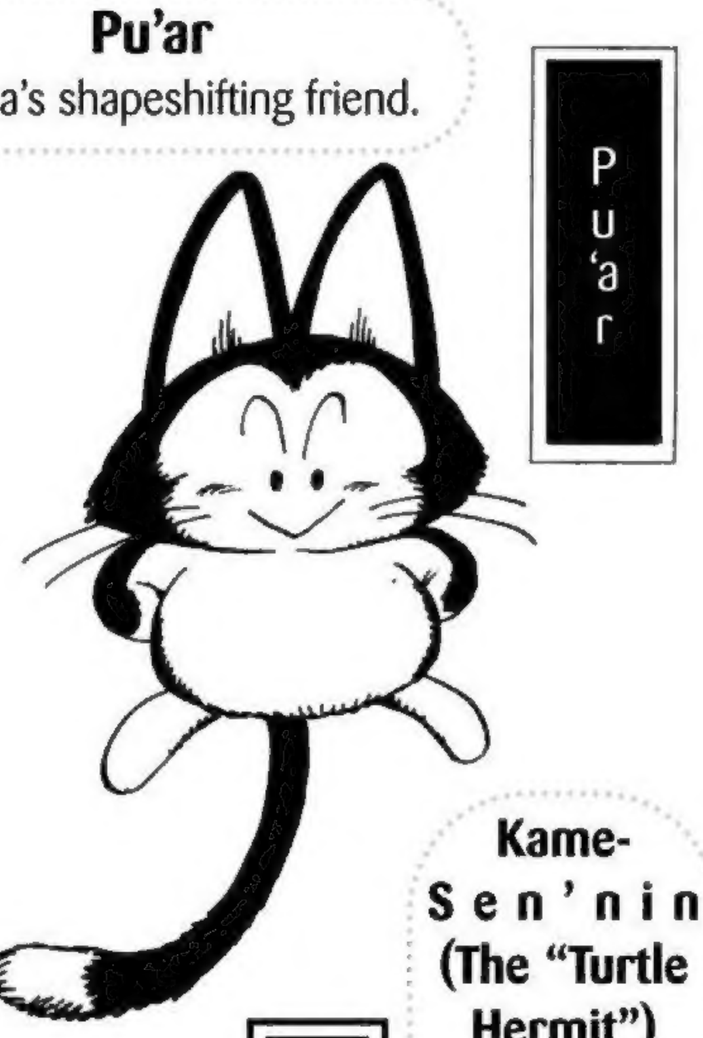
Also known as "Baba Uranai" or "Fortuneteller Baba," this old witch can see the future and locate anything, but her services don't come cheap.

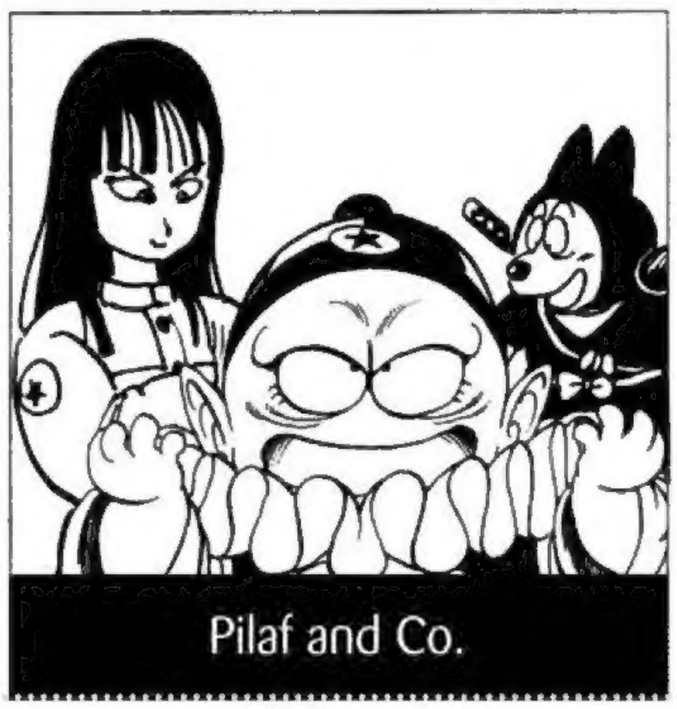
Upa

A young boy who lived with his father Bora in the area around the Karin Tower. When the Red Ribbon Army killed Upa's father, Goku vowed to gather the Dragon Balls and wish his father back to life.

Pu'ar

Yamcha's shapeshifting friend.





Pilaf and Co.

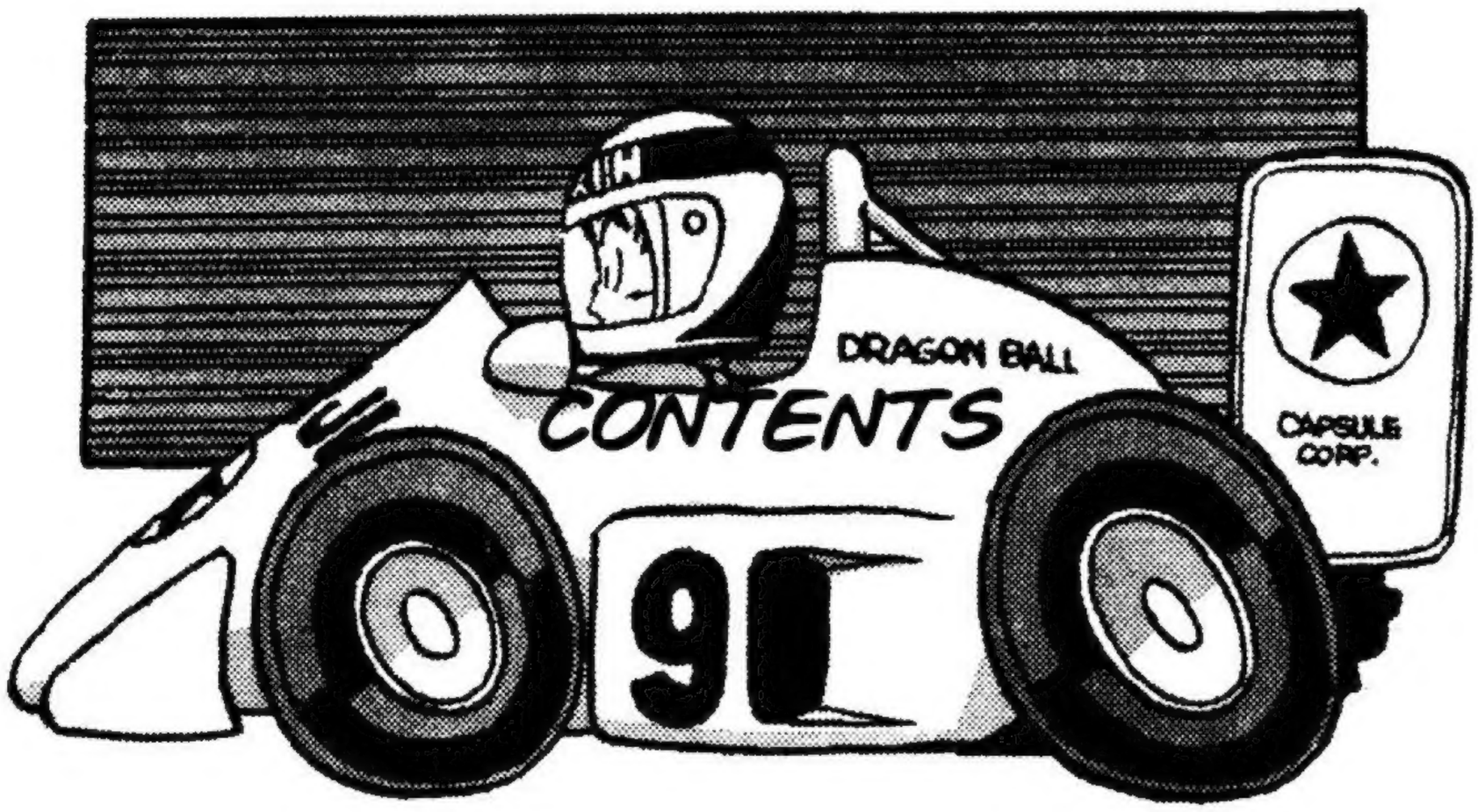
A little emperor who wants to get the Dragon Balls so he can wish to rule the entire world.

Kame-Sen'nin (The "Turtle Hermit")

A lecherous but powerful martial artist (also known as the *muten-rôshi*, or "Invincible Old Master") who trained Goku's grandfather, Son Gohan, as well as Goku himself. He taught Goku the *kamehameha* attack.

Legend says that whoever gathers the seven magical "Dragon Balls" will be granted any one wish. Son Goku, a young boy from the mountains, first heard the legend from a city girl named Bulma. After many adventures with Bulma, Goku decided he wanted to be stronger, and so trained under the great martial artist Kame-Sen'nin. Afterwards, Goku resumed his quest for the Dragon Balls, only to find that a powerful enemy, the Red Ribbon Army, was also searching for them. To fight them, Goku climbed the Karin Tower and trained under the legendary Karin-Sen'nin...after which he was so tough he beat up everyone at Red Ribbon Army HQ all by himself!

DRAGON BALL 9



Tale 97 The Lost Dragon Ball 7

Tale 98 The All-Seeing Crone 22

Tale 99 The Five Champions 36

Tale 100 Battle of the Bleeders 50

Tale 101 The Devil's Cesspool 64

Tale 102 Goku at the Plate! 78

Tale 103 The Power of Goku 92

Tale 104 The Beam of Evil 106

Tale 105 The Last Champion 120

Tale 106 Strong vs. Strong 134

Tale 107 To Win By a Tail 149

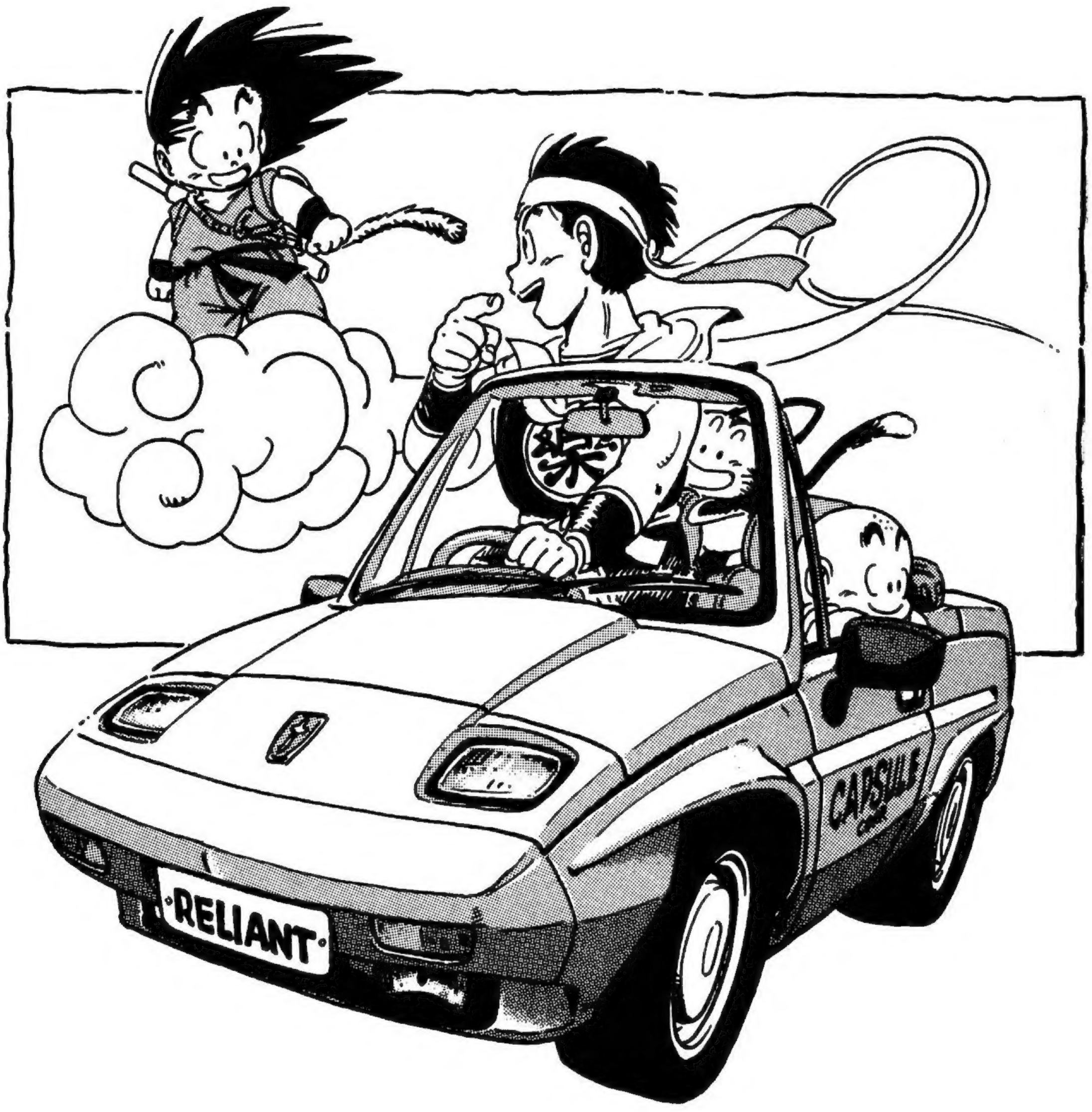
Tale 108 Son Gohan 164

Title Page Gallery 179

ドラゴンボール

DRAGON BALL

Tale 97 • The Lost Dragon Ball



ASTOUNDINGLY, SON GOKU MANAGED TO DECIMATE THE RED RIBBON ARMY SINGLE-HANDEDLY--AND ONLY HAS ONE DRAGON BALL LEFT TO FIND! HOWEVER...

HUH ?!

O--- KAY !

NOW WHERE'S THAT LAST BALL?!

KCH KCH

KCH

THAT'S FUNNY...

...?

THIS IS IT!! THE STRONGHOLD OF OUR ULTIMATE ENEMY!!

CAPSULE CORP.

WE'VE GOT TO RUSH THE PLACE WITHOUT BEING SEEN FIRST!

HYUUUUN

IF WE GET TOO CLOSE, THEY'LL SHOOT US DOWN! WE'LL BE USELESS THEN!

WHY ARE WE LANDING SO FAR AWAY? IT'S WAY OVER THERE.

LET'S TAKE IT DOWN !!

LET'S GET GOKU OUT OF THERE !

H-HERE GOES NOTHING.. !

CAPSUL CORP

GOOD LUCK, YOU GUYS!! I KNOW YOU'LL BEAT THEM!!

DON'T YOU MEAN "*WE*" ?!!!

WAIT! WE CAN'T JUST CHARGE INTO THE PLACE WITH NO PLAN!

OH YEAH...

WE NEED A STRATEGY !

...

AND I SUPPOSE YOU HAVE A NOTE FROM YOUR MOTHER ?!!

B-BUT I HAVE A STOMACH ACHE!! OW-WEEEE !!

THAT STUPID GOKU *WOULD* GET ME INTO THIS...!

ARRGH!

THAT'S SUPPOSED TO BE "A *CAT*" !!!!

AS THE OLD SAYING GOES, WE'RE SO BUSY WE'D EVEN ASK FOR HELP FROM A *PIG*!!

TH-THIS PERSON... *IS* A WOMAN, RIGHT...?

HEY!! SHUT YOUR YELLOW-BELLIED TRAPS AND LET'S START KICKING BUTT!!

...THEN IF BULMA TAKES OFF HER CLOTHES AND DISTRACTS THE SOLDIERS.....

BLAH BLAH BLAH

BUZZ BUZZ BUZZ

NO TO THIS, NO TO THAT

YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!!

WHAT ?!

EVERY-BODY, DOWN!! SOME-THING'S COMIN' AT US !!

HUH ?

ALL RIGHT, THEN WHY DON'T I ATTACK FROM THE LEFT...

YES, MA'AM !!

RETURN IT TO CAPSULE FORM !!

WAAH-- !!

CURSES!! OUR PLANE WILL BE SPOTTED!!

CAPSULE CORP.

PIIP

LET'S HOPE WE HAVEN'T BEEN DISCOVERED....

PHEW !

POP

ISN'T THAT.... ?!

IT IS!! IT'S GOKU!!

HUH... ?

I'VE GOT TO GO BACK TO THE TURTLE GUY'S HOUSE AND GET BULMA TO FIX IT... BUT I DON'T KNOW HOW TO GET THERE FROM HERE...

FOOEY!! THAT DUMB DRAGON RADAR BROKE AGAIN...

PHEW... HE'S STILL ALIVE...

HEY-- OVER HERE-- !!!

YO!! GOKU-- !!

GOKU-- !!!

GOKU! GOKU--!

WHA-- ?!

HUH ?

GOKU-- DOWN HERE--!

HE MUST HAVE THOUGHT TWICE ABOUT ATTACKING THE BASE...

EX-*CUSE* ME?! "WHAT ARE WE DOING!?"

HYUUUUN

YOU GUYS--- ?!

WHAT ARE YOU DOING WAY OUT *HERE*?!

BECAUSE WE KNOW HOW STUPID YOU ARE?

THAT'S AMAZING! HOW DID YOU KNOW I WAS GONNA ATTACK THEM?!

WE HEARD THAT YOU WERE GONNA TAKE ON THE RED RIBBON ARMY BY YOURSELF, SO WE CAME TO HELP!

YEAH! AND I BEAT EVERYBODY UP AND NOW I HAVE **6** DRAGON BALLS!

I'M NOT WISE! I ***DID*** ATTACK 'EM!

WHAT ?!

IN ANY CASE, YOU WERE WISE NOT TO GO THROUGH WITH IT!

HUH ?

SURE! EXCEPT THE ONES THAT RAN AWAY!

WH-WHEN YOU SAY YOU BEAT EVERYBODY UP... YOU DON'T MEAN THE WHOLE RED RIBBON ARMY...? NOT BY YOURSELF...?

EEP?!

THE BASE HAS BEEN-- DECIMATED !!

IT'S TRUE-- !!

I DON'T BELIEVE IT!

Y-YES SIR!

P-PU'AR, COULD YOU.... CHECK OUT THE BASE?

NAW! I JUST GOT STRONGER AGAIN!

IT'S A MIRACLE...

BUT THAT LITTLE SQUIRT...

THE POLICE COULDN'T BEAT THEM...THE ARMY COULDN'T BEAT THEM...

HE JUST KEEPS SURPRISING ME...

YUP! AND I MET MASTER KARIN, TOO!

?

Y-YOU CLIMBED IT?! THE K-KARIN TOWER ?

AND I EVEN GOT TO DRINK THE MAGIC WATER!!

WHAT ?!

YOU CLIMBED IT A LONG TIME AGO, TOO, DIDN'T YOU, OLD TIMER? THAT BIG POLE?

NO POINT MENTIONING THAT IT TOOK ME **3** ***YEARS*** TO GET THE WATER...

Y-YES... THAT IS HOW I GAINED SOME OF MY OWN GREAT STRENGTH....

WHAT?! YOU'VE GATHERED SIX OF THE SEVEN BUT YOU STILL HAVEN'T FOUND YOUR GRAND-FATHER'S HEIRLOOM BALL?!

THE DRAGON RADAR BROKE AGAIN! COULD YOU FIX IT?

BULMA!! THAT'S RIGHT!!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

GOKU! YOU ARE TRULY HEROIC!

I SEE....

I PROMISED THIS KID UPA WHOSE DAD GOT KILLED BY THOSE RED RIBBON GUYS THAT I'D ASK THE DRAGON GOD TO RESURRECT HIM, SO I NEED ALL SEVEN!

YEAH, I DID ACTUALLY, BUT... SEE...

HYOOOON

WELL, I CAN'T FIX IT HERE. LET'S HEAD BACK TO THE TURTLE HOUSE....

OK !

WHAT--?! A-ARE YOU SERIOUS--?!

HE MAY EVEN BE STRONGER THAN ME AT THIS POINT...

HE'S QUITE A FELLOW, INDEED.

THAT BOY JUST GETS STRONGER BY THE HOUR, DOESN'T HE?

WOW...

HO HO HO... HE IS AN INESTIMABLE LAD ALREADY... AND I SUSPECT HE HAS A LONG WAY TO GO YET!

...EVEN I WOULD HAVE THE STAMINA TO TAKE DOWN THE ENTIRE RED RIBBON ARMY...

I'M NOT SURE, MIND YOU, BUT I HAVE MY DOUBTS AS TO WHETHER...

AND TO THINK THAT UNTIL JUST RECENTLY, WE WERE ALMOST EQUAL IN ABILITY...

D'OH!

OH, YES.

IF ONE OF US WERE THINKING OF ENTERING THE NEXT *TENKA'ICHI BUDÔKAI*, WE SHOULD KISS FIRST PLACE GOODBYE, HM?

M-MAYBE I'LL GO TOO...

PERHAPS I SHOULD TAG ALONG ON THE SEARCH FOR THAT LAST DRAGON BALL AND GET SOME TRAINING IN...

THAT'S FUNNY...

BUT THE LAST ONE DOESN'T SHOW UP!

NOTHING'S BROKEN...

KAME HOUSE

ALL OF THEM *WERE* THERE UNTIL JUST LATELY.

IT COULDN'T FLY THAT FAR.

MAYBE IT FLEW INTO OUTER SPACE?

MAYBE SOMEONE OR SOMETHING SWALLOWED IT...!

...WHICH MEANS...

THE DISTINCT RADIO WAVES EMITTED BY THE BALLS ARE BLOCKED BY BIOLOGICAL MATTER.

WHY NOT ?

SWALLOWED ?!

A DRAGON BALL ?!

I'M AFRAID SO! THERE'S NOTHING WE CAN DO!

THEN... DOES THAT MEAN THERE'S NO WAY TO FIND IT?

AN ANIMAL COULD HAVE... AN ALLIGATOR... A HIPPO-POTAMUS... !

WHAT IDIOT WOULD SWALLOW SOMETHING LIKE THAT?!

COULD EVEN A HIPPO POOP *THAT* THING OUT?

COULD YOU HAVE PUT THAT MORE DELICATELY ?!

MAYBE IT'LL BE POOPED OUT!

WHAT SHOULD I DO... ?

B-BUT THAT'S NO GOOD...

...AND ALL I'VE GOTTA DO IS FIND THAT ONE...

DANG...

...THE PALACE OF "BABA URANAI"... THE ***ALL-SEEING CRONE!****

THERE IS ONE PLACE YOU MIGHT BE ABLE TO LEARN ITS LOCATION....

THE ALL-SEEING CRONE HAS THE POWER TO DIVINE THE LOCATION OF ANY LOST OBJECT!

YOU DON'T MEAN...

THE ALL-SEEING WHAT?

I CAN READ A MAP! I'LL GO WITH YOU!

SHE'S ON THAT PIECE OF PAPER?

SHE IS RIGHT... *UM... UH....* OVER HERE....

WHERE IS HE ?!

REALLY ?!

CAPSULE CORP.

* "URANAI" MEANING "FORTUNETELLER" AND "BABA" MEANING "CRONE"—ED.

YAMCHA, I'M HEADING HOME, SO COULD YOU GIVE ME AN AIRPLANE CAPSULE, PLEASE?

I AIN'T GOIN' EITHER.

DO I LOOK LIKE I JUST GOT A LOBOTOMY ?!

YOU'RE NOT COMING TOO?

BE CAREFUL AND GOOD LUCK!

NO OLD CRONE COULD BE DANGEROUS... COULD SHE...?

YOU'RE MISSING OUT ON SOME GREAT TRAINING !

?

WITH GOKU'S STRENGTH, THEY SHOULD BE ABLE TO GET HER TO HELP....I HOPE.....

HYUUUN

KAME HOUSE

NEXT: The Palace of Mystery

WHO IS THIS "ALL-SEEING CRONE" KAME-SEN'NIN SAYS CAN FIND ANY SOUGHT OBJECT? AND HOW IS GOKU'S STRENGTH NEEDED TO WIN HER HELP? KNOWING KAME-SEN'NIN, THERE'S A LOT TO THIS STORY THAT HASN'T BEEN TOLD.....

CAPSULE

Tale 98 • The All-Seeing Crone

DO YOU WANT TO ASK FOR HELP WITH YOUR CLOTHES LOOKING LIKE THAT? NOT TO MENTION THE STENCH...

THE INVINCIBLE OLD MASTER IS NEVER WRONG, IS HE? MOST OF THE TIME, I MEAN...

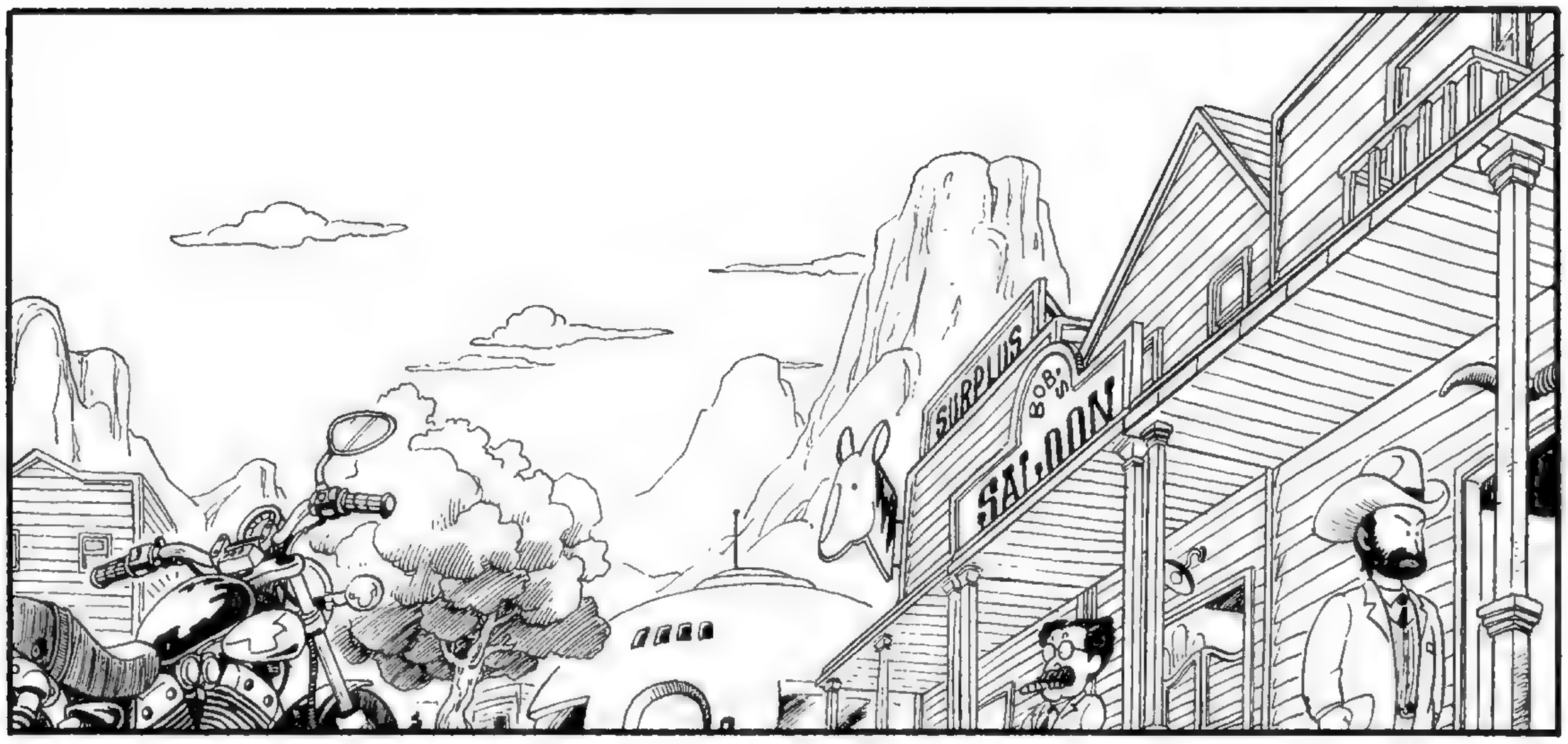
DO YOU THINK THIS GUY CAN REALLY FIGURE OUT WHERE THE DRAGON BALL IS?

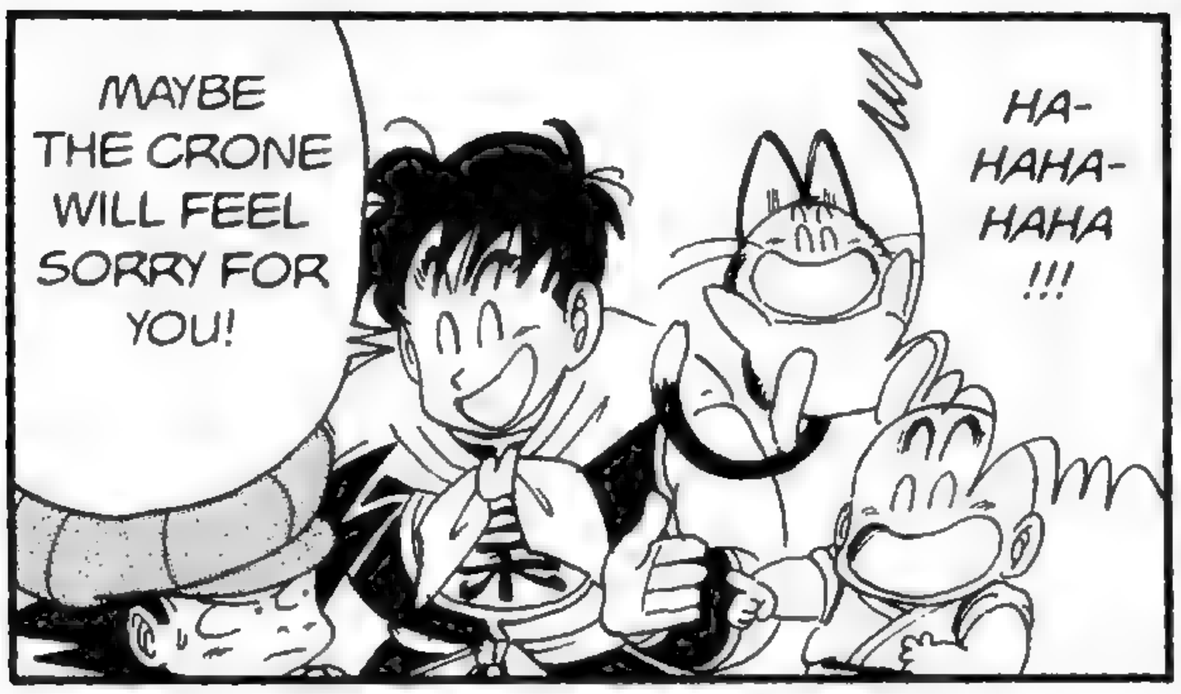
BUT THESE ARE SO *COMFY*....

WE'D BETTER LAND IN A CITY AND BUY YOU SOME NEW CLOTHES. OTHERWISE, THIS CRONE MAY JUST TURN YOU AWAY.

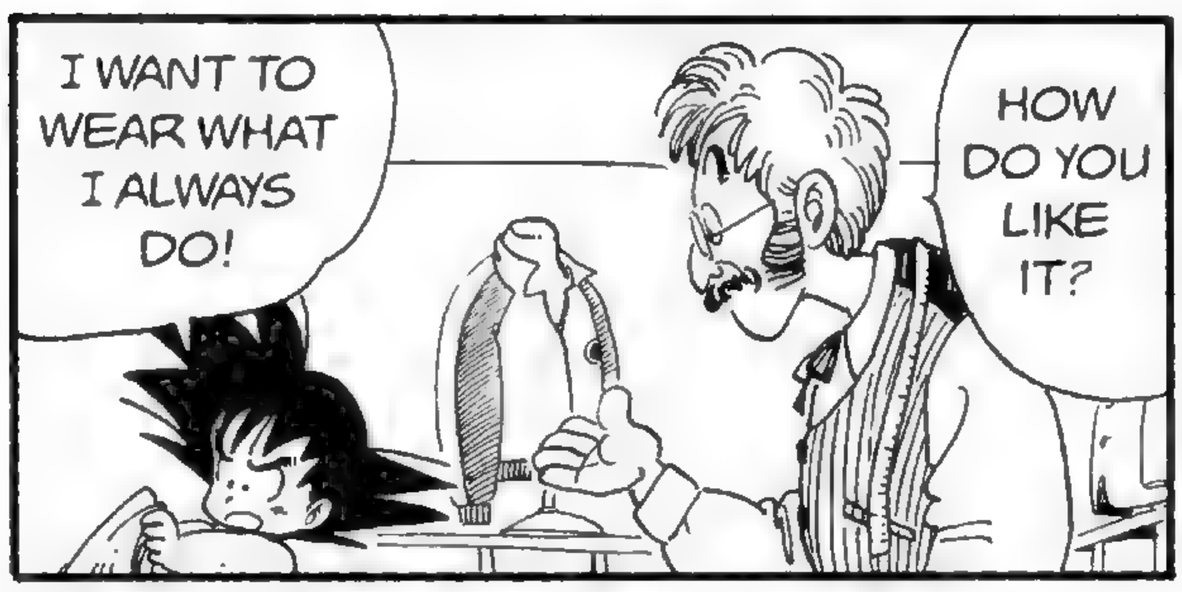
YOU CAN SURE BE DISGUSTING...

BUT I'VE ONLY GOT ONE SET OF CLOTHES.

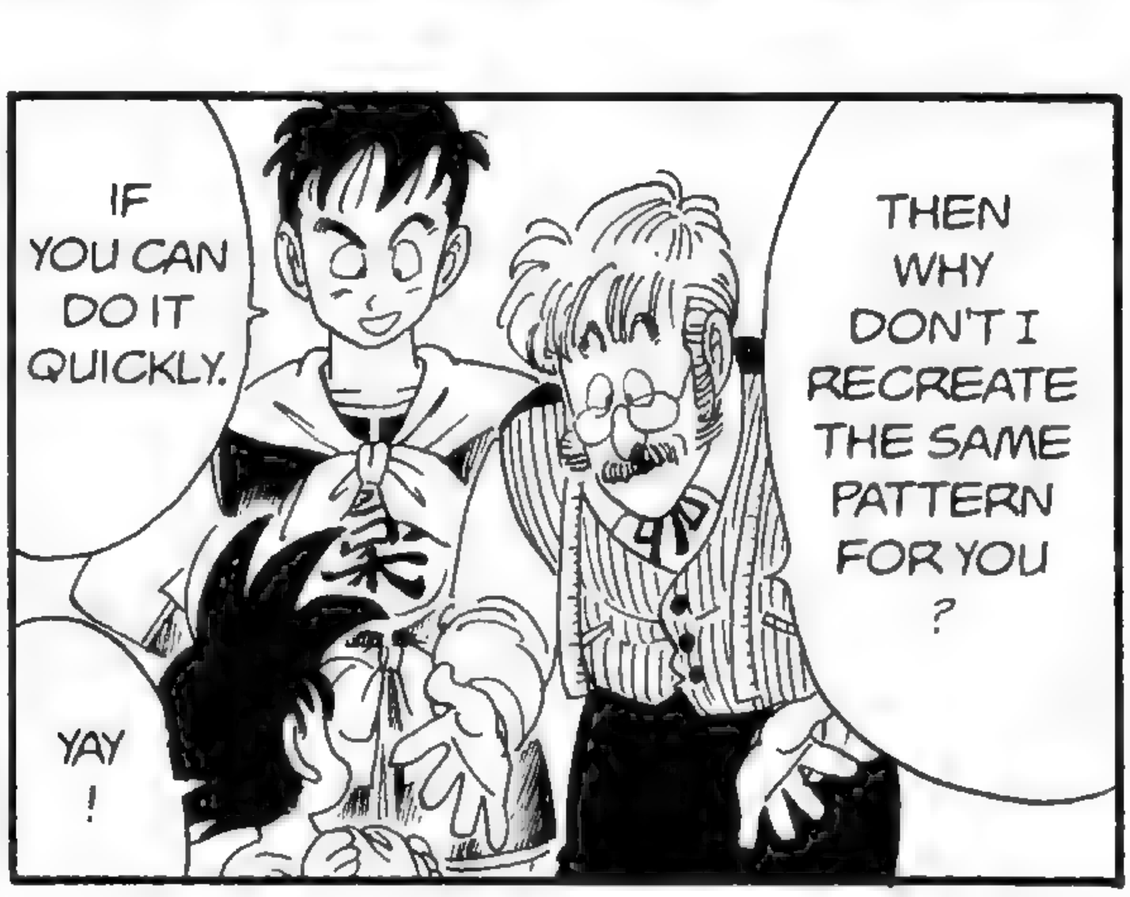

SURPLUS
B.O.B.'S
SALOON


MAYBE THE CRONE WILL FEEL SORRY FOR YOU!
HA-HAHA-HAHA !!!

I AM NOT WEARIN' ANYTHING LIKE THIS--!
NO WAY---- !


I WANT TO WEAR WHAT I ALWAYS DO!
HOW DO YOU LIKE IT?

YUP! AND PUT IT WHERE IT'S TORN OUT IN THE FRONT, TOO! AND DON'T FORGET A HOLE FOR MY TAIL!
AND WOULD YOU LIKE ME TO INCLUDE THIS "TURTLE-IN-A-CIRCLE" MARK?


IF YOU CAN DO IT QUICKLY.
YAY !
THEN WHY DON'T I RECREATE THE SAME PATTERN FOR YOU ?

JUST BE SURE TO USE YOUR CHEAPEST FABRIC.

IT SHOULDN'T TAKE ME MORE THAN AN HOUR.

WELL, IT'S A SIMPLE PATTERN, SO...

HE'LL BE SO HAPPY TO HEAR HOW CLOSE WE ARE TO GETTING ALL THE DRAGON BALLS TOGETHER!

I'LL GO GET UPA WHILE WE WAIT!

WE COULD KILL SOME TIME IN THE SALOON.

WHAT-EVER.

WHAT SHOULD WE DO?

NO CHANCE !!

HYUUUN

WELL, ALL RIGHT-- JUST MAKE SURE YOU DON'T GET LOST!!

SHERIFF

THERE IT IS, THERE IT IS!!

TOP

OH--!!! IT *IS* YOU-- GOKU!!

GOKU ?...

UPA!! ARE YOU THERE-- IT'S ME, GOKU--!!

YOU'RE FUNNY! ANYWAY, I BEAT UP THOSE RED GUYS--

I'VE BEEN PRAYING FOR YOU THE *WHOLE* TIME!

AND I'VE GOT SIX DRAGON BALLS TOGETHER NOW! ONE MORE AND WE CAN BRING YOUR DAD BACK TO LIFE! SO COME ON!

WHY WOULDN'T I BE?

YOU'RE ALIVE!! I'M SO GLAD !!

WE DON'T KNOW YET, BUT THERE'S SOMEBODY WHO'S GONNA TELL US!

WHERE'S THE SEVENTH BALL?!

OF COURSE! WHEN YOUR DAD'S ALIVE AGAIN, HAVE HIM TRAIN YOU!

DO YOU THINK I CAN EVER BE STRONG LIKE YOU, GOKU?

DON'T WORRY! I WAS LIKE THAT TOO, BUT THERE'S SO MUCH OUT THERE THAT'S SO FUN!

I'M A LITTLE SCARED...

UM... TH-THIS IS THE FIRST TIME I'VE BEEN OUT-SIDE KARIN...

SHE'S PRETTY CUTE...

YES !

YOU'RE A BOY, RIGHT ?

GOKU, YOUR CLOTHES ARE READY.

H-HI... HEH HEH

I'M PU'AR.

N-NICE TO MEET YOU.

THIS IS UPA!

WOULD YOU DO THAT IN PRIVATE, PLEASE... ?!

OHO HO HO!

I'M FINALLY FIGURING OUT HOW TO TELL A BOY FROM A GIRL JUST BY LOOKING!

O-OH... RIGHT...I KNEW THAT...

FEH

NEW SHOES, TOO !!

HEH HEH--

THANKS, YAMCHA !

AND STOP SCRATCH-ING YOURSELF !!!

SKRTCH SKRATCH

IT SHOULD BE SOMEWHERE AROUND HERE...

CAPSULE CORP.

PU'AR, ABOUT HOW MUCH LONGER?

HEY! THERE'S A BUILDING BY THAT LAKE OVER THERE!

BUT ACCORDING TO THE MAP LORD MUTEN-RÔSHI GAVE US, IT SHOULD BE...

"SOMEWHERE AROUND HERE" IS NOTHING BUT DESERT...

INDEED!! THAT MUST BE IT!!

HYUUNN

LOOKS LIKE THERE ARE SOME OTHER PEOPLE HERE ALREADY....

THIS PLACE IS AWFULLY HOT, ISN'T IT.....?

CAPSULE CORP.

GLARE

EXCUSE ME....

GET IN LINE, GET IN LINE.

ARE THE FIVE OF YOU TOGETHER ?

UHHH... Y-YES, WE ARE... BUT....

THAT'S THE *ALL*-SEEING CRONE, BOY!

HEY, IS THIS THE BALL-SEEING CRONE'S HOUSE?

WELL THEN... I SHALL CALL YOU WHEN YOUR TURN ARRIVES....

WEIRDO.

INDEED-- ?

I SEE....

HEH HEH HEH--

EVERYONE IN FRONT LOOKS SO.... ***TOUGH...?***

WHY DO YOU SUPPOSE...

HOW WONDER-FUL, MY DEAR!

NOW THAT YOU MENTION IT, I *DID* LEAVE IT THERE! MY SOLID GOLD PICKLING STONE!

MY MY-- SO THAT WAS IT, REALLY!

OH, WHAT ARE YOU WORRYIN' ABOUT?! THEY'RE PROBABLY JUST A BUNCH OF BUDDIES FROM A MARTIAL ARTS SCHOOL!

YEAH!!! GO!!! LET'S GET 'EM!

WILL THE NEXT GROUP PLEASE FOLLOW ME--?

YEAH...

HYUUUUN

SEE? THEY'RE NOT ALL TOUGH GUYS!

IT *DOES* SEEM A BIT ODD...

...

...TH-THEY SURE ARE... FULL OF *OOMPH*, THOUGH, AREN'T THEY...?

AAAGH!! NO!! MERCY!!!

WH- WHAT'S GOING ON?

D-DO YOU GUYS HEAR WHAT I'M HEARIN'...?

BETTER LUCK NEXT TIME!

GAK !!

SORRY, FOLKS...

WHINE WHINE WHINE

HEH HEH HEH HEH--

WH-WHAT HAPPENED TO THOSE FELLOWS?

WH- WHAT THE--?!

THANKS FOR WAITING...

COME THIS WAY, PLEASE.....

...

L-LORD YAMCHA--?

RIGHT THROUGH HERE.

I CAN'T EXACTLY BLAME YOU...

I-I'M SCARED...

HEE-HEE!

I HAVE BROUGHT THEM.

AREN'T YOU ALL SO *YOUNG?*

MY MY!

THAT'S ALL-SEEING *CRONE* !!!

ARE YOU THE ALL-SEEING BONE?

THAT WILL BE 10 MILLION ZENI.

VERY WELL.

THERE'S SOME-THING I WANT YOU TO FIND FOR ME.

OH. OKAY.

IT'S NOT MY NAME! IT'S MY PROFES-SIONAL TITLE !!

WHAT A WEIRD NAME.

NOT ENOUGH TO PAY, EH?

HOW WOULD WE EVER GET THAT MUCH MONEY ?!

T-TEN MILLION ZENI--- ?!

IN THAT CASE, COME THIS WAY.

WH-WHAT ARE YOU GOING TO DO...?

W-WE NEED MONEY ?!!

JUST BE READY TO RUN AT A MOMENT'S NOTICE...!

YAMCHA, WHAT'S GONNA HAPPEN HERE?!

WHAT--?!

IF YOU DEFEAT FIVE OF MY CHAMPIONS, I WILL DIVINE FOR YOU WITHOUT CHARGE.

WIN, AND YOU CAN FIGHT THE NEXT CHAMPION. LOSE, AND ONE OF YOUR COMPANIONS MUST TRY.

I'M GOING TO HAVE YOU BATTLE MY CHAMPIONS... ONE BY ONE.

YOU SHOULD KNOW THAT THREE OF US WENT PRETTY FAR IN THE STRONGEST-UNDER-THE-HEAVENS MARTIAL ARTS TOURNAMENT....

HO HO HO... MA'AM...

THEY GOT CREAMED, DIDN'T THEY?!

THEN THOSE OTHER FIVE....

WELL THEN... THIS *WILL* BE FUN, WON'T IT?

OH?

NEXT: The Five Champions

INDEED...BUT YOU ALL ARE MERE CHILDREN. IT'S AN IMPOSSIBLE DREAM.

SO BASICALLY WHAT YOU'RE SAYING IS THAT IF WE FIGHT ONE BY ONE AND WE DEFEAT FIVE OF YOUR CHAMPIONS, YOU'LL DO YOUR MYSTICAL DIVINATION FOR FREE?

Tale 99 • The Five Champions

I WAS ABOUT TO ASK THE SAME....

W-WOULD IT BE ALL RIGHT IF I JUST WATCHED...?

SURE! IT SOUNDS CHALLENGING!

YOU UP FOR IT?!!

HO HO HO! THE CONFIDENCE OF YOUTH!

YOU'RE GOING TO FIGHT MY FIVE... WITH JUST THREE?

HO!

THEN THE THREE OF US'LL TAKE CARE OF IT!

NOT MANY. IF YOU BEG FOR MERCY OR FALL IN THE LAKE, YOU LOSE.

WHAT ARE THE RULES?

HEH HEH HEH. I FEEL SORRY FOR THESE CHAMPIONS OF YOURS.

I WILL !!!

TMM

WHO WILL START FOR YOUR SIDE ?

AND WITH THAT, LET US BEGIN.

COUNT DRACULA... ENTER !

WOW...I'M HAVING FLASHBACKS OF THE STRONGEST-UNDER-THE-HEAVENS MARTIAL ARTS TOURNA-MENT...

HOPE YOU DON'T MIND NOT GETTING A TURN, GOKU! I MIGHT BEAT ALL FIVE BY MYSELF!

GOOD LUCK, KURIRIN !

HEH HEH HEH...

A HORROR MOVIE FAN OR WHAT...?

"COUNT DRACULA"...?

SKRIII SKRIII

FWAP FWAP FWAP

SKREEE!

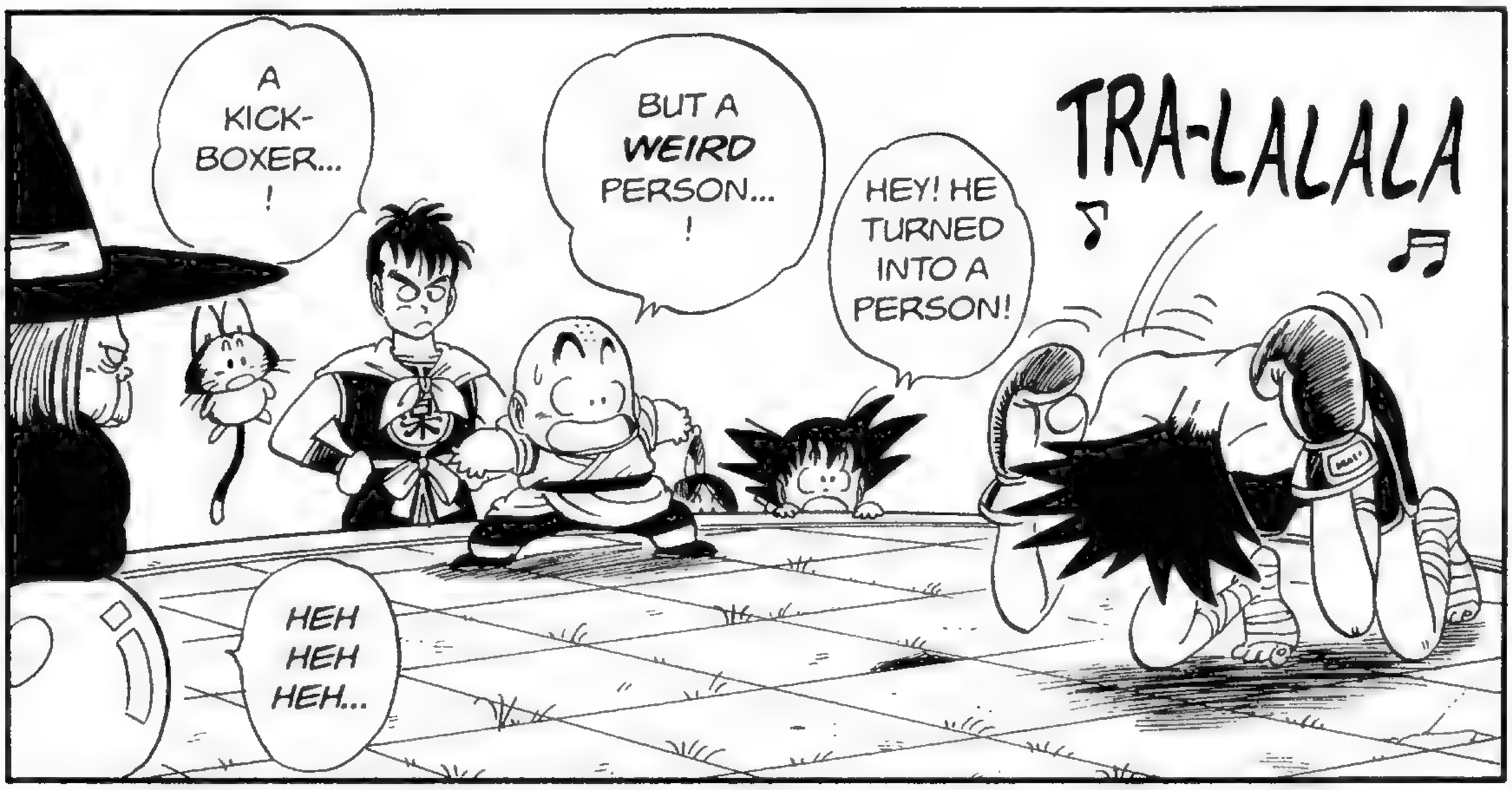
BOOF

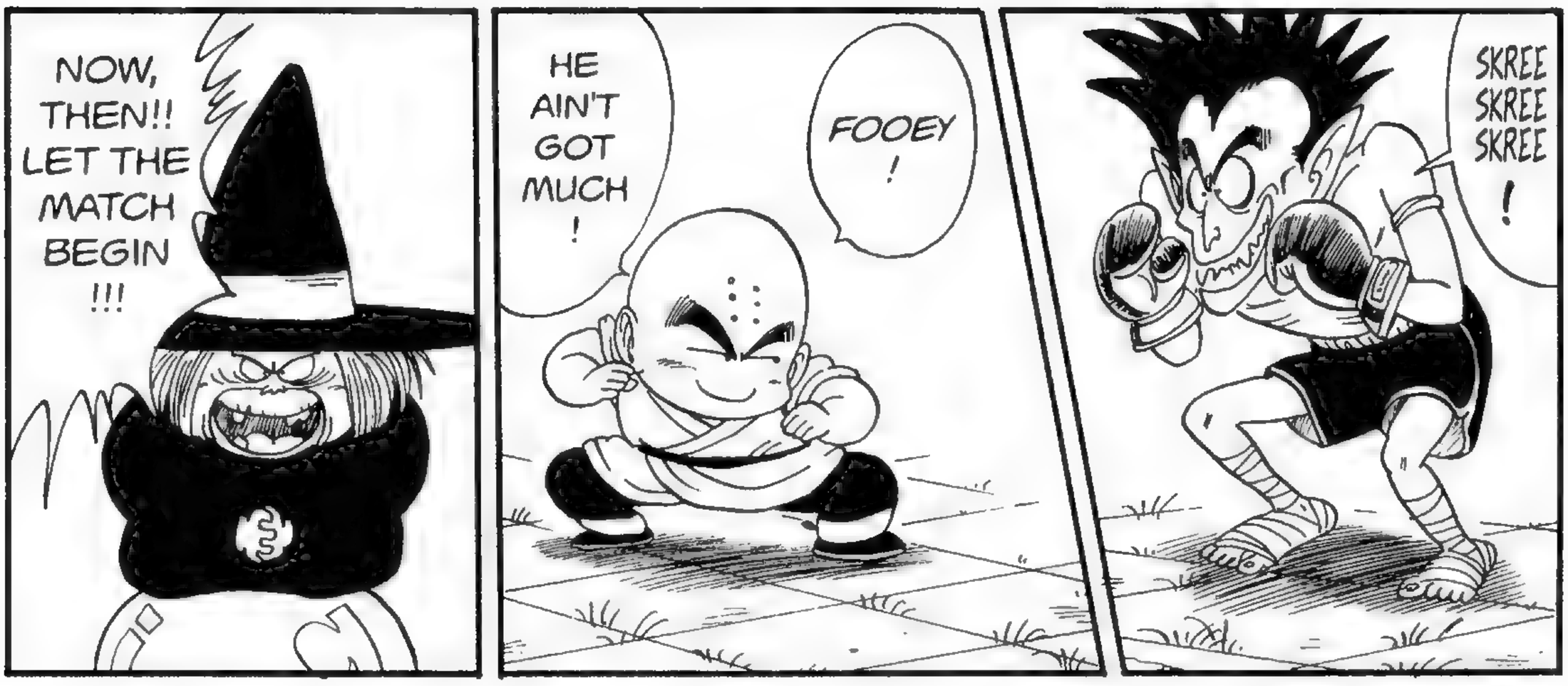
FWAP FWAP

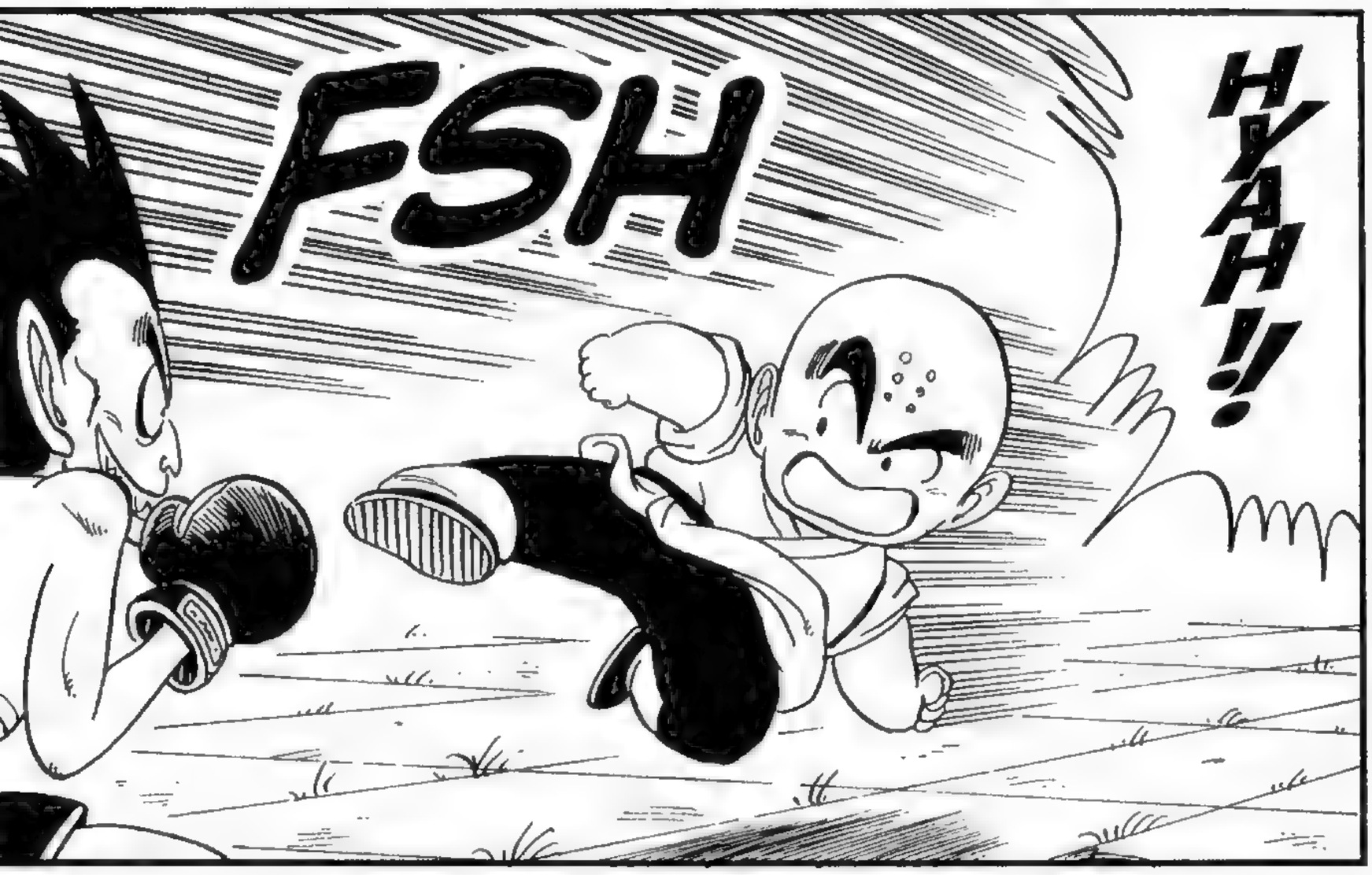
WHAT THE--? THAT'S A BAT!

?

I'M SUPPOSED TO FIGHT *THIS?*


A KICK-BOXER...!
BUT A WEIRD PERSON...!
HEY! HE TURNED INTO A PERSON!
TRA-LALALA
HEH HEH HEH...


NOW, THEN!! LET THE MATCH BEGIN!!!
HE AIN'T GOT MUCH!
FOOEY!
SKREE SKREE SKREE!


FSH
HYAH!!

I'LL START LIGHT AND CHECK HIM OUT.

POOF

HYOH
!

SKREEEE
!

OH
!

HUH
?!

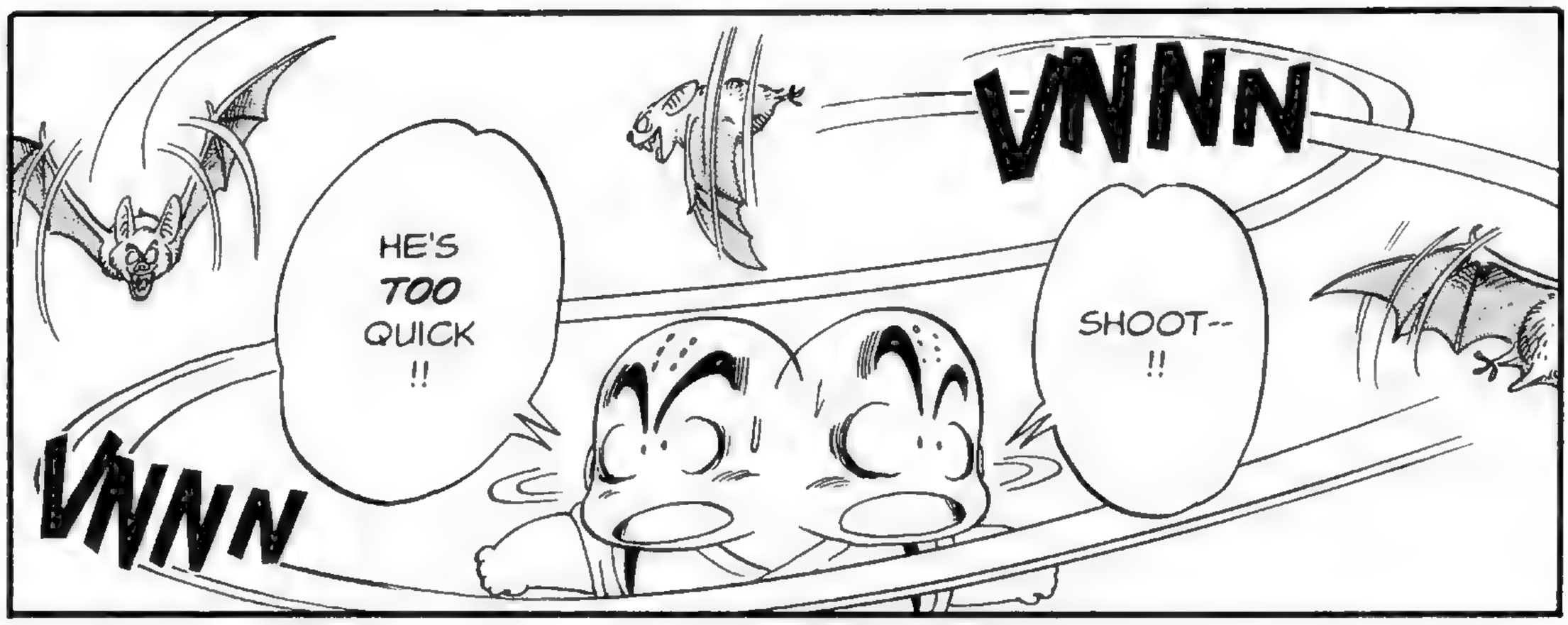
WHSH WHSH WHSH

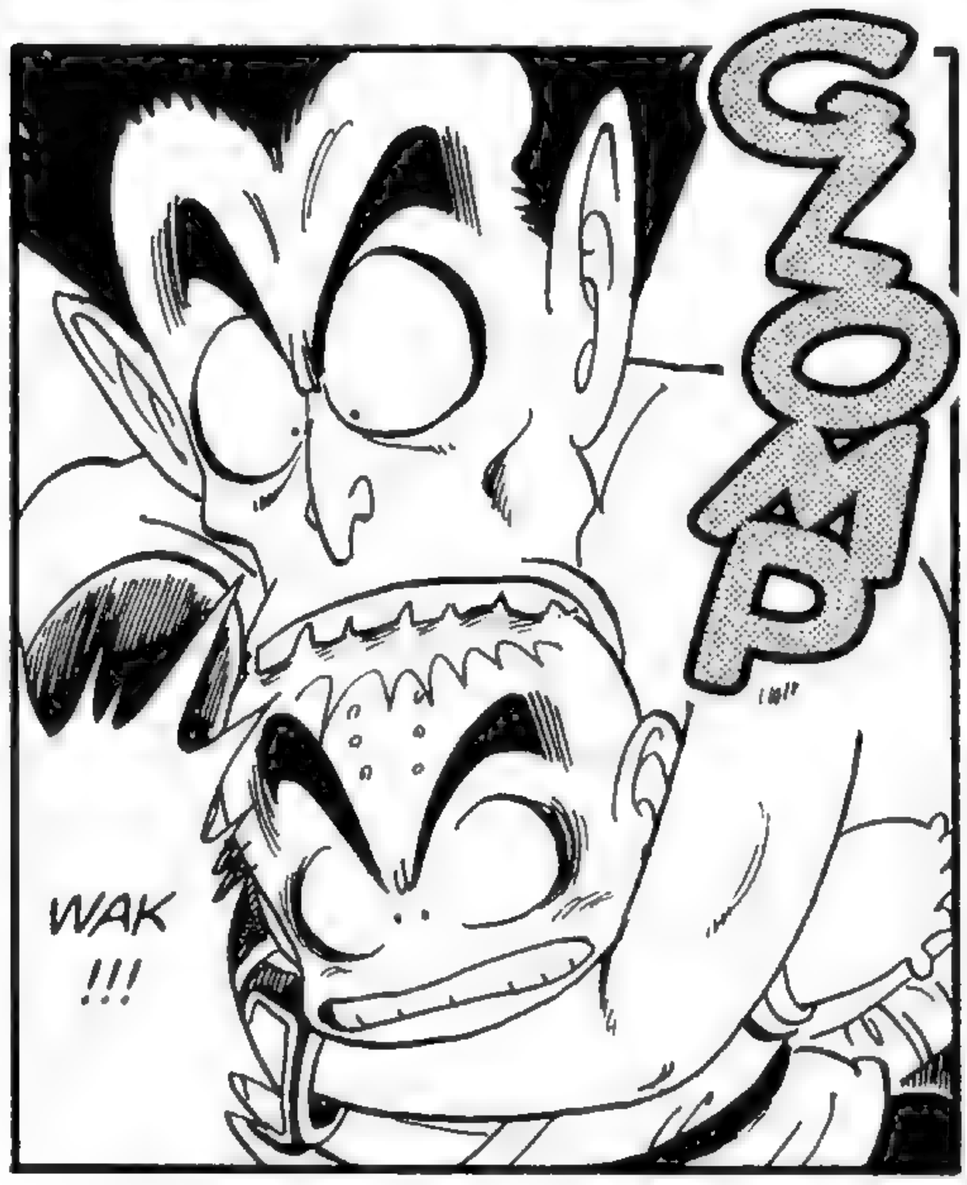
NNN

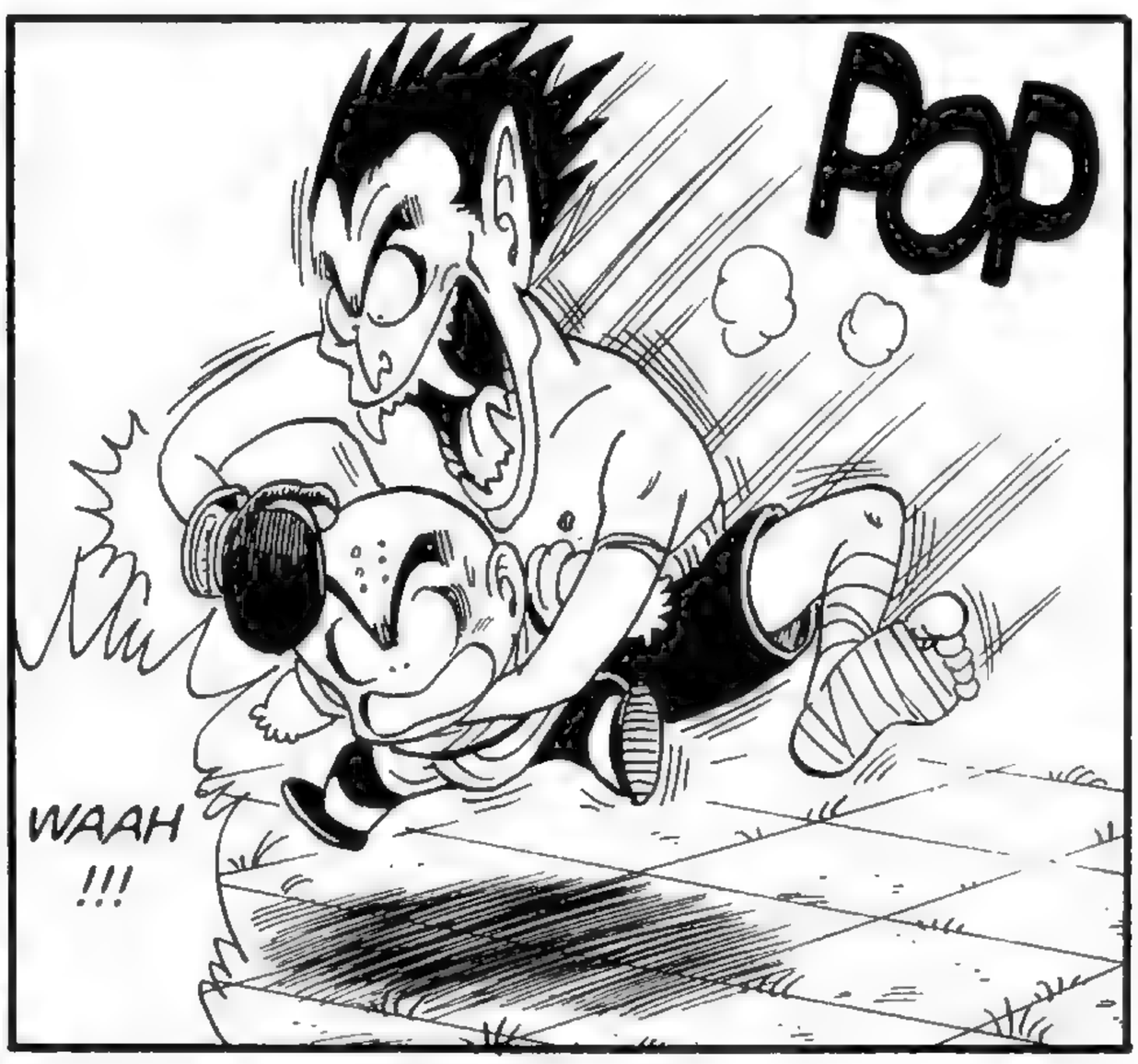
NNNH
!!

HE'S
QUICK,
TOO
!

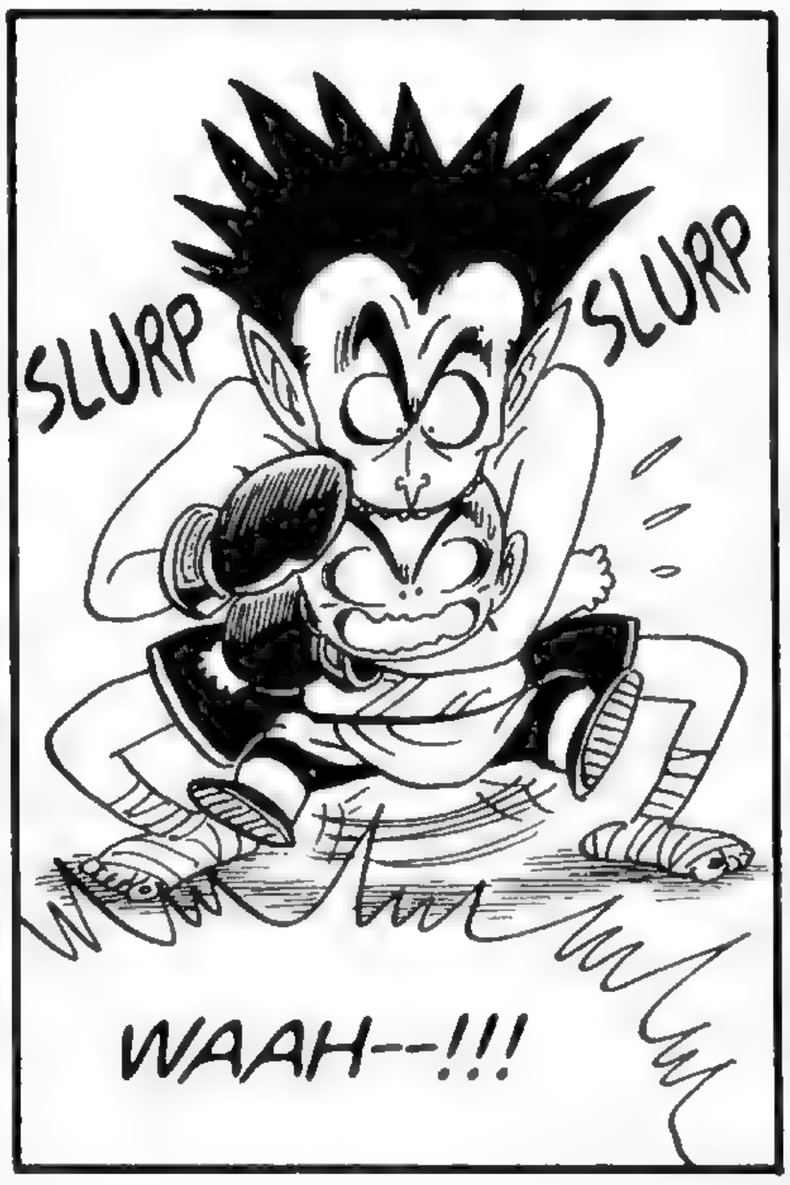
H-HE
TURNED
BACK INTO
A BAT!!


VNNN
HE'S
TOO
QUICK
!!
VNNN
SHOOT--
!!


GNOA
WAK
!!!


Pop
WAAH
!!!

HE'S
SUCKING
KURIRIN'S
BLOOD
!!!
HE'S
A
VAMPIRE
!!!


SLURP
SLURP
WAAH--!!!

OH
!!

HEE HEE HEE... SURRENDER SOON, OR YOU'LL PERISH FROM BLOOD LOSS!

KURIRIN, SHAKE HIM OFF--!!

ST-STOP IT, YOU MONSTER--!!

YAARGH--!!!

FLAIL

FLAIL

TAKE THIS!!!

VSH

EE-

YAAH--!!!

GONG

SHP

HEH HEH HEH

ARE YOU ALL RIGHT, KURIRIN?!

OWWW... !!!

WOBBLE WOBBLE

YEEESH-- !!

"TASTE"! GET IT?!

NOW THAT'S A LAD WITH EXCELLENT TASTE!

BELCH

SPYEW

ACK !

MRRRR

Y-YOU DON'T KNOW ME, DO YOU...?!!

SAY "MERCY" AND WE'LL GIVE YOU A TRANS-FUSION.

WELL, DO YOU GIVE UP?

..PHEW...

NAMU-AMIDA-BUTSU...OM MANI PADME HUM...

EXHALE... EXHALE...

IF YOU GET WORKED UP YOU BLEED MORE!!

DON'T LOSE IT!! CENTER YOUR-SELF!!

GUSSSH

SHUT UP !!!

SNK

HA HA HA!! HEY, KURIRIN, IT LOOKS LIKE YOU GREW HAIR!!

SONG

HEY !!!

WHOA

WAAA

WOBBLE WOBBLE WOBBLE WOBBLE

SMIRK

OH!

SBLOTCH

HANG IN THERE! YOU'LL BE OKAY!

TRANS-FUSION TIME!

HE'S DOWN FOR THE COUNT !

TO FIGHT COUNT DRACULA ?

ALL RIGHT, WHO'S NEXT

BECAUSE YOU OPENED YOUR BIG STUPID MOUTH!!!

WHAT HAPPENED TO YOU?! YOU LOST SO EASY!

I TOLD YOU SO! THAT'S WHAT YOU GET FOR BEING SO BOASTFUL.

BUT WOULD IT BE ALL RIGHT FOR ALL 5 OF US TO FIGHT, AFTER ALL?!

UH... SORRY ABOUT THIS...

WHISPER WHISPER

HUDDLE HUDDLE

WELL ?

SKREE, SKREE, SKREE! I MEAN... OF COURSE!! WHAT A *TASTY* IDEA!!

HEY! SINCE THESE TWO ARE SO SHORT, CAN THEY FIGHT TOGETHER AS A TEAM?

LET THE MATCH BEGIN !!

NOW THEN...

I WILL ALLOW IT!

ALL RIGHT... JUST FOLLOW THE PLAN, UNDER-STOOD?

THANKS--!

MNCH MNCH

B-BUMP B-BUMP

SKREE SKREE SKREE SKREE!!

GOOD LUCK, PU'AR!! UPA!!

H-HERE HE COMES!!

YIPPEE! YIPPEE!!

FSSSH

Y-YOU ATE...THE BANE OF VAMPIRES... DIDN'T YOU?! YOU ATE... GARLIC!!!

GYAAA-UGGHH !!

PHYEW

VVVV

SKREE SKREE-- !!

WELL THEN...I SHALL DRINK THE BLOOD OF YOUR COMPANION INSTEAD!!

POOF

YURRRG-- !!

PHYEW

BOM

INTO A PORCU-PINE !!!

TRANS-FORM...

YEE-OWWW-- !!!!

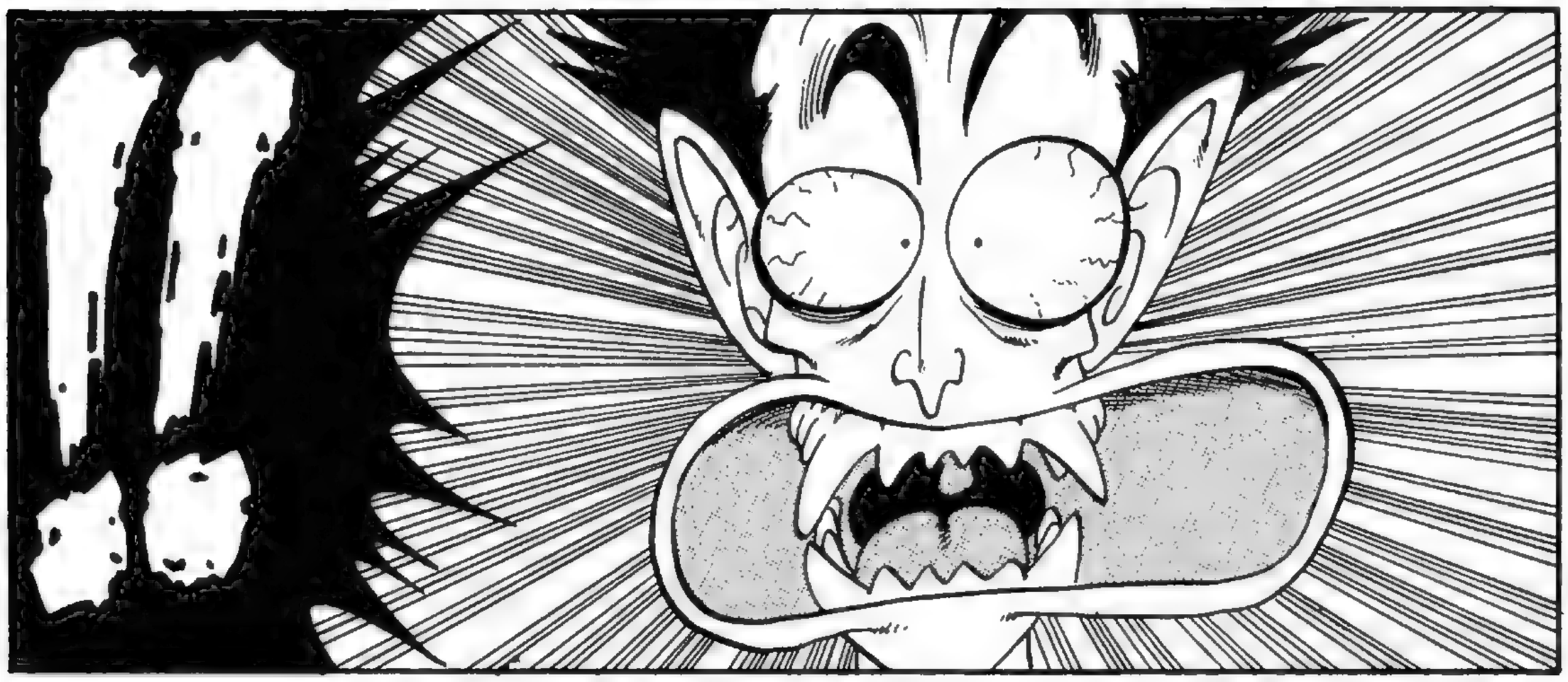
CLOMP

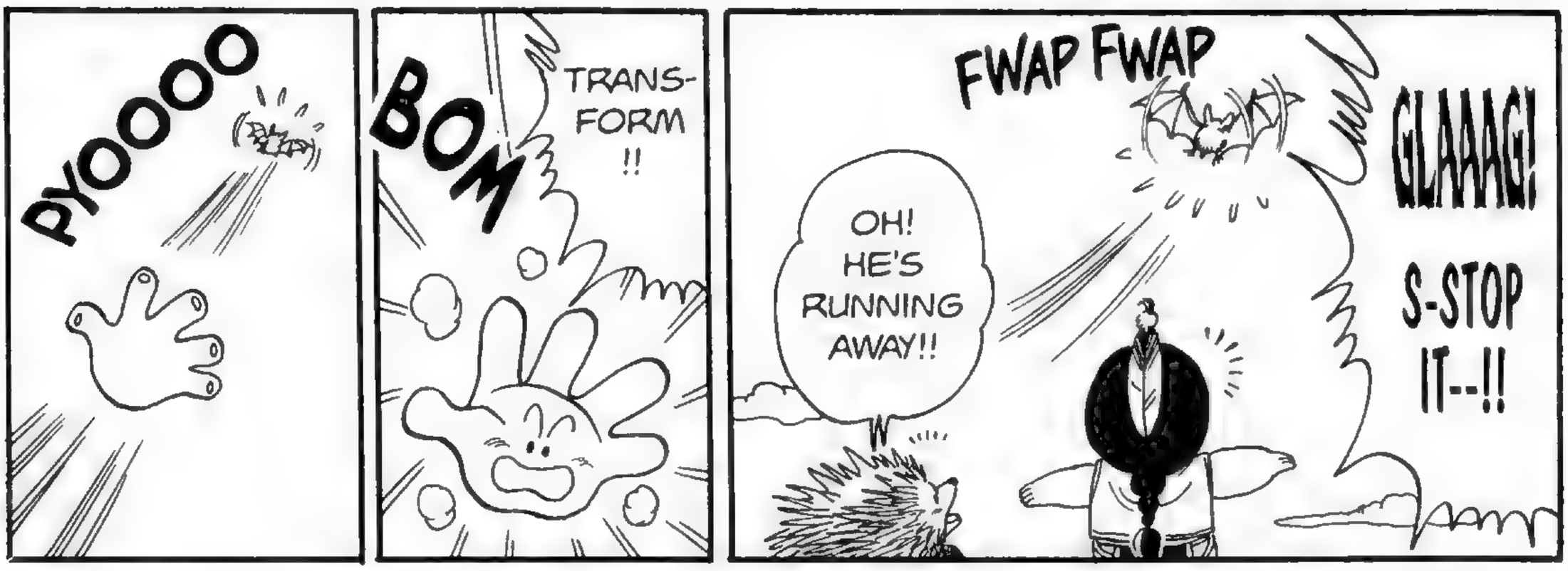
OWW.. OWW..

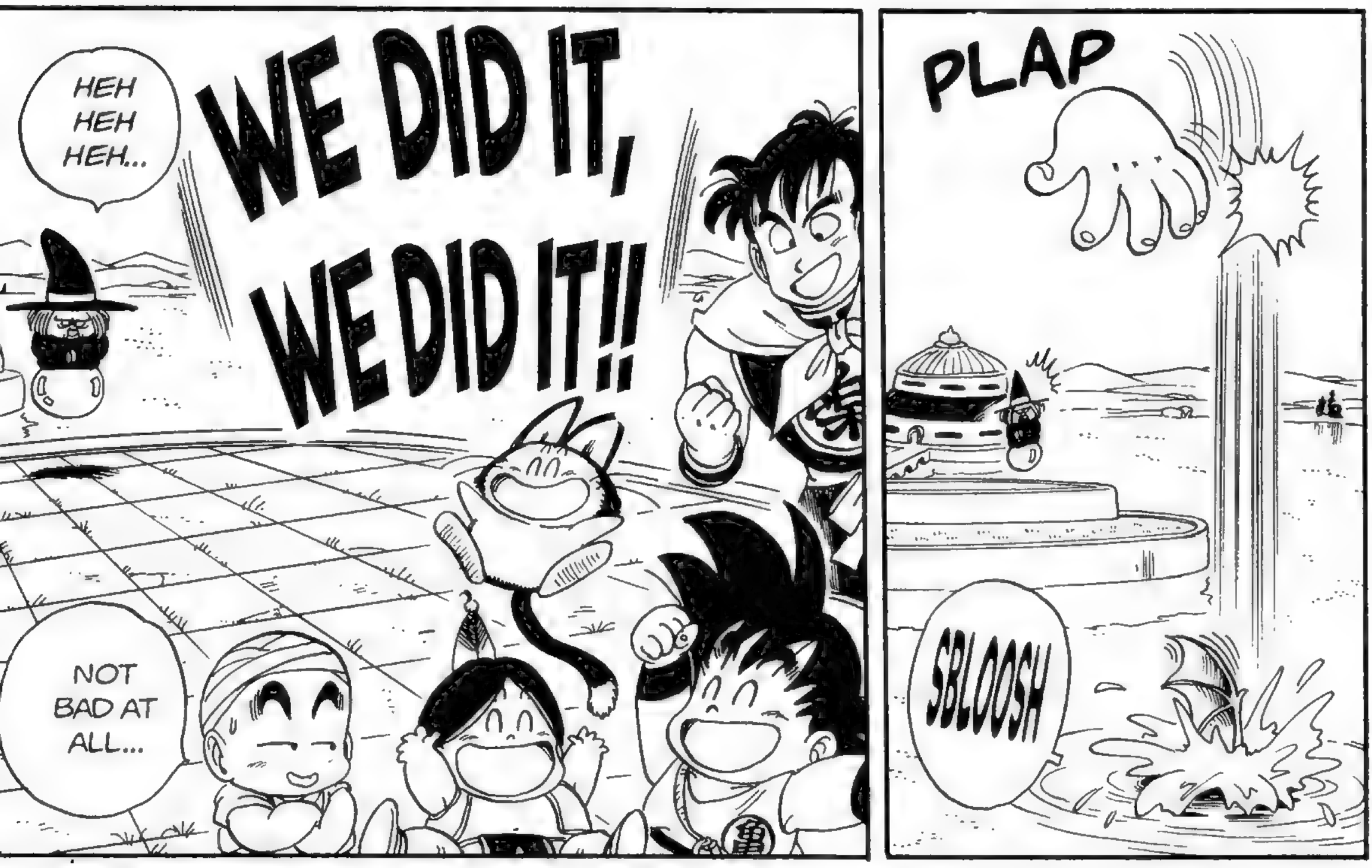
I AM THE VAMPIRE'S WORST ENEMY...A CRUCIFIX !!

WH-WHAT ARE YOU DOING... ?!

EH ?!







NEXT: The Mystery Challenger

THE POWERFUL "COUNT DRACULA," WHO DEFEATED KURIRIN, WAS BRILLIANTLY TAKEN DOWN BY THE STRATEGY OF PU'AR AND UPA! HOWEVER, THERE ARE STILL FOUR CHAMPIONS LEFT TO BATTLE....

Tale 100 • Battle of The Bleeders

YES, SIR!! PLEASE DO!!

GOOD WORK, YOU TWO! YOU CAN REST NOW--I'LL TAKE OVER!

UNFORTUNATELY FOR YOU, MY CHAMPIONS BECOME PROGRESSIVELY STRONGER.

HO HO HO... YOU GRASPED HIS WEAK SPOTS INGENIOUSLY...

IT'S ENOUGH! I MAY TAKE DOWN ALL FOUR BY MYSELF!

...TO DEFEAT MY FOUR? REALLY, NOW...

HO! I THOUGHT YOU'D LEARNED SOMETHING. YOU'RE LEAVING ONLY TWO....

LORD YAMCHA, GOOD LUCK !!

NOW... BRING ON THE SECOND OPPONENT !

YOU'RE OUR EMERGENCY RESERVE. I'LL FIGHT FIRST.

NO FAIR! I WANNA FIGHT TOO!

HE'S ALREADY HERE.

HO HO HO...

WHERE? THERE'S NO ONE HERE!

VWIP VWIP

WHAT'S THAT OLD CRONE TALKING ABOUT...

EH ?!

OF COURSE NOT! HE'S THE INVISIBLE MAN!!

CAN'T SEE HIM, EH?! *HEH HEH HEH!*

LET THE MATCH BEGIN !!!

...VISIBLE MAN ?! IN...

HO HO HO, HERE I COME... !

GLLP

OOF !!!

DM M

BWAK

TH-THIS IS *NOT* FAIR...!

L-LORD YAMCHA-- !!

B-BAM B-BAM

ARGH !!

DM DM DM DM

SHOW YOURSELF, COWARD!!

WHERE ARE YOU...?!

VSH VSH

BLAST IT!!

FEH !!!

WNNN

C- CURSE YOU... !!

PANT PANT

HEH HEH HEH HEH... WHAT HAPPENED TO ALL THAT BRAVADO YOU WERE SHOWING JUST A MINUTE GO?

HUH? WHY?

GOKU!! GO BRING THE INVINCIBLE OLD MASTER AND BULMA... QUICKLY!!

OK...

IT DOESN'T MATTER WHY! JUST HURRY!!

HEY!! WHAT'S YAMCHA DOING FIGHTING ALL BY HIMSELF?!

...

VYOOOOM

UNGH !!!

BWAK

A KINTO'UN...?

WHO IN THE WORLD IS HE...?

ALL I CAN DO IS TO TRY TO FIGURE OUT HIS POSITION FROM THE FAINT AIR MOVEMENTS CREATED EVERY TIME HE MOVES...

OHHH... !!!

AARGH!! AT THIS RATE, I DON'T HAVE A CHANCE!!

SHHP

YOU'RE OVER HERE !!!

FWAA

SNEEEK

CHK

OH, YOU THINK NOT? *HEH HEH HEH....*

EVEN AN INVISIBLE MAN CAN'T CONCEAL HIMSELF COMPLETELY WHEN HE MOVES!

WAHAHA! I TOUCHED YOU!

TPP

ULP ?!

IF THERE'S SOMETHING THAT YOU WOULD LIKE KNO-O-O-O-OWN----

OH, THEY CALL ME THE ALL-SEEING CRRRRR-O-O-ONE!

B-KAM THOG GLOW

!!

BWACH

HUFF

HUFF

TEE HEE HEE!

I-IT'S NO GOOD...THAT HORRIBLE SINGING IS DROWNING OUT HIS MOVEMENTS... !!

KEEP FIGHTING, LORD YAMCHA... !!

K-

YOU DON'T HAVE A CHANCE, YOU KNOW, FORGIVE MY SAYING IT.

DO YOU SURRENDER ?!

YES! AND WE STILL HAVE TIME!

HEY, KURIRIN! I BROUGHT THEM-- !!

BLAST IT... IF I COULD ONLY *SEE* MY OPPONENT... !!

YOU HAD SOME-THING TO ASK US?

WHAT IS THIS?! I WAS JUST ABOUT TO HEAD HOME!!

OH MY...

LORD MUTEN-RÔSHI, PLEASE STAND OVER THERE!

BULMA, IF YOU'D PLEASE WATCH FROM OVER HERE.

"MATCH" ?!

I JUST WANTED YOU GUYS TO WATCH THIS MATCH FOR A LITTLE WHILE, THAT'S ALL.

NOT REALLY...

D-BOP
D-BOP
D-BOP

YOW!!
YOW!!

HURRY, OVER HERE, BULMA!

OH!! WHAT ARE YOU DOING, YAMCHA ?!

?
?

WHAT THE--?! I CAN'T SEE ANYTHING LIKE THIS!

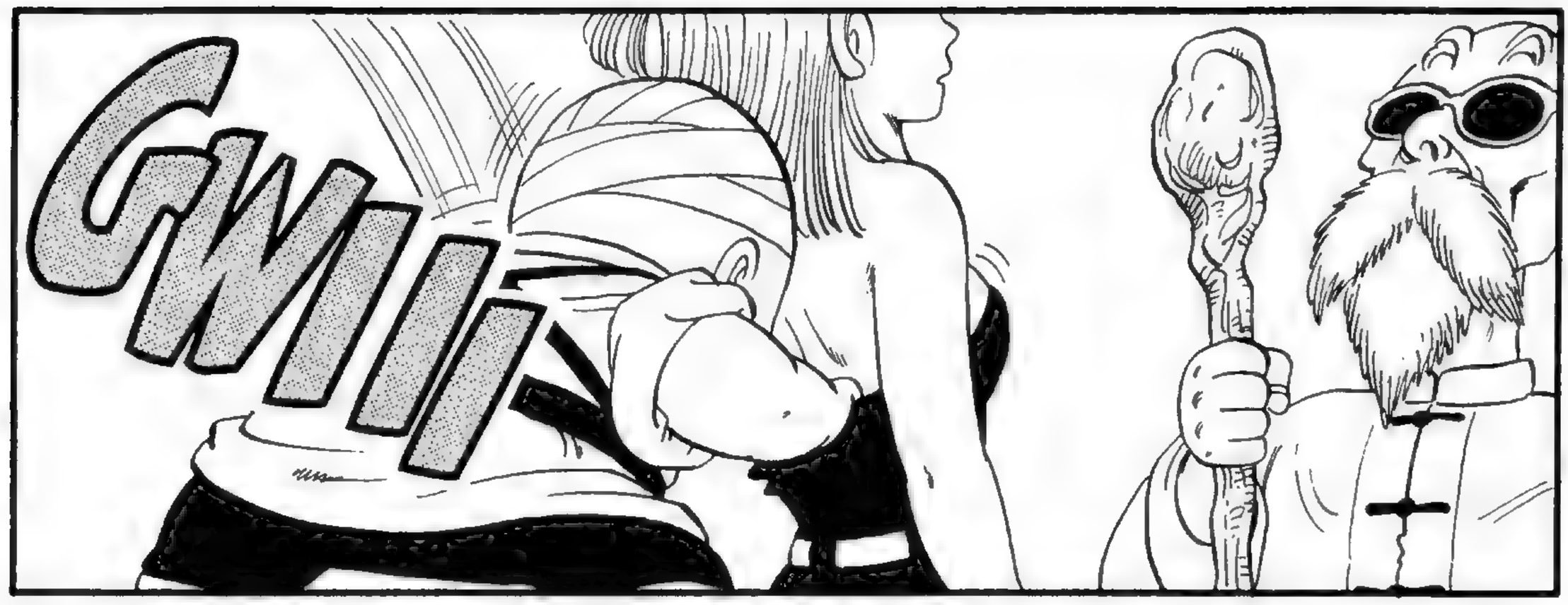
HUH ?

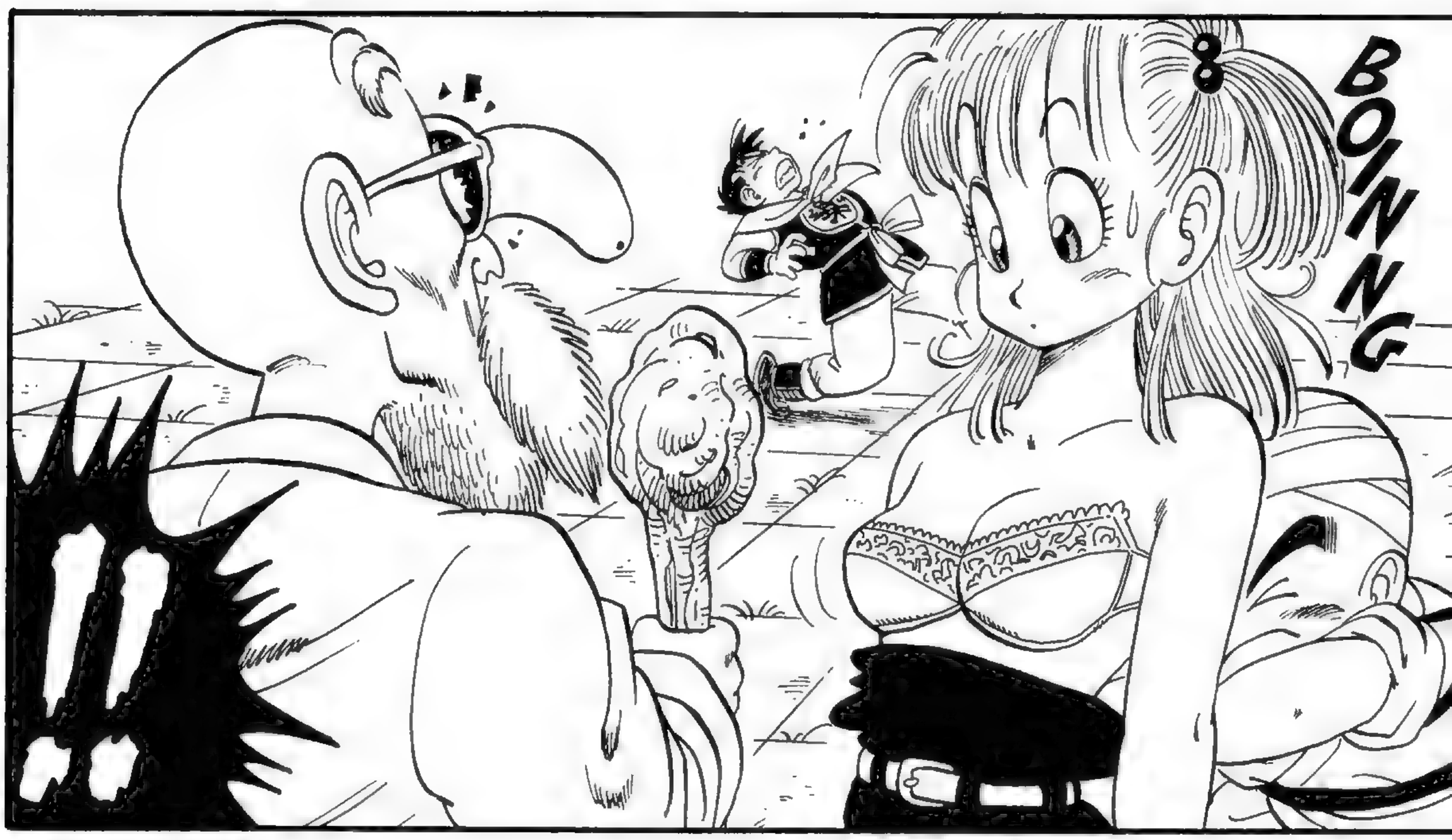
LORD MUTEN-RÔSHI, PLEASE FACE UPWARD JUST A LITTLE MORE!!

THIS IS IT !!!

ARE YOU READY?!! HOLD IT RIGHT THERE, HOLD IT...

THIS IS A VERY TIRING WAY POSITION TO WATCH FROM, YOU KNOW...


GWIII


BOINNG

GUSSSH

WAAH !!!!

HUH ?!

WHAT ?!

PLASSSH!!

YES-- I CAN SEE HIM NOW !!!

OH !!!

WHOOPS !!!

WOLF-FANG GALE !

FIST OF THE

OH NO !!!

BRRRAP

BIDDAP

HYAH!!!

DONG

EEEP !!

I-
I-I
SURRENDER
!
(SORRY!)

HAH !!!

GLONNNG

BANZAI!
BANZAI!!

YAHOO
!!!

PHEW...

I-I SAVED YOUR BOY FRIEND, DIDN'T I...?

IS THAT ANY WAY TO TREAT A POOR INNOCENT *GIRL?!!*

GLONG

BUT IT WILL TAKE MORE THAN CLEVERNESS TO DEFEAT MY NEXT THREE... *HO HO HO...*

YOU ARE A CLEVER ONE.

I D-DIDN'T KNOW WHAT ELSE TO DO...!

YOU COULD'VE GIVEN ME A HEMOR-RHAGE LIKE THAT!!

HEH HEH...

ANY TIME, BOY...ANY TIME!

NEXT: The Haunt of Fear!

SO SHE'S THE ONE THEY CALL THE ALL-SEEING CRONE, EH?

YUP.

...NOT TO FIGHT!

I THOUGHT YOU CLOWNS CAME TO ASK WHERE THE DRAGON BALL IS...

LORD MUTEN-RÔSHI... BULMA... YOU'RE HERE!!

AND YOU JUST NOW CAUGHT ON?!

PEACE, M'LAD.

Tale 101 • The Devil's Cesspool

IF YOU DON'T HAVE THE MONEY, THEN YOU CAN FIGHT HER TEAM OF CHAMPIONS, AND IF YOU BEAT ALL FIVE, SHE'LL GIVE YOU THE ANSWER FOR FREE.

WELL, WHEN YOU ASK THE ALL-SEEING CRONE ABOUT SOMETHING, YOU'RE SUPPOSED TO PAY A WHOLE BUNCH OF MONEY.

...BIG SISTER !

GREEDY AS EVER, I SEE...

WH-WHAT?!

IMAGINE GROWING UP WITH HER!

DID YOU JUST CALL HER....?

OH, STUFF IT.

STILL CAN'T CONTROL THOSE "NOSE-BLEEDS" OF YOURS, EH?

NOT THAT YOU'VE CHANGED ONE IOTA.

SNORT LONG TIME NO SEE.

B-BUT LORD MUTEN-RÔSHI...IF SHE'S YOUR SISTER...COULDN'T YOU PLEASE ASK HER TO DIVINE THE ANSWER FOR YOUR SAKE?

THIS WILL BE GOOD TRAINING, EH?

I DON'T MIND.

I LIVE FOR TWO THINGS. MONEY AND FIGHTS.

FORGET IT.

SINCE WE'RE HERE ALREADY, WE MIGHT AS WELL JUST STAY AND WATCH...

FOLLOW ME.

BOLDLY SAID. NOW, FOR THE NEXT OPPONENTS, WE'RE GOING TO CHANGE ARENAS.

YOU'LL NEVER KNOW, FREE-LOADER!

HOW MUCH MONEY DO YOU HAVE, SIS?

LOOK WHO'S TALKING !!!

YOU PROBABLY SHOULDN'T BE TALKING TO HER, UPA. SHE'S A BAD INFLUENCE.

AHA! YOU'RE THE ONE WHOSE FATHER GOKU WANTS TO REVIVE WITH THE DRAGON BALLS, RIGHT?

YES!

WHO ARE YOU?

OH, I'M UPA.

THE DEVIL'S CESS-POOL.

WHERE ON EARTH IS THIS MATCH GOING TO BE...?

TH-THE D-DEVIL'S CESSPOOL ?!

THIS WAY.

...

...

TAKE IT FROM ME.

DON'T DIE !

THAT'S QUITE HELPFUL...

DON'T YOU HAVE ANY ADVICE ?!

I DO !

WH-WHAT KIND OF ARENA IS THIS ?!

THE REST OF YOU COME THIS WAY. THERE'S AN EXCELLENT VIEW OF THE MATCH FROM UP HERE.

IF I MUST....

THE CONTESTANT ENTERS THROUGH HERE.

...?

THERE. YOU SEE?

WH-
WHAT
THE--
?!!!

...BELOW YOU IS A SWAMP OF ACID. FALL IN AND YOU DIE.

YOU'RE GOING TO BE FIGHTING ON TOP OF THOSE DEMONS' TONGUES. AND...

BLUK

BLUK

POOF

PLASSSH

WATCH CAREFULLY AS I DROP THIS SLAB OF MEAT....

FWIP

AS YOU CAN SEE, ONE MISSTEP AND YOU'LL DISSOLVE COMPLETELY INTO NOTHINGNESS.

OOOO... !!!

ACK... !!

YOU STILL HAVE SO MUCH TO LIVE FOR.

IF YOU WANT TO CALL OFF THE MATCH, NOW'S THE TIME.

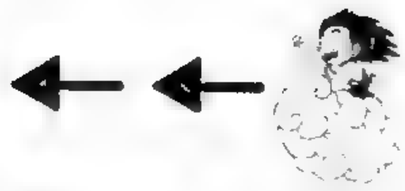
THE DEVIL'S CESSPOOL, INDEED... !

I-I SEE...

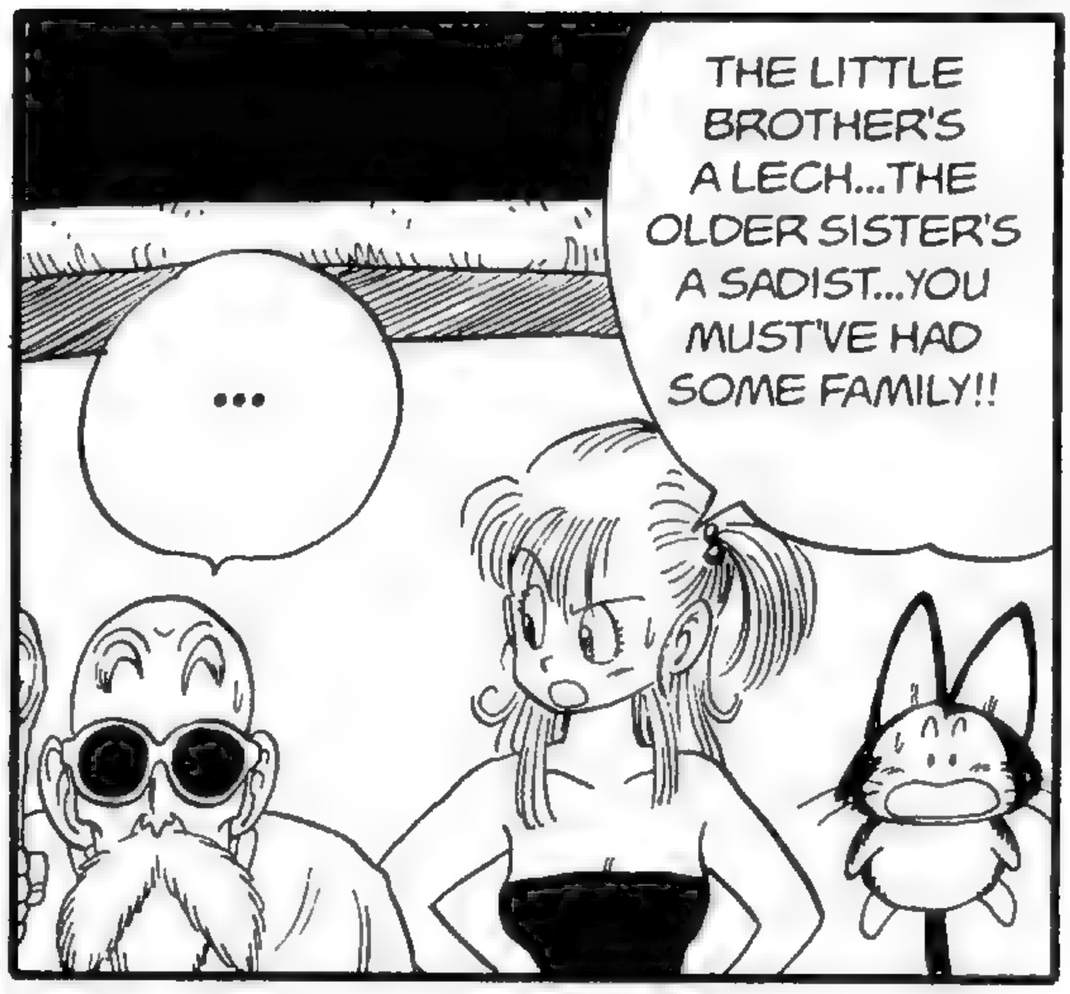
I L-LIVE FOR BATTLE !

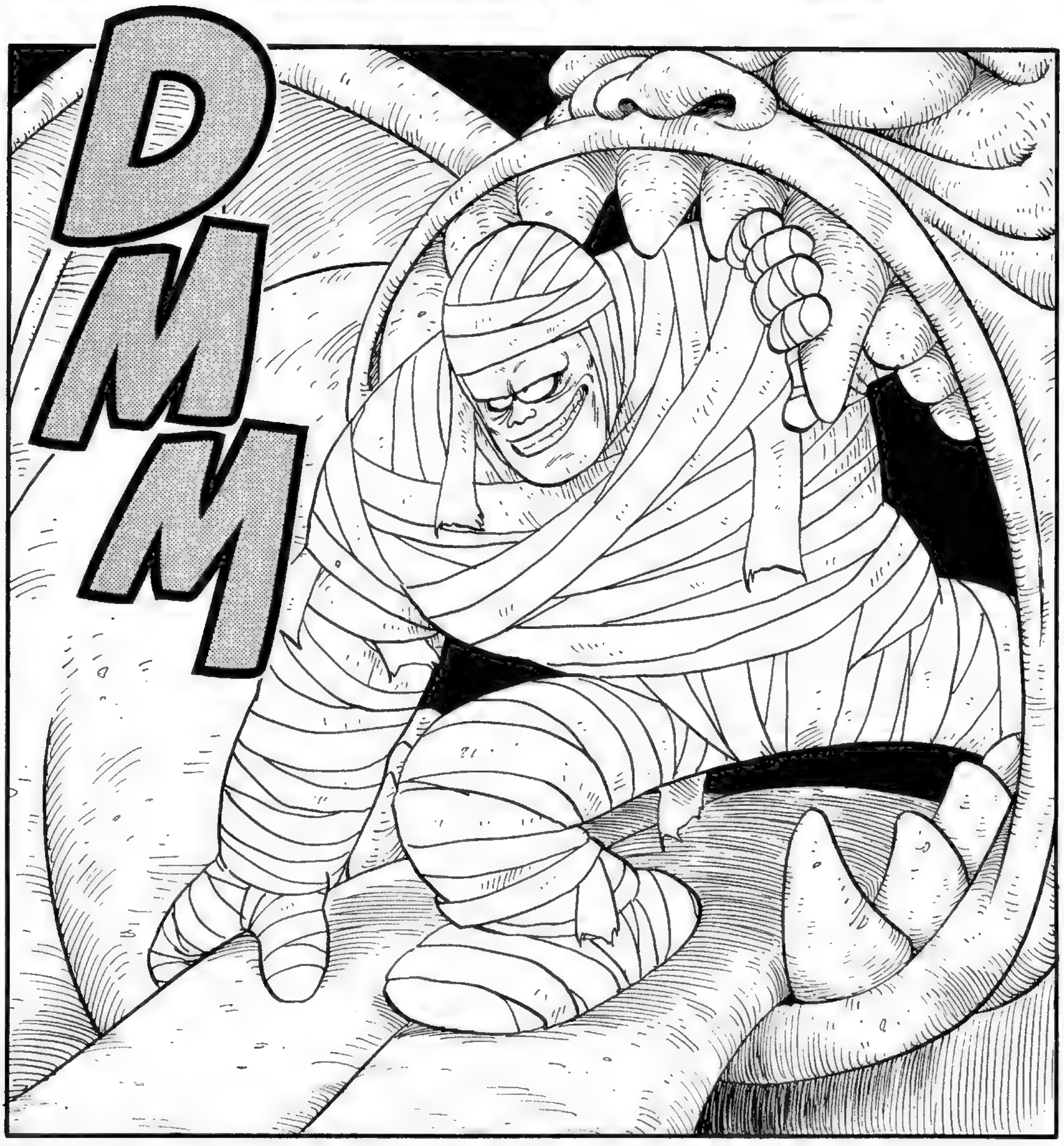
WELL THEN, LET ME INTRODUCE YOU TO MY THIRD CHAMPION...

HEE HEE HEE! NOW THAT'S THE SPIRIT!



...THAT LIVING HUNK OF JERKY... THE MUMMY !!!!


...
THE LITTLE BROTHER'S A LECH...THE OLDER SISTER'S A SADIST...YOU MUST'VE HAD SOME FAMILY!!


DM

MWAH-
HA-
HA...

DRACULA, THE INVISIBLE MAN, NOW THE MUMMY...

SHEESH.

REMEMBER... IF YOU SAY "MERCY" OR YOU DIE...YOU LOSE!

ALL RIGHT, THEN! I'LL USE THIS NARROW WALKWAY TO *MY* ADVANTAGE AND FIGHT HIM WITH MY SPEED AND MOVES!

LOOKS LIKE THE TYPE WHO BOWLS OPPONENTS OVER BY SHEER STRENGTH...

NOW BEGIN !!!!

LORD YAMCHA, PLEASE BE CAREFUL-- !!

TSUOH--
!!!
DOM
VSH
TNG
WHA
?!

VNNN

STUP

AIEE !!!

FNN FSH

BAPPITA BAPPITA

HUH ?

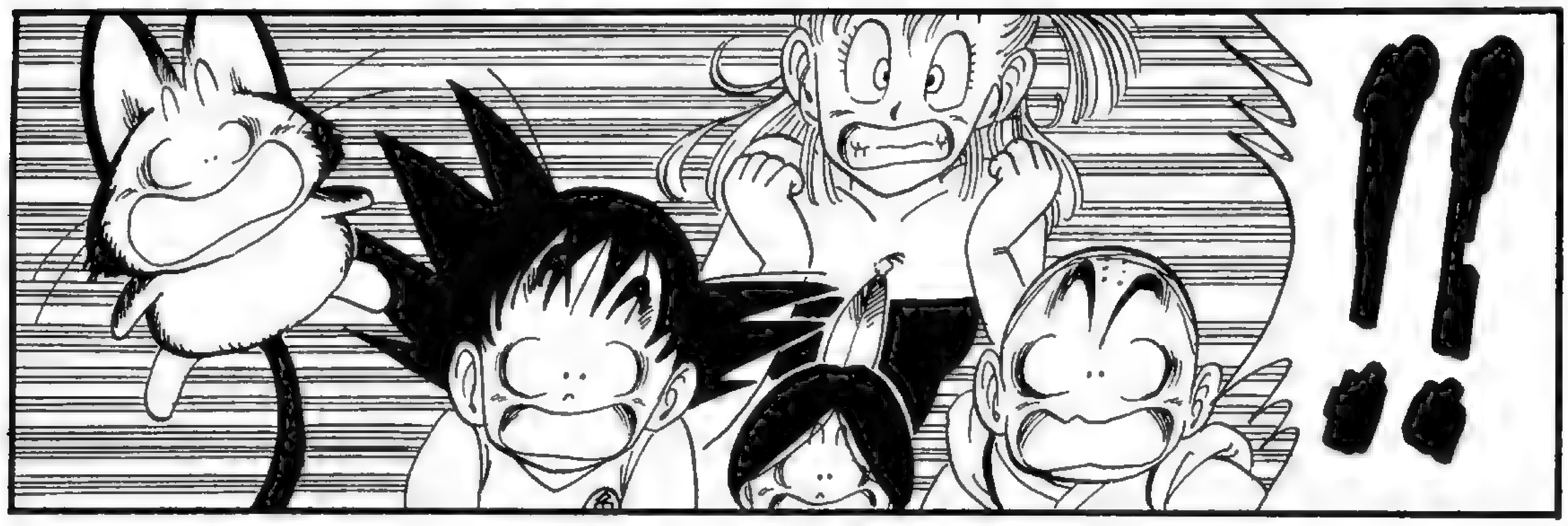
YOU THINK SO...?

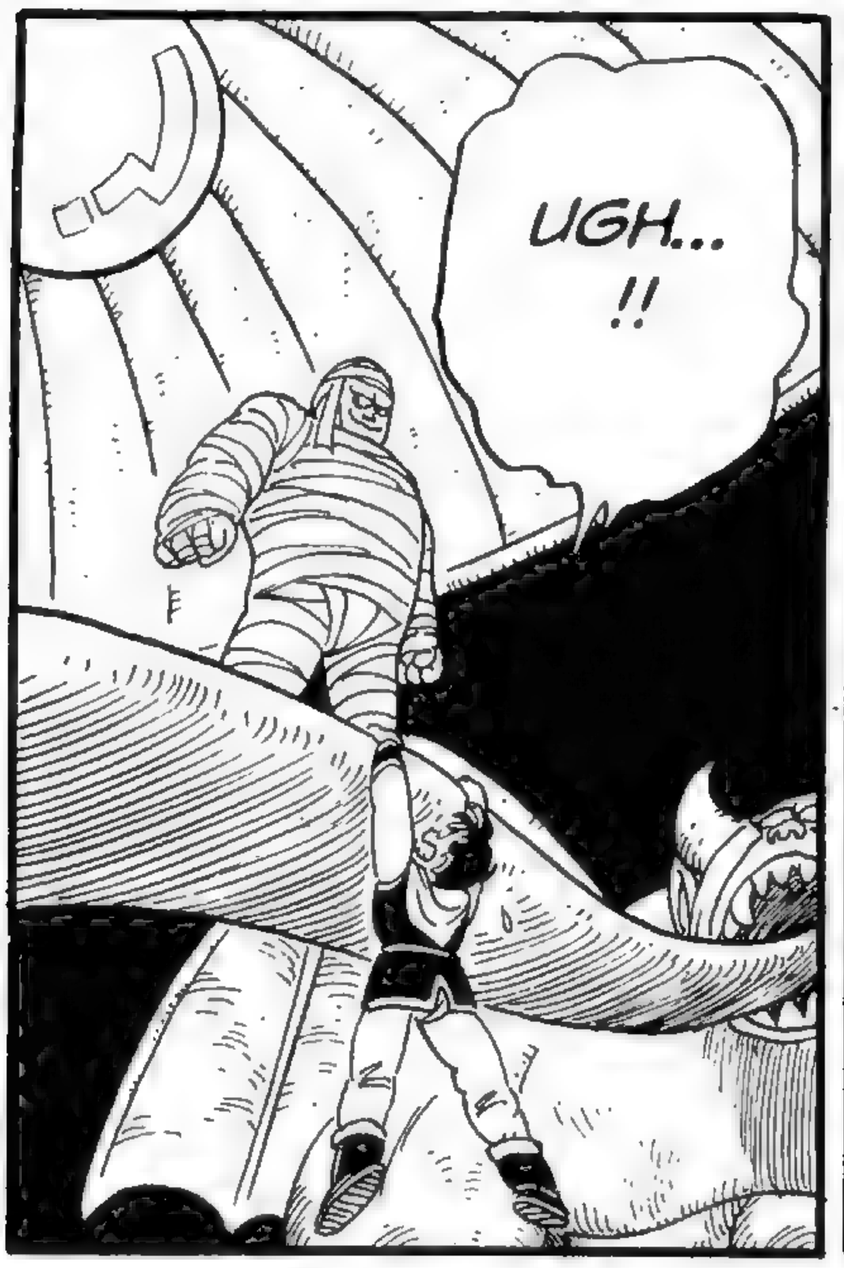
H-HE'S INCREDIBLY FAST...!!

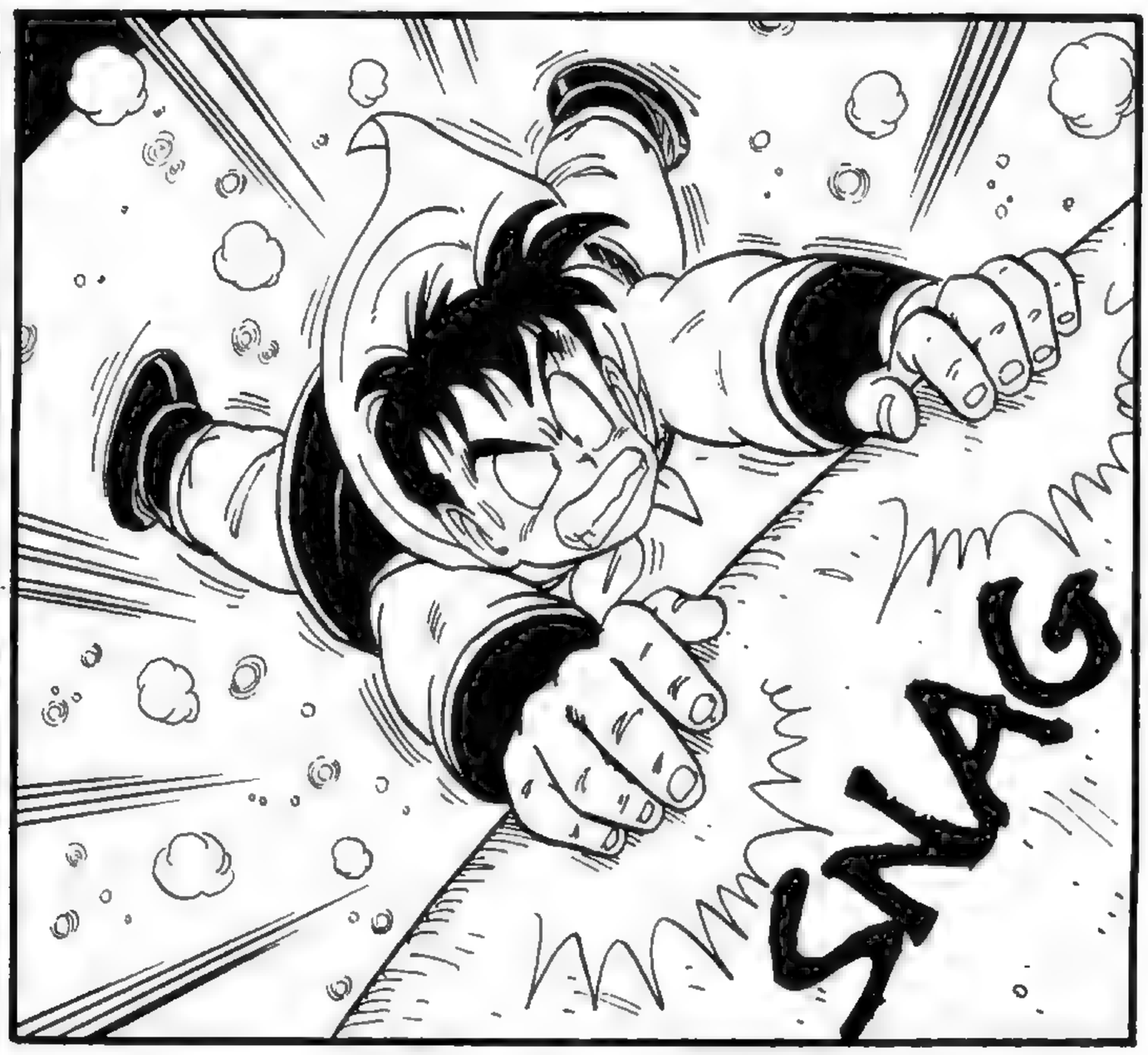
KI OK

WAAH !!!

URGH !!

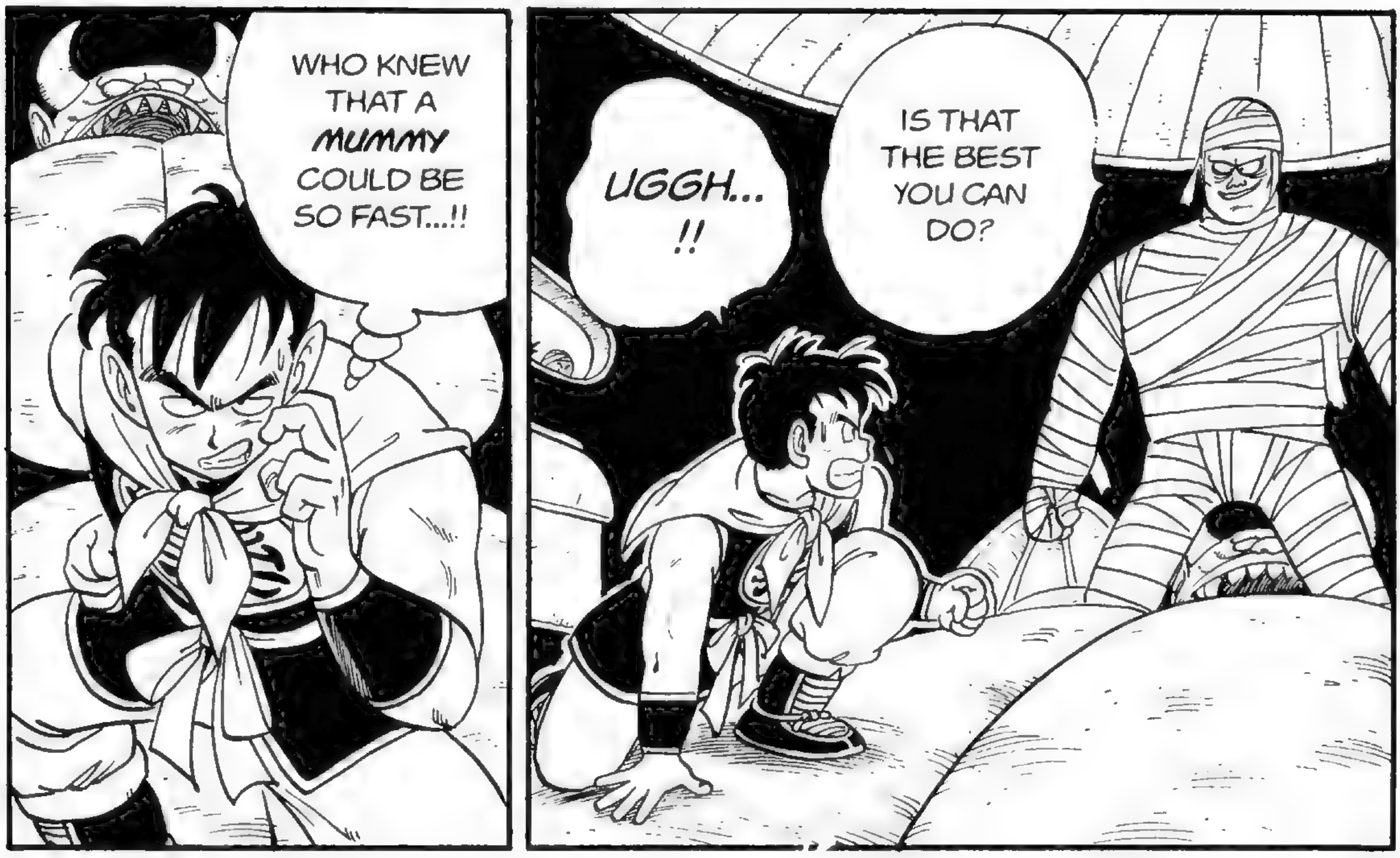






NEXT: Goku at the Plate!

Tale 102 • Goku at the Plate!



YOU CAN DO IT, LORD YAMCHA-- !!

QUIT WASTING TIME!! JUST BEAT THE *GAUZE* OFF THAT STIFF!!

NOW FACE-- THE FIST OF THE WOLF FANG GALE !!!

SHA

KKI

JAB JAB JAB

HYAH-- !!!!

FPP

WAAH !!!

SHP

DONK

DOOM

VSSSH

G-
GUGG

NNGH...
!

I'M GETTING BORED. WHY DON'T YOU JUST SURRENDER ?

LORD YAMCHA--
!!!

RRR-
RRH
!!!

FSSSH

I DON'T THINK HE CAN HEAR YOU!

HEE HEE HEE...

!!

H-HE'S FALLING!!! YAMCHA DID IT !!!

FORGIVE ME...!

SHHH

OOO

NO

EH--
?!

KWRRR

HYOOON

GNG

MOOV

STUP

FSSSHH

SNEER

WHOA !!!!

WELL, I HOPE YOU'RE PREPARED TO PAY FOR IT.

FEH! YOU'LL STOOP TO ANY TRICK, WON'T YOU?

AUGH !!!

SS S

HYOOO

BWAK

TMMM

WOOP

OR WOULD YOU RATHER BE HURLED INTO THE ACID ?!

DO YOU SURRENDER ?

GLONG

A DULL FIGHT...BUT MERCIFULLY SHORT!

HEH HEH HEH

HA! YOU SHOULD HAVE SAID THAT A LONG TIME AGO!

I... I SURRENDER....

YAMCHA-- ARE YOU ALL RIGHT?!

LORD YAMCHA-- !!!

GAG HAK

I'M...S-SORRY, GOKU... I DIDN'T EXPECT...HIM TO BE SO TOUGH....

HMM...I THINK WE NEED TO REEVALUATE WHAT WE'RE UP AGAINST HERE...

THAT WAS PATHETIC! I MEAN, LOOK AT THAT GUY! HE'S IN BANDAGES!

UH...I DON'T THINK HE'S IN BANDAGES CUZ HE'S HURT...

THAT'S ME!! AN' I'M READY TO FIGHT!!

HEE HEE HEE... NOW, WHO'S THE LAST OF YOUR FIVE CHAMPIONS? IT'S YOUR TURN....

OR WOULD YOU RATHER JUST GIVE UP RIGHT NOW?

JUST DON'T GET KILLED, GOKU!!

NO WAY !!

DON'T WORRY! LEAVE IT TO ME!!

G-GOKU-- PLEASE!! YOU'VE DONE ENOUGH!! YOU DON'T HAVE TO DO THIS!!

HMP.

HO.

HA HA HA!! YOU MUST BE JOKING! ***YOU'RE*** THE LAST CONTESTANT ?!

OKAY! READY WHEN YOU ARE!!

WELL.....

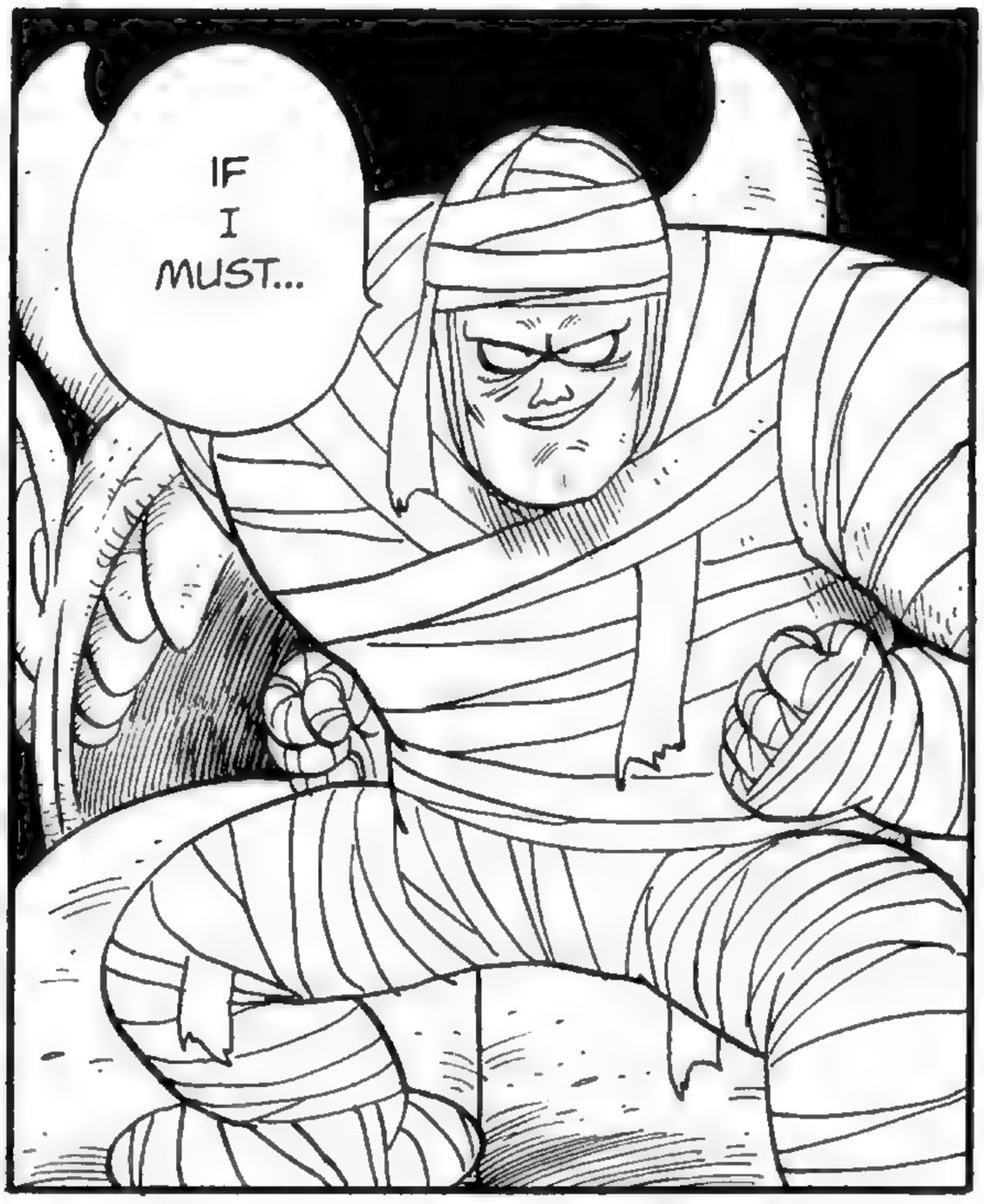
LORD MUTEN-RÔSHI! DO YOU THINK EVEN GOKU HAS A CHANCE AGAINST THIS GUY?!

I HOPE YOU DIDN'T WANT A CHALLENGE !

HEE HEE HEE HEE HEE... !!

BUT WITH THE TRAINING HE'S UNDERGONE SINCE THEN... IT COULD BE...

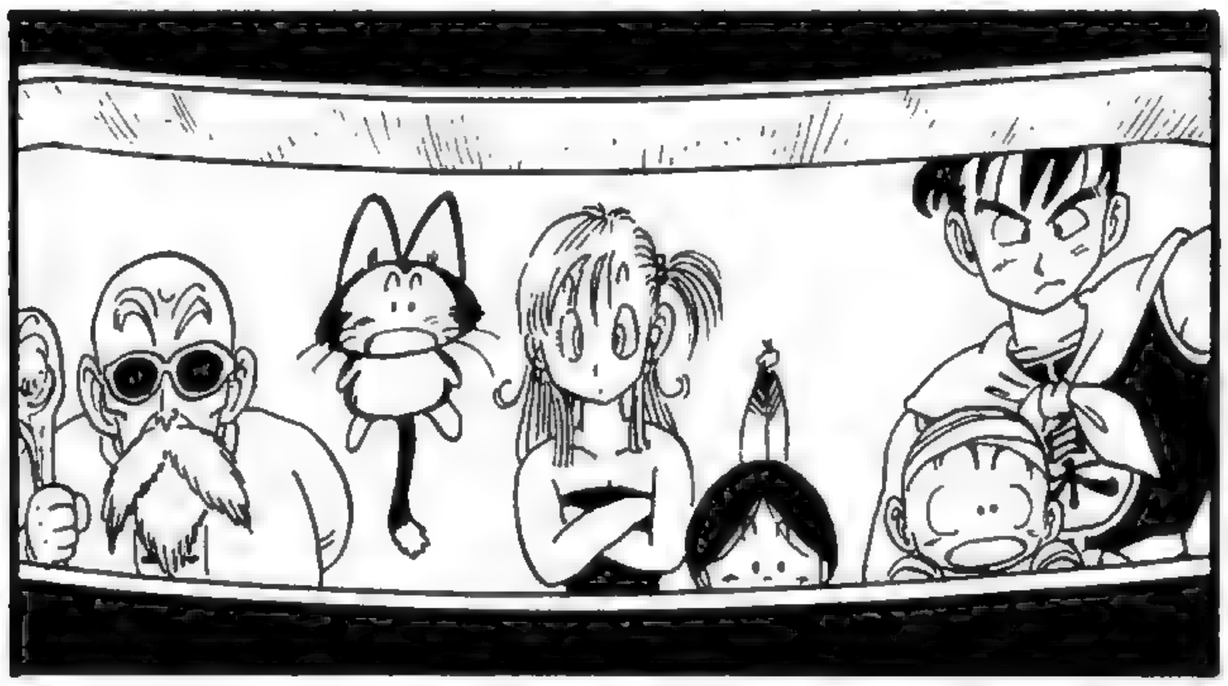
THE GOKU WE KNEW PROBABLY DIDN'T...



NEXT: Crying for Mummy

SO COME ON, YOU!

Tale 103 • The Power of Goku



YOU ASKED FOR IT !!!!

ALL RIGHT !!!!

Z-BOOM

FOOM

OH NO!!! HE TOOK IT FULL FORCE !!!

HYAH !!!!

BWOK

KR

AT

GWAM

!!

DOMP

...OH...

BOY! IF YOU'RE STILL CONSCIOUS, SAY SOMETHING !

HEH HEH HEH... LOSING CONSCIOUSNESS COUNTS AS A LOSS, OF COURSE.

WELL ? SPEAK !

WHAT WAS I WORRYING ABOUT, ANYWAY ?!

HEH! THAT WAS EASY !

TWO

OKAY !!

WHAT-- ?!

ARE YOU READY ?!

VSH VSH

NOW IT'S MY TURN !!!

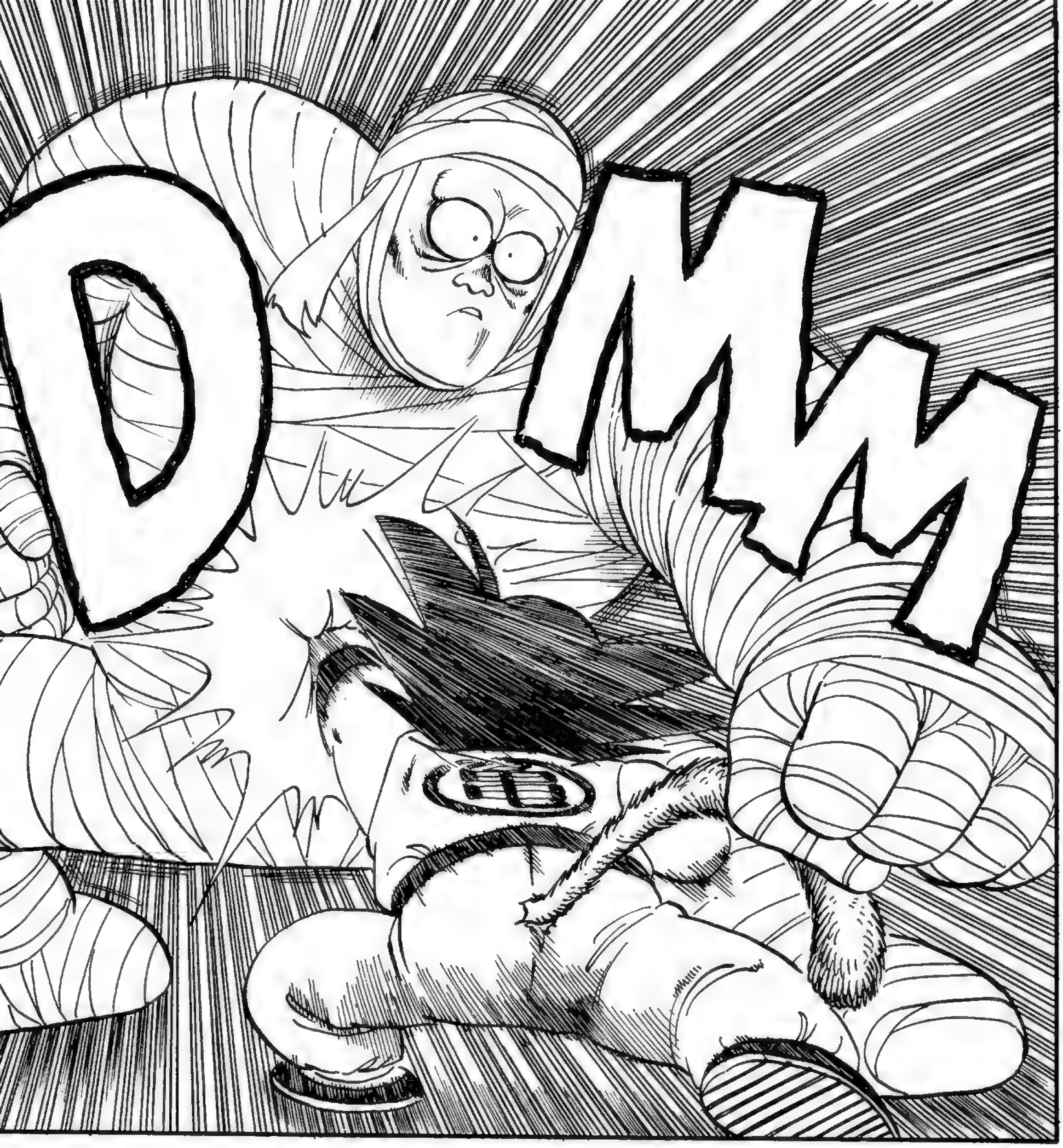
TO TAKE AN ASSAULT LIKE THAT WITHOUT BLOCKING... WITHOUT BRUISES....

H-HE'S EVEN STRONGER THAN I THOUGHT....

WHAT'S YOUR PROBLEM ?!

DO YOU HAVE A DEATH WISH?!!

FSH


DOOM

...NNNH...

!!

DOMP

I... SUPPOSE SO....

UH...

DOESN'T LOOK LIKE IT... THAT MEANS I WIN, RIGHT, CRONE ?

HEY, ARE YOU AWAKE?

GASSSP

HE'LL BE IN THE WAY IN THE NEXT FIGHT, SO I'LL MOVE HIM!

ZLURG ZLURG

HOO-HOO, I DID IT! I DID IT!

I'M NOT SURE WE'VE SEEN THE LIKE OF THIS BEFORE...

I DIDN'T THINK EVEN HE COULD HAVE BECOME *SO* POWERFUL....

TH-THAT'S IMPOSSIBLE...

WH-WHAT'S THIS ABOUT...?

...A S-S-SINGLE BLOW...?

I'M AS SHOCKED AS YOU ARE...

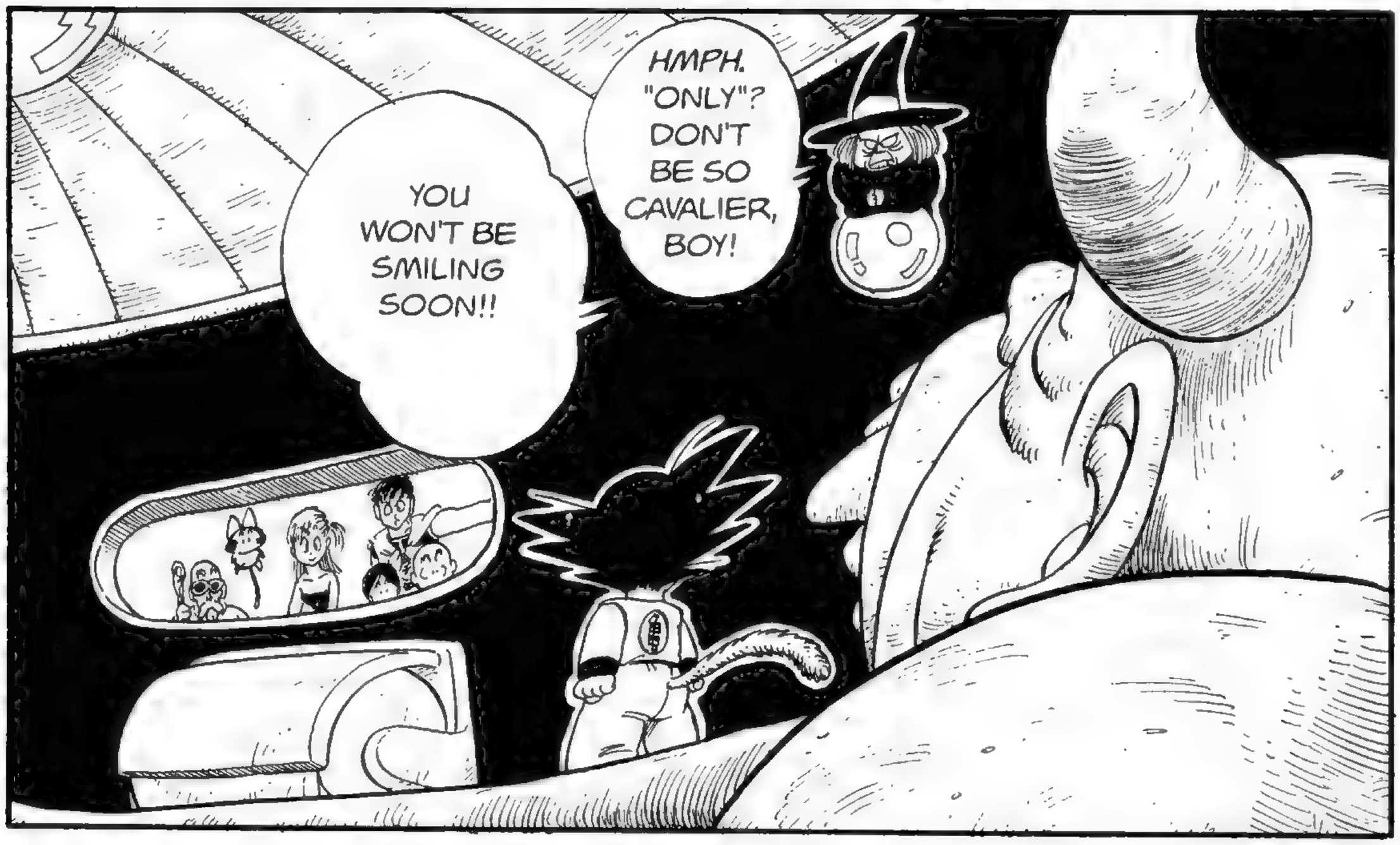
NO WONDER HE WAS ABLE TO DECIMATE THE RED RIBBON ARMY ALL BY HIMSELF...

YOU MEAN... SON'S THAT STRONG ?

I ONLY NEED TO BEAT TWO MORE GUYS, RIGHT ?!

SHEESH... I HAD NO IDEA... HE DOESN'T ***LOOK*** ANY DIFFERENT...

WHAT'S HE GONE THROUGH SINCE WE MET LAST...?


HMPH. "ONLY"? DON'T BE SO CAVALIER, BOY!
YOU WON'T BE SMILING SOON!!

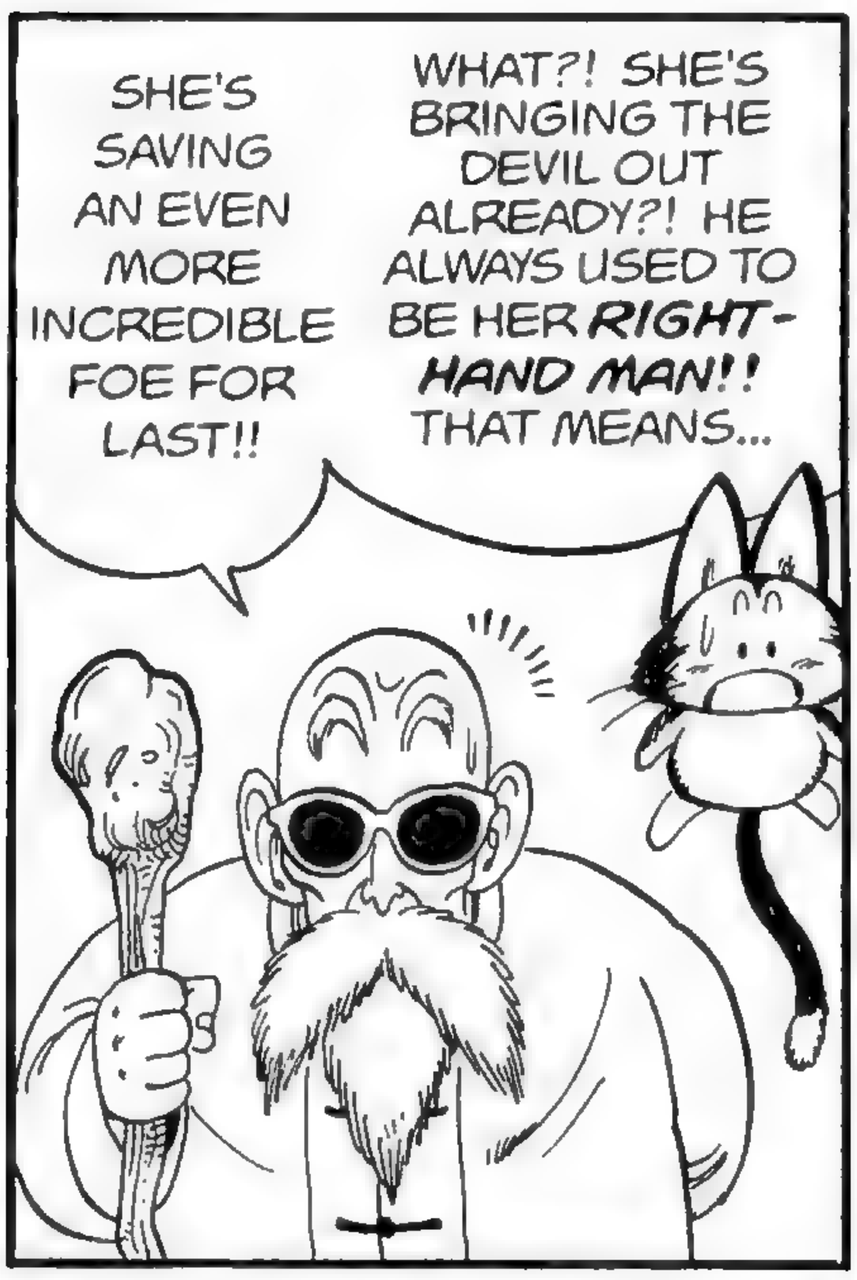
WHAT'S SO FUNNY...?
OH, NOTHING. NOTHING AT ALL. HEH.

THAT BRAT HAS POWER...
HEH HEH HEH

BUT HIS LUCK RUNS OUT AGAINST ME!
HE'S THE FIRST WHO'S EVER MADE IT THIS FAR...

IT'S YOUR TURN-- DEVIL !!!
ALL RIGHT--! THE 4TH CHAMPION !!

ARE YOU GUYS ALL WEIRDOS ?


SHE'S SAVING AN EVEN MORE INCREDIBLE FOE FOR LAST!!
WHAT?! SHE'S BRINGING THE DEVIL OUT ALREADY?! HE ALWAYS USED TO BE HER RIGHT-HAND MAN!! THAT MEANS...

BEGIN !

HE CAN FLY !!

HEY, THAT'S NO FAIR!!

FWAP

CARE TO VISIT *MY* PLACE, BOY?! CARE TO VISIT...

FWAP

FWAP

ACK!

...HELL ?!!

SHOOP

BON VOYAGE !!!!

HYAH !!!!

!!! BOK

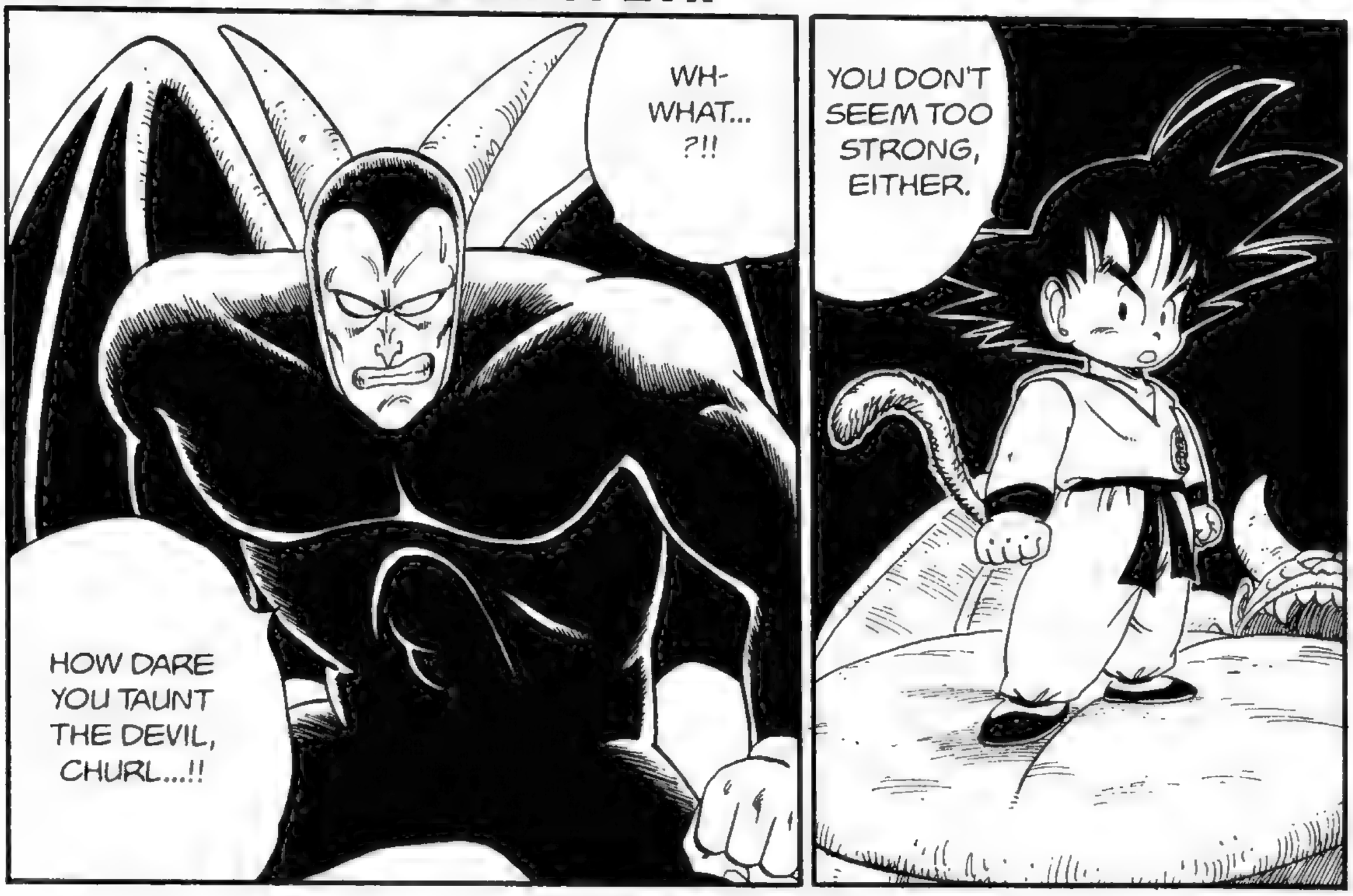
...NKH... !!

S- SO... FAST !!!

WHAT?!

NEXT: Goku vs. The Devil

Tale 104 • The Beam of Evil



Y-YES, MA'AM !!

SPARE US THE TALKING, DEVIL!! JUST TAKE CARE OF HIM!!

VVVVV

OOPS.

FWAH

BOING

HYOH !!!

BWONG

VNNN

AUGH !!

DONK

!!

UNGH !!!

FWAP

HYOOOOOOOOO

HEH HEH HEH HEH... Y-YOU THINK YOU CAN TAKE DOWN THE **D-DEVIL** WITH NO MORE THAN THAT, D-DO YOU...?!

PANT PANT

FWAP

WH-WHAT ?!!

NAW! I WAS JUST TESTING YOU !

FWAP

THE DEVIL IS A TWO-TIME CHAMPION OF THE STRONGEST-UNDER-THE-HEAVENS MARTIAL ARTS TOURNAMENT!

IT'S JUST THAT GOKU IS THAT MUCH BETTER!

IT ONLY LOOKS THAT WAY !

FOR A "DEVIL" HE DOESN'T SEEM LIKE MUCH!

CAN'T YOU DO ANY BETTER THAN THAT ?!!!

DEVIL!!

WHOA....

A TWO-TIME CHAMP-ION..... ?

TNG

HUH ?

NOW I'LL SHOW MY TRUE STRENGTH !

OF C-COURSE I CAN, M'LADY.

I CAN MAKE THAT LITTLE DROP IN YOU EXPAND AND EXPAND AND EXPAND EXPAND UNTIL...

EVEN THE MOST SWEET-FACED LITTLE GOODY-GOODY HAS A DROP OF EVIL IN HIS HEART.

?

HUH ?

YOU'RE BLOWN TO BITS !!!

HYOH !!!

IT'S THE BEAM OF EVIL!! HE REALLY *IS* PLANNING TO KILL GOKU !!

NO !!

YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR... !!!
DEVIL, WAIT-- !!

END

WHAT THE--?!

FWA-HAHAHAHA! LET THE EVIL IN YOUR HEART GROW AND GROW !!!

BOOM

WA-
HAHAHA-
HAHA--
!!!!

EXPLODE
!!!!

I-IT'S
TOO
LATE--
!!!

G-
GOKU
!!!

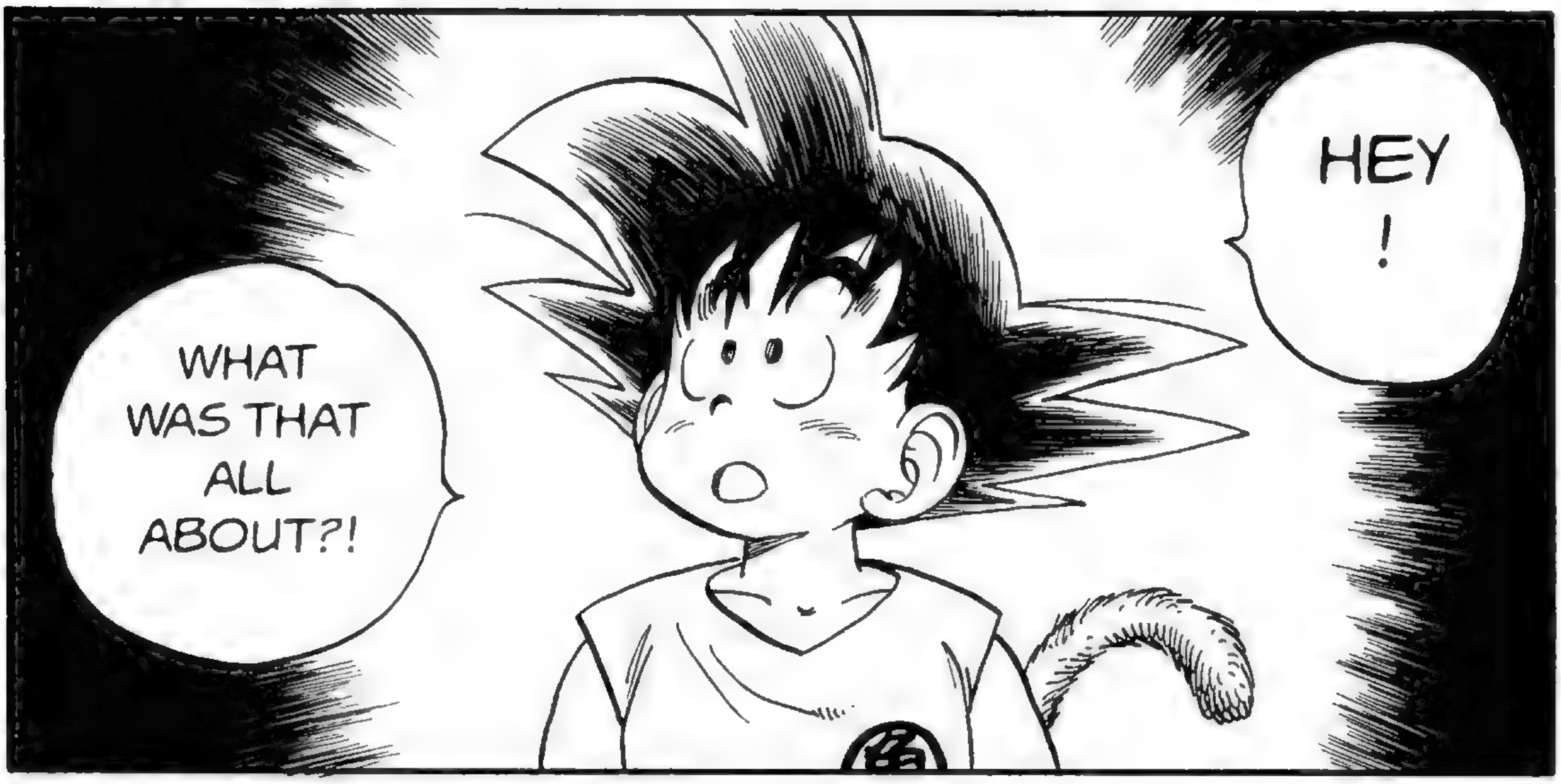
!!

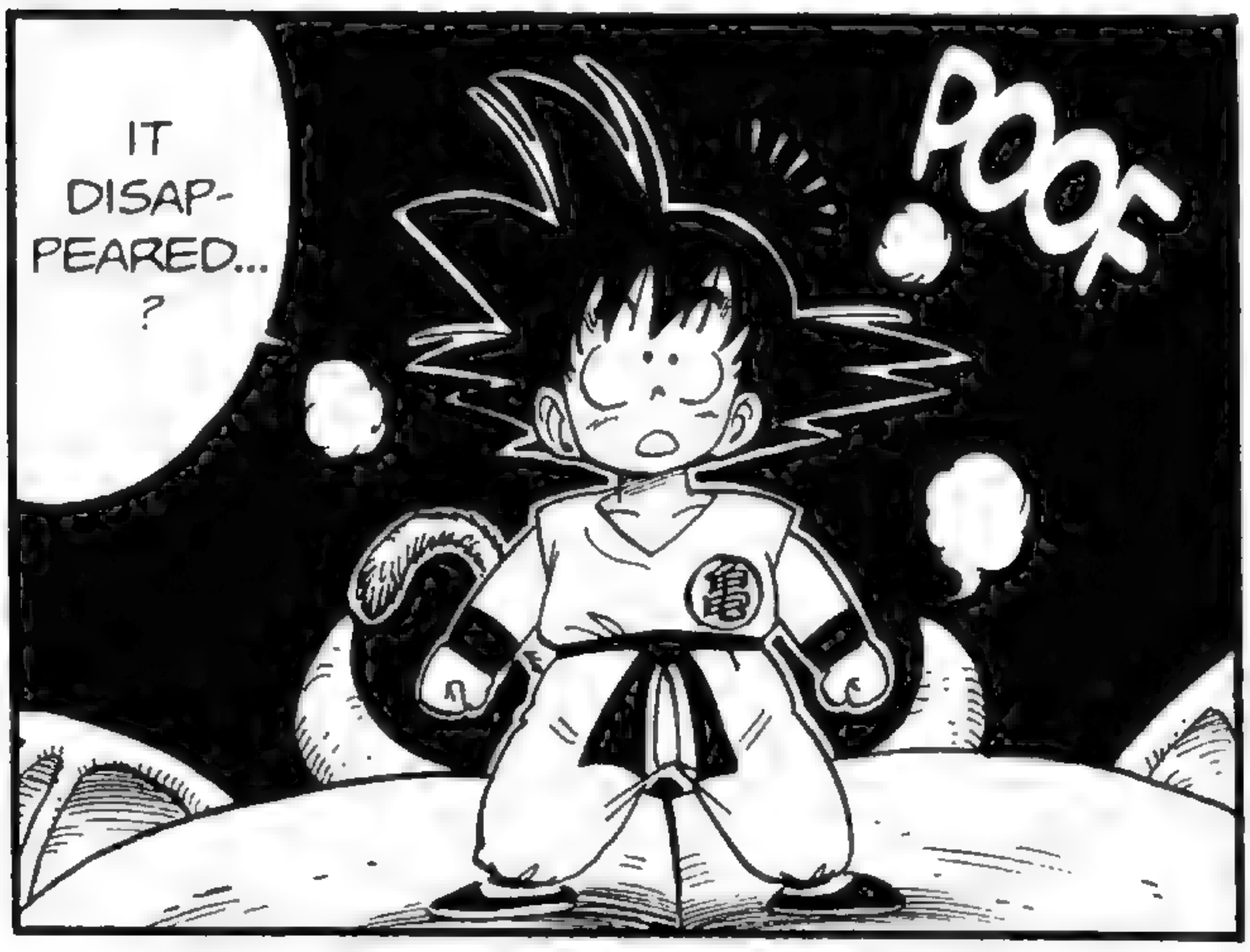
BOOM...

BOO...

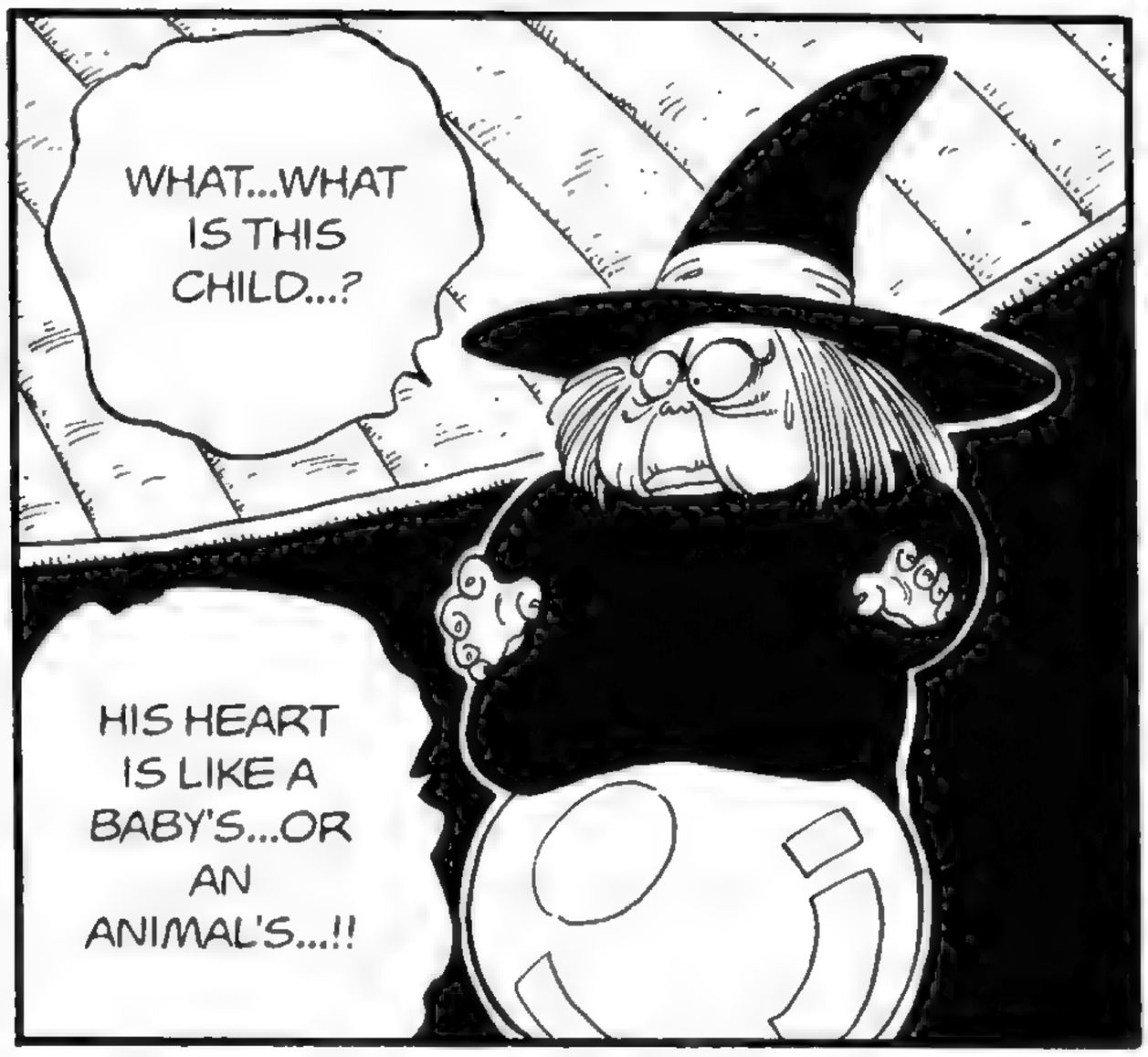
BOOM
!!

NOW
!!


WHAT WAS THAT ALL ABOUT?!
HEY !


IT DISAP-PEARED... ?
POOF

YOU DON'T HAVE ANY EVIL IN YOUR HEART AT ALL... ?!
D- DON'T.... DON'T TELL ME....


WHAT...WHAT IS THIS CHILD...?
HIS HEART IS LIKE A BABY'S...OR AN ANIMAL'S...!!

HMM... EITHER HIS THOUGHTS ARE UTTERLY PURE...OR HIS MIND WAS UTTERLY BLANK.... EITHER WAY, HE'S ALIVE.

PHEW

HE'S SAVED !!

YEE-EAH !!

I MUST RESORT... TO MY ULTIMATE MOVE !

YOU CAN'T JUST ENJOY A HAPPY ENDING, CAN YOU?

GOSH. I WONDER HOW INNOCENT OLD ***YOU*** WOULD HAVE DONE WITH THAT BEAM.

OH !!

POP

WAH !!

SHFF

THAT'S CHEATING!! USING A WEAPON!! FOOEY!!

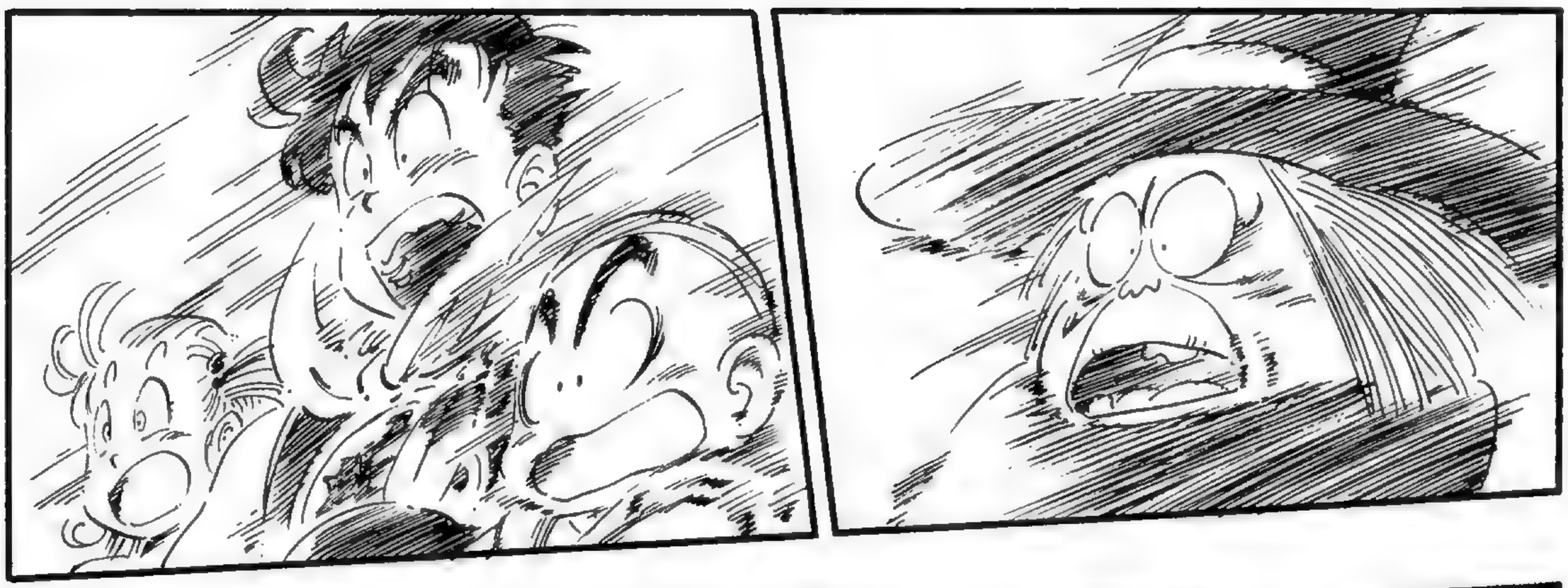
HYOOO

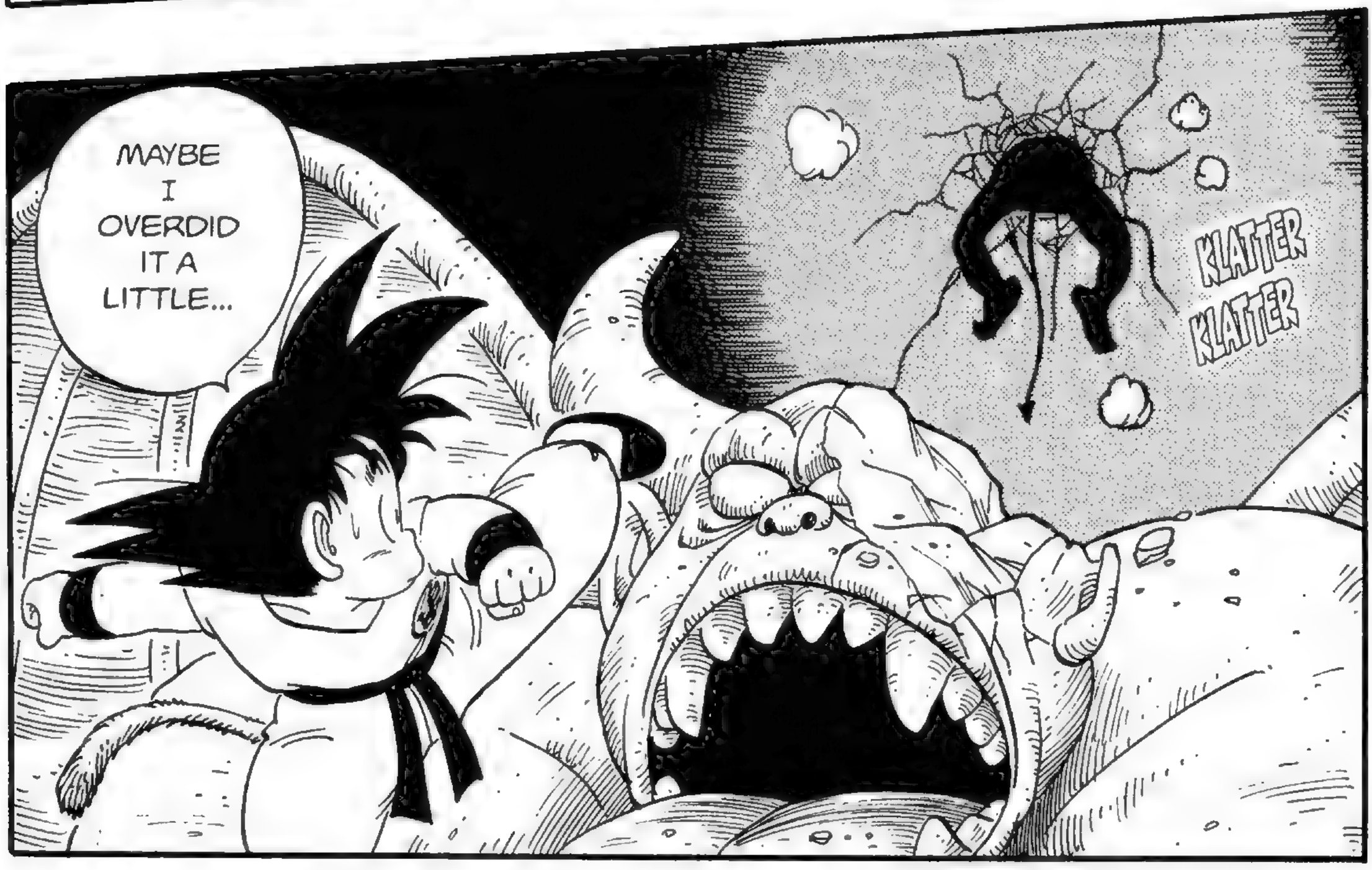
AWP !!

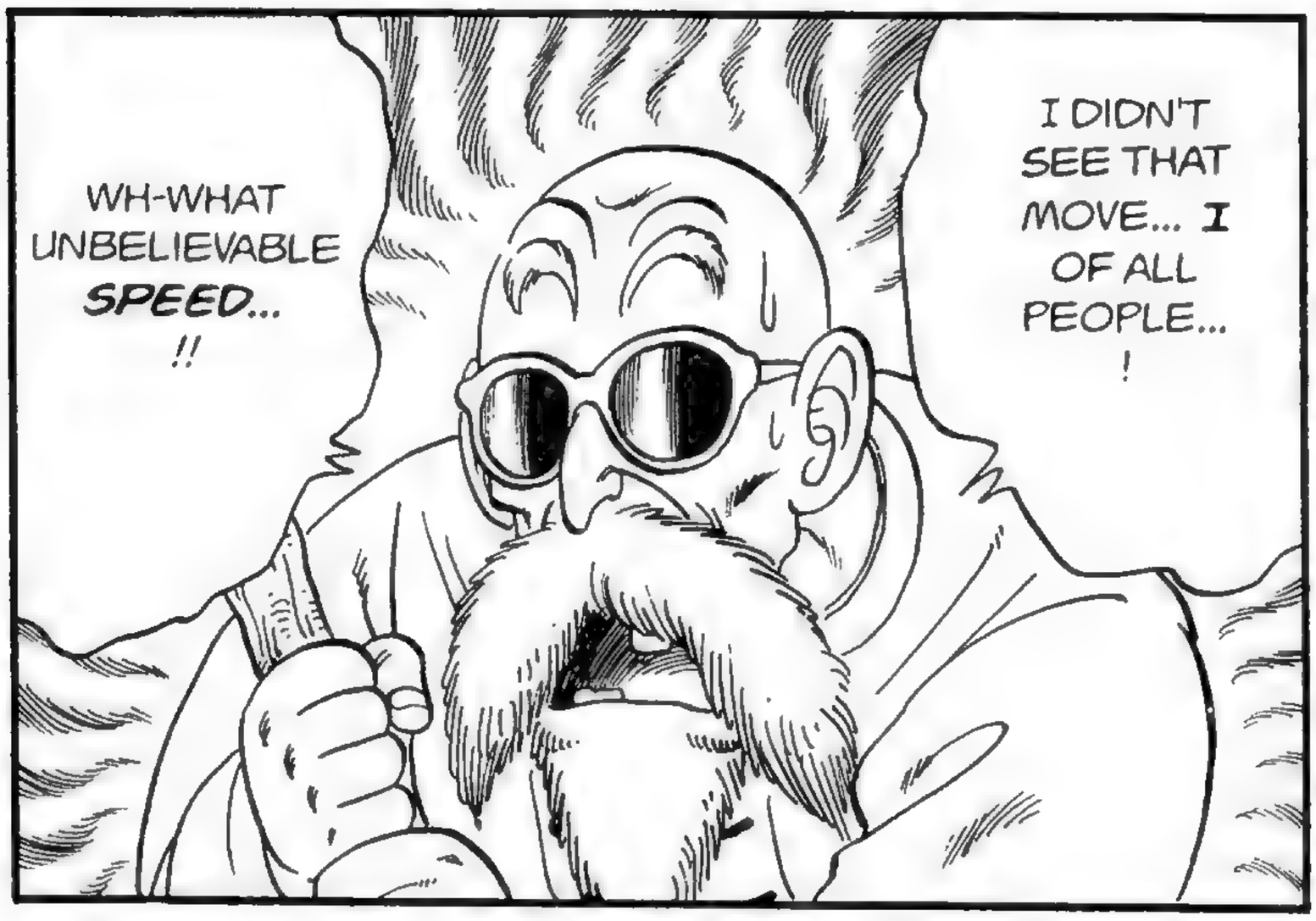
OKAY, THEN!! IF THAT'S HOW YOU WANT IT, I'LL GET SERIOUS TOO!!

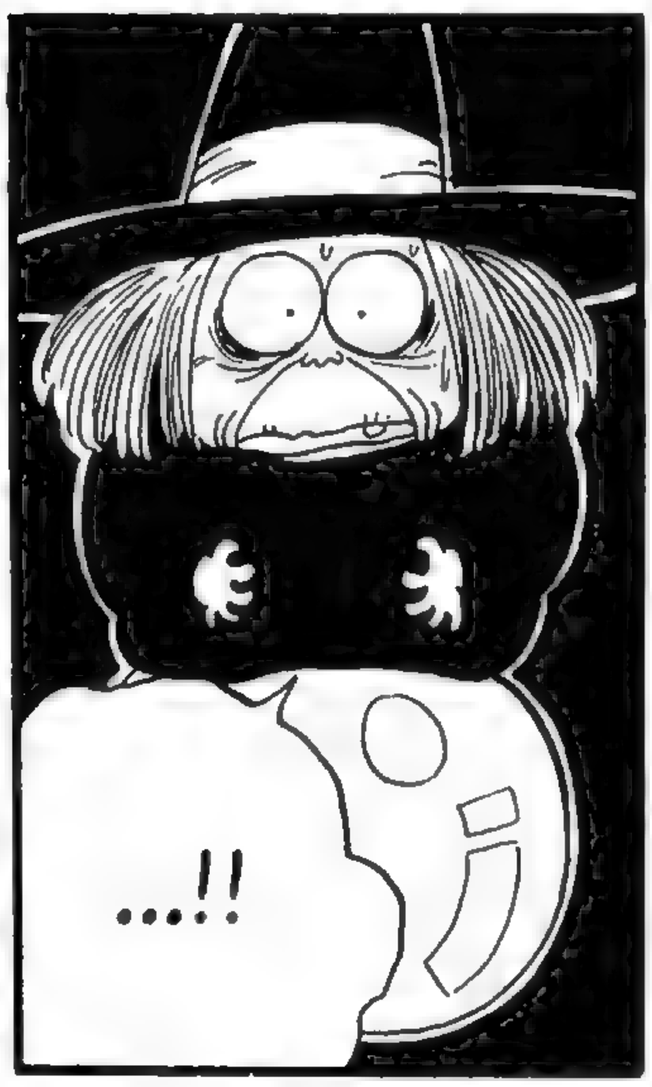
G-GOOM

KRAK



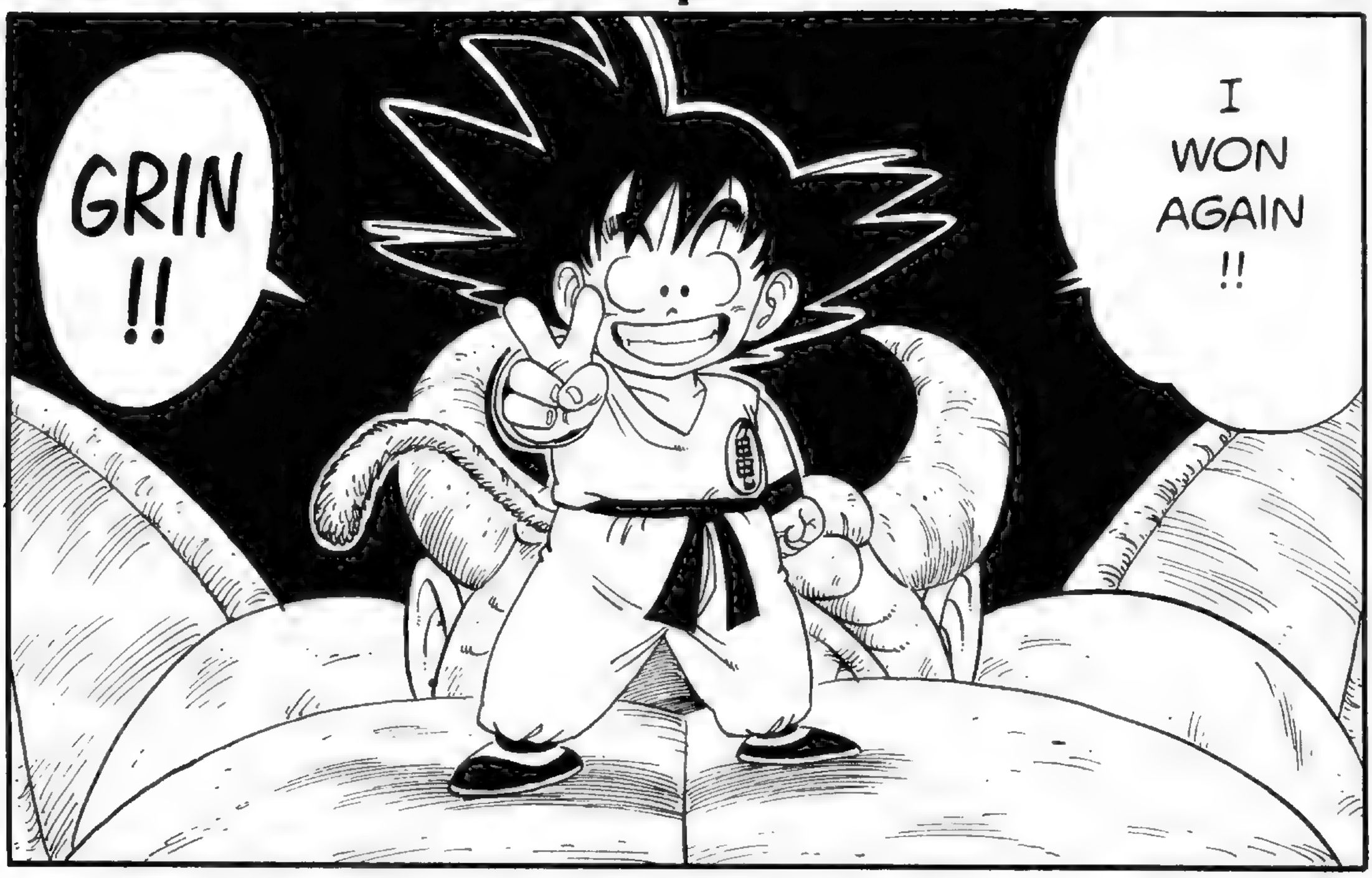


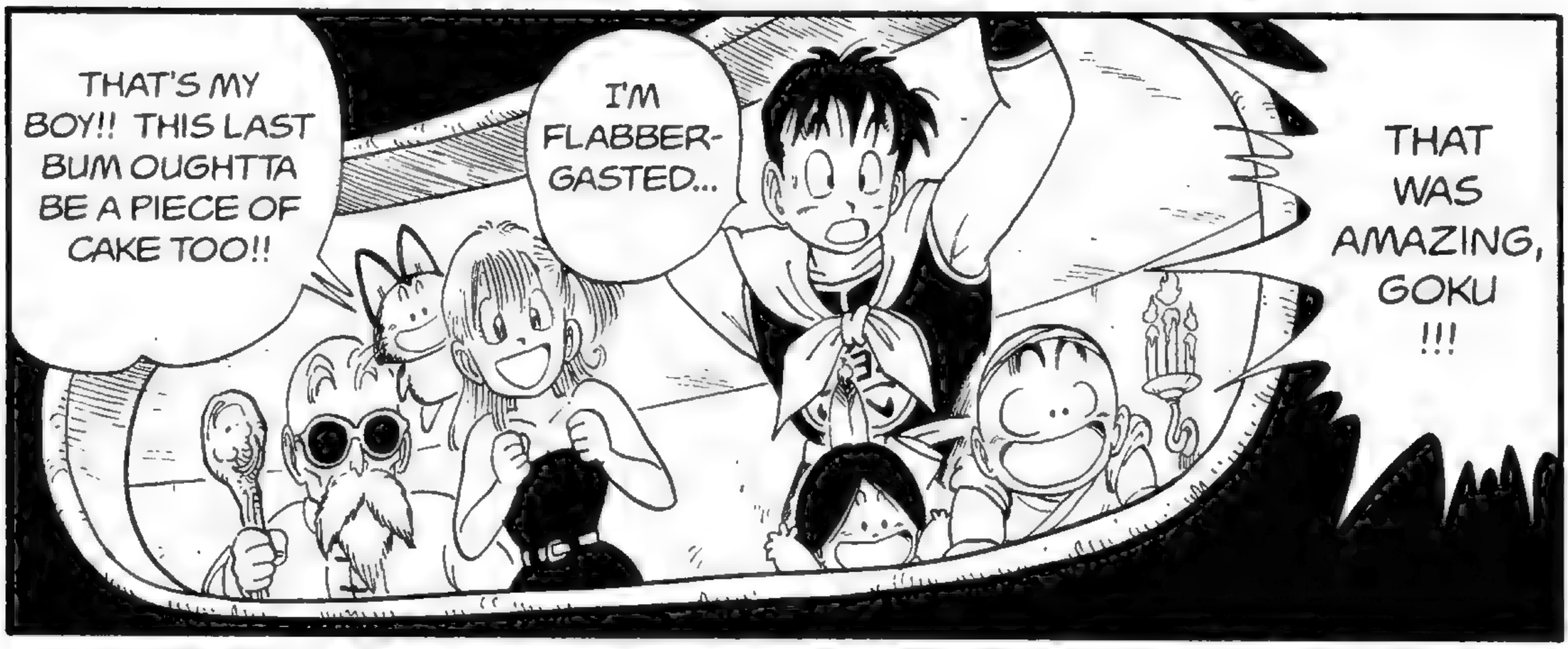


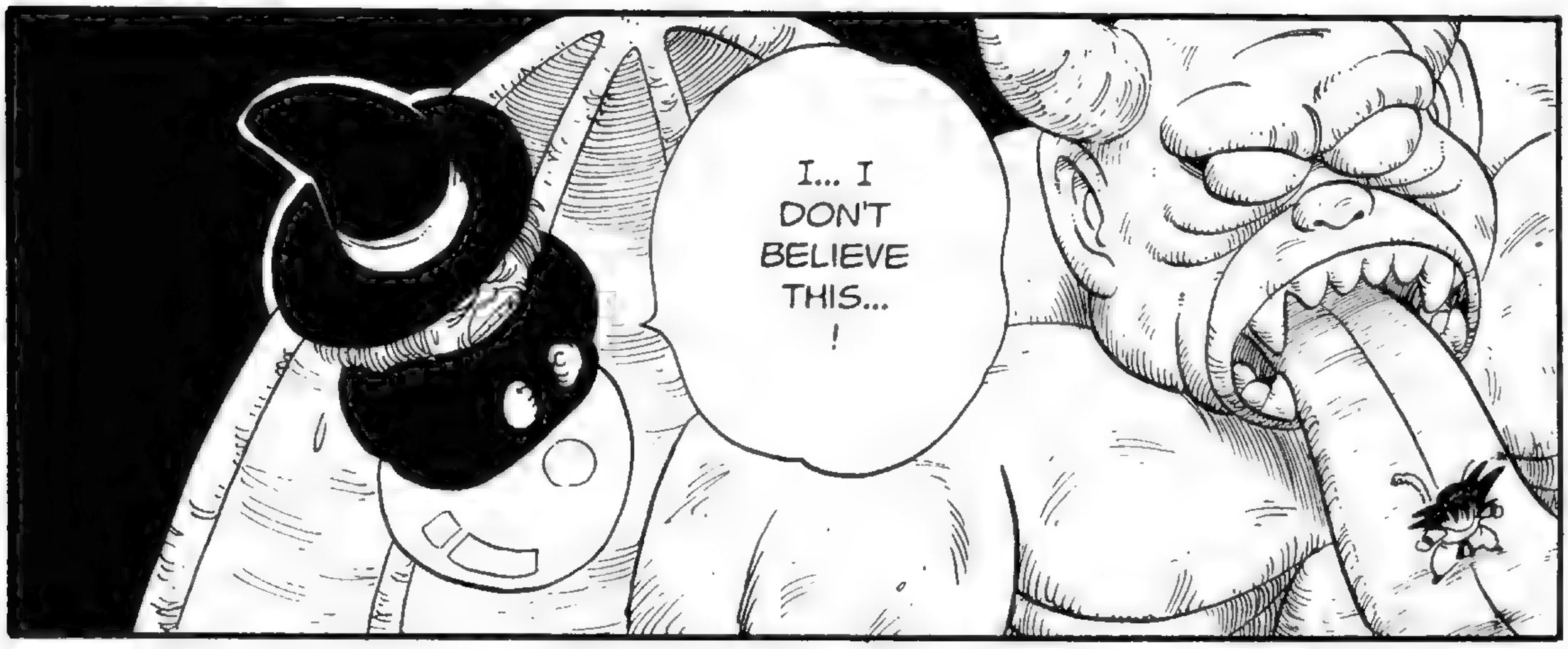


NEXT: The Last Champion!

Tale 105 • The Last Champion







ONLY ONE MORE!! BRING 'IM ON!!!

NOW, THE TIME HAS COME !!!

BUT YOU HAVE NEVER MET A WARRIOR... LIKE THE LAST CHAMPION! *HEE HEE HEE...*

HMPH! I HAVE TO ADMIT... YOU'RE THE FIRST GROUP TO HAVE PROGRESSED THIS FAR.

THE TIME FOR...

H-
HI.

...HUH?
...

WHAT THE HECK?!
TH-THAT'S THE ACE UP HER SLEEVE...?!

ME !!

I WAS WONDERING IF IT WOULD BE POSSIBLE TO LEAVE THIS LITTLE ROOM AND GO TO THE OUTSIDE ARENA...?

I'D LIKE TO FIGHT THIS BOY ALL-OUT, NO HOLDS BARRED. SO...

MADAME CRONE, I WAS WONDERING... WELL...

EH? WELL? WHAT IS IT?

VERY WELL, WHY NOT?

HO... I SEE.

CHEEZ! YOU GOT THIS ONE IN THE BAG, GOKU!

WELL... I LIKE TO THINK SO....

BUT YOU'RE GOING TO WIN THIS, RIGHT?

...SMELLS NICE...

THAT GUY KINDA...

NAH, I'M NOT TIRED, BUT...

HEY, WHAT'S WRONG? YOU TIRED?

IT'S A HAPPY SMELL...

I DON'T KNOW HOW TO SAY IT EXACTLY, BUT...

NOT LIKE THAT...

HE PROBABLY ATE SOME POTSTICKERS RIGHT BEFORE HE SHOWED UP.

YOU STILL SAY SOME PRETTY WEIRD THINGS, GOKU...

PSS PSS PSS

MADAME CRONE ?

YEAH ?

WHAT ARE YOU WORRYING ABOUT?! GOKU'S INVINCIBLE NOW!! THERE'S NO WAY HE CAN LOSE!!

THAT'S NOT WHAT I WAS THINKING ABOUT...

LORD MUTEN-RÔSHI, IS SOMETHING THE MATTER? YOU'VE BEEN AWFULLY QUIET FOR A WHILE...

HMM--...

BUT I JUST CAN'T REMEMBER THE DETAILS... I CAN SENSE THAT HE HAS AN AURA OF GREAT POWER, HOWEVER....

THE MASKED CHAMPION'S VOICE SOUNDS VAGUELY FAMILIAR... I HAVE THE FEELING THAT I'VE MET HIM SOMEWHERE BEFORE...

HE DOESN'T ***LOOK*** MUCH LIKE A MASTER.

YOU'RE KIDDING.

MY CRONE OF A SISTER WOULDN'T HAVE SO MUCH CONFIDENCE IN HIM UNLESS HE WERE A MASTER.

WHAT?! POWER?! ***HIM?!***

ARE WE GONNA FIGHT OR NOT?

?

WELL, WELL.... *HEH HEH HEH...* THIS WILL BE QUITE A TREAT!

OH, *HO*, ***HO***!! SO THAT'S WHAT YOU HAD IN MIND!!

...NOT THAT THAT WILL HAPPEN, OF COURSE... I SHALL DIVINE THE LOCATION OF THE DRAGON BALL FOR YOU.

ALL RIGHT, THEN! THE FINAL MATCH! AND IF IT SHOULD BE MY CHAMPION WHO SURRENDERS...

DON'T WORRY!! I'M GONNA WIN!!

DON'T LET YOUR GUARD DOWN!!

GO, GO, GOKU !!

BOW

BOW

OH, OH YEAH, RIGHT...

HEY! WHAT ABOUT THE PRE-MATCH GREETING ?

HUH ?

BEGIN !!!

LET THE MATCH

HE SEEMS PRETTY STRAIGHT-LACED, FOR A GUY IN A MASK...

HO...

HYAH

HYAH

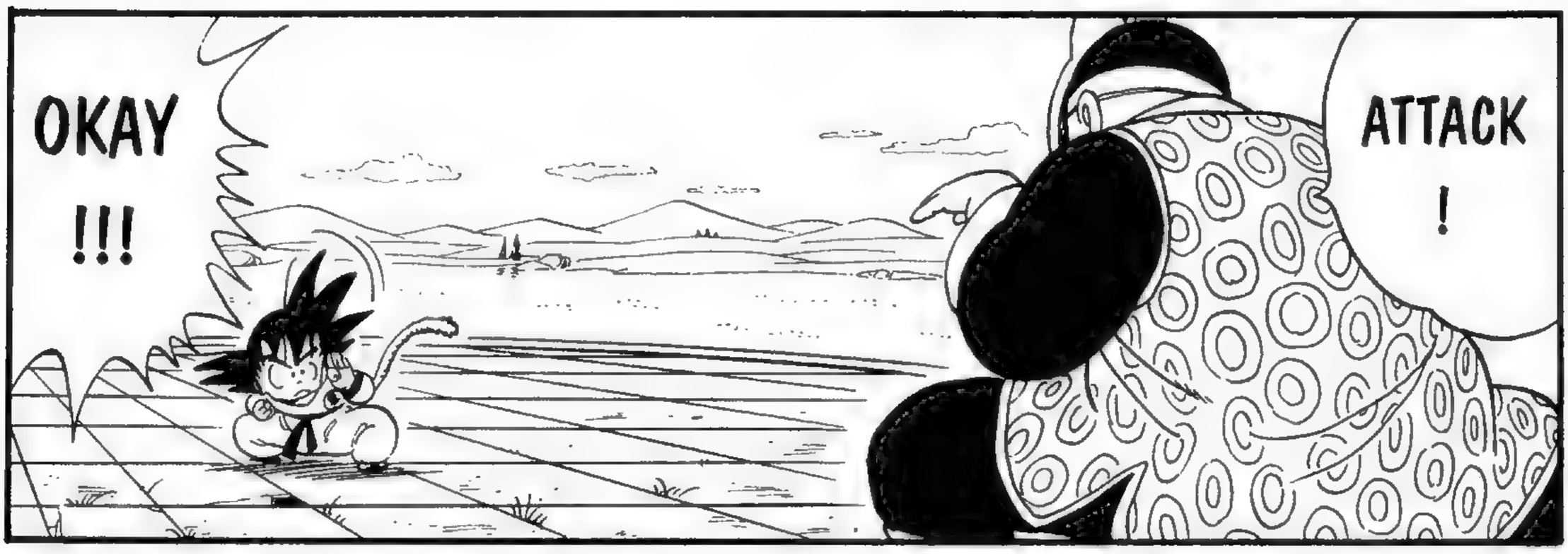
GULP

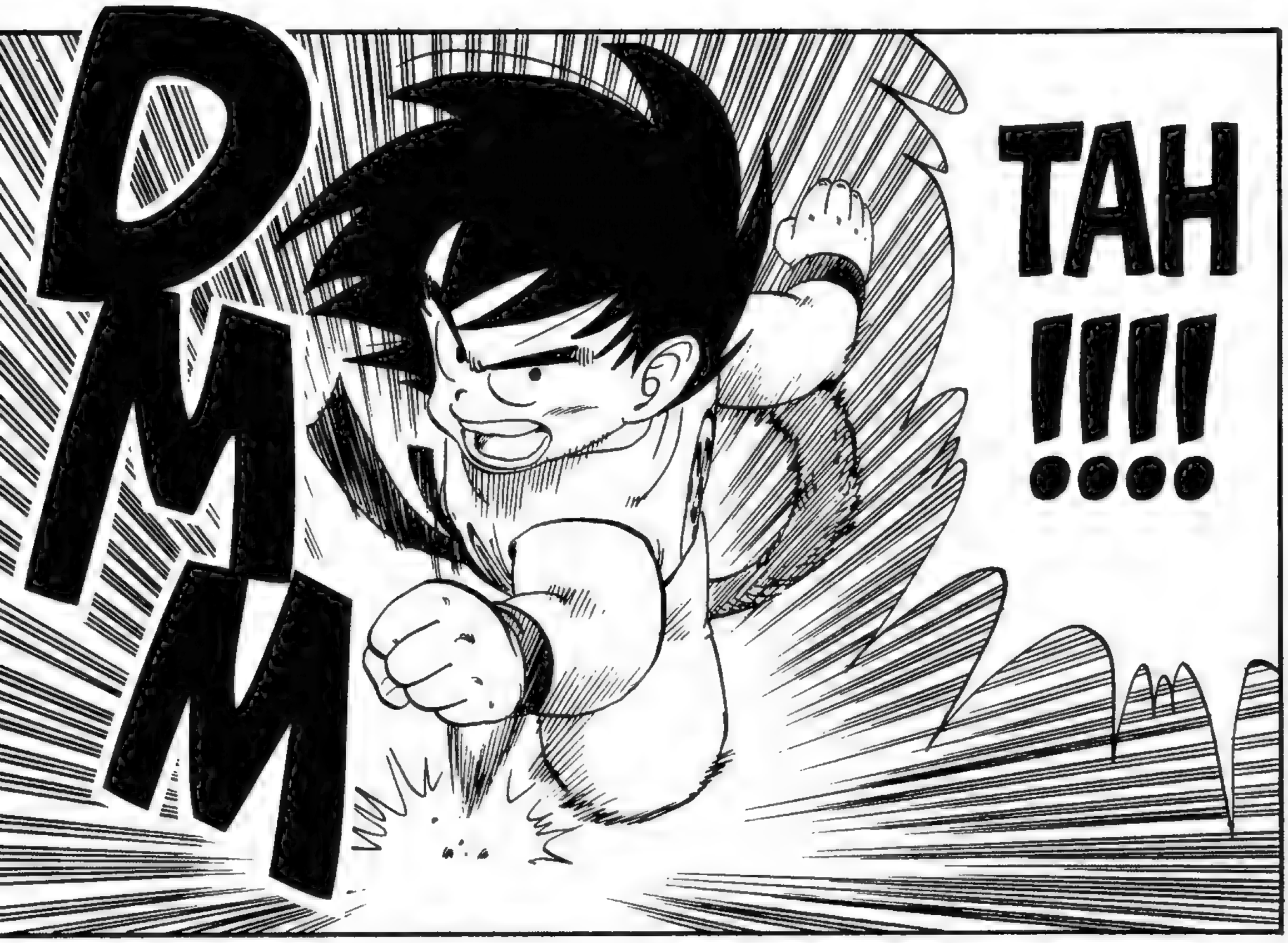
HMM...

...WILL *NOT* BE AN EASY MATCH...!

THIS ONE...

HIS POWER'S TOTALLY DIFFERENT FROM THE OTHER ONES ...!!
HE'S... STRANGE.


OKAY !!!
ATTACK !


TAH !!!!

TSUO !!!!

VNNN

UGH !!!

YAH !!!

PLAP

VUU

PWAH

GRRRR... !!

URRRGH... !!

GWRRRRRR

TWAH

NOO

!!!

HMPH !!!

BWAK

VOM

fff

GONG

OOOOOO

WH-
WHOA...
!!

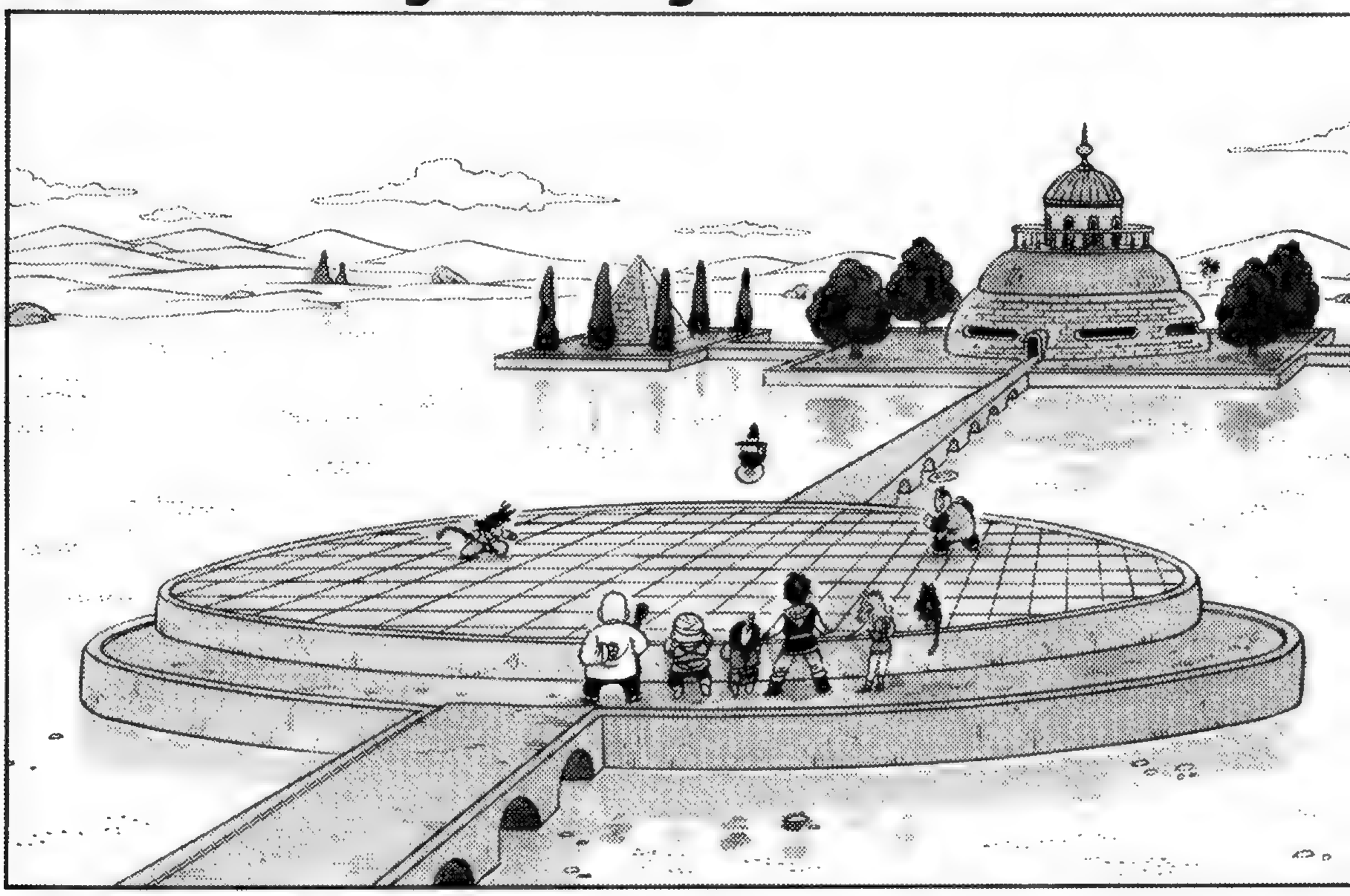
TOP

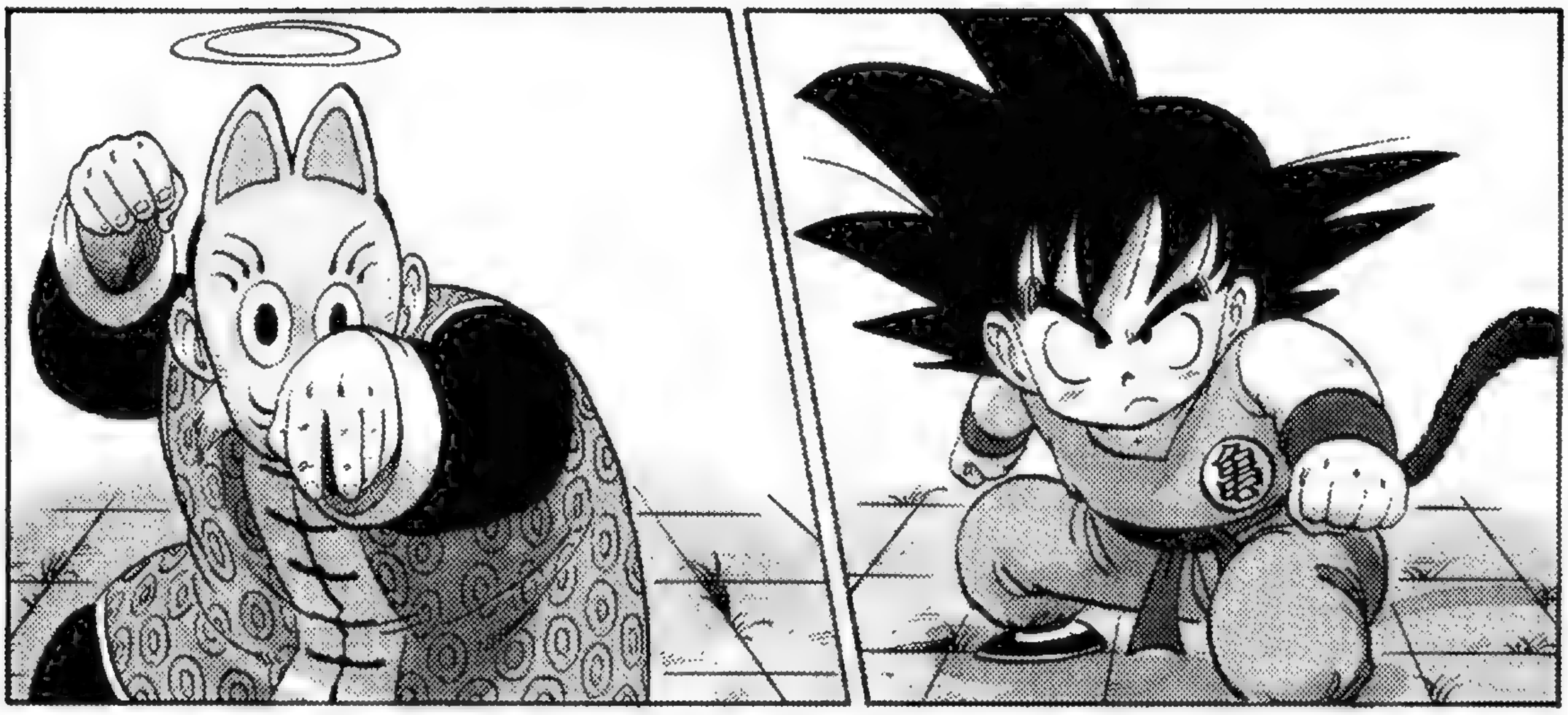
UGH
!!

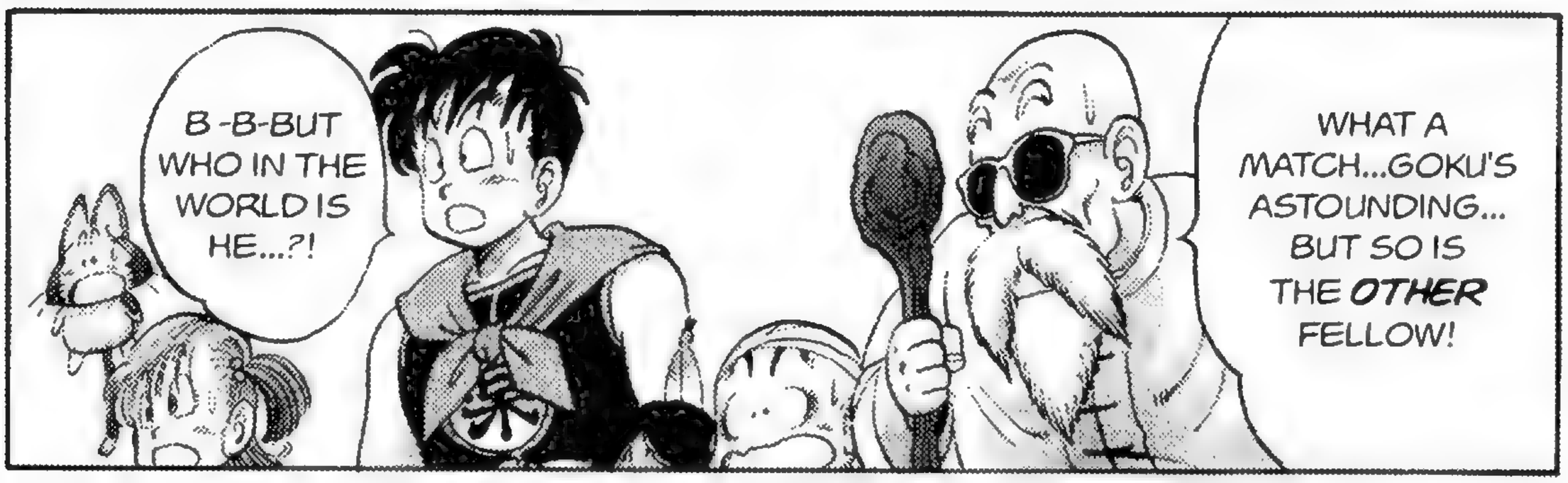
TOP

NEXT: The Masked Man's Identity

Tale 106 • Strong vs. Strong







BOOM

PAP ZDD

PWAPF

GLOK

OK

BZZ

BAMM

GRAB

OH!!

HE TOSSED HIM UPWARDS!! WHAT'S HE PLANNING TO DO?!

W-WAAH !!

HMOOKS

YOOO

OH !!!

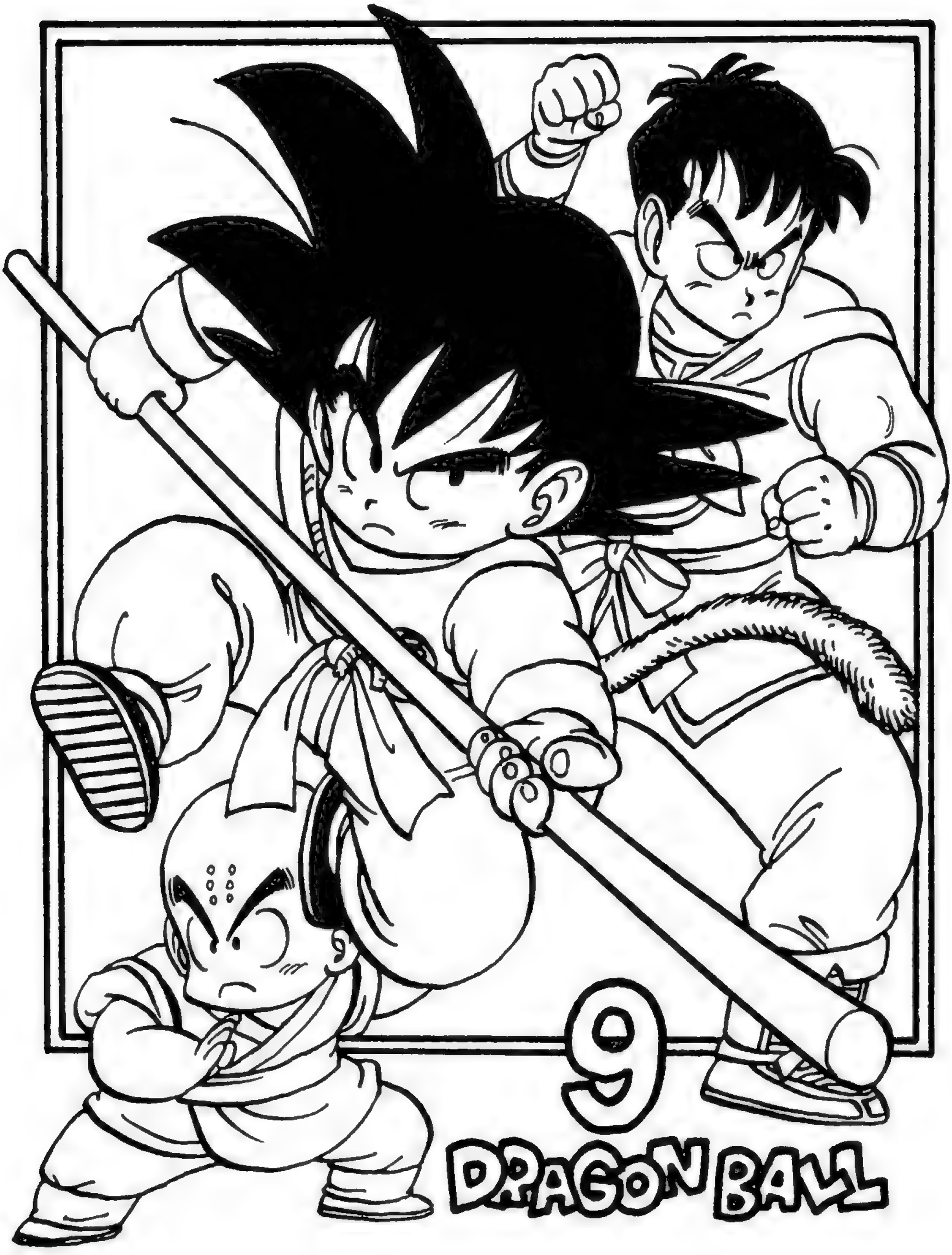
ZIBOOM

GWOG

GUH !!!

COLORING PAGE

Use pretty colors to make us look cool!



AAAARGH !!!!

BKOOM

N-NO !!!!

THAT MUST HAVE HURT.

HO HO HO

WHAT?!

BOOM

OH !!!!

BOOM

KIII

N

OH !!

TOP

TOH !!!

BOMM

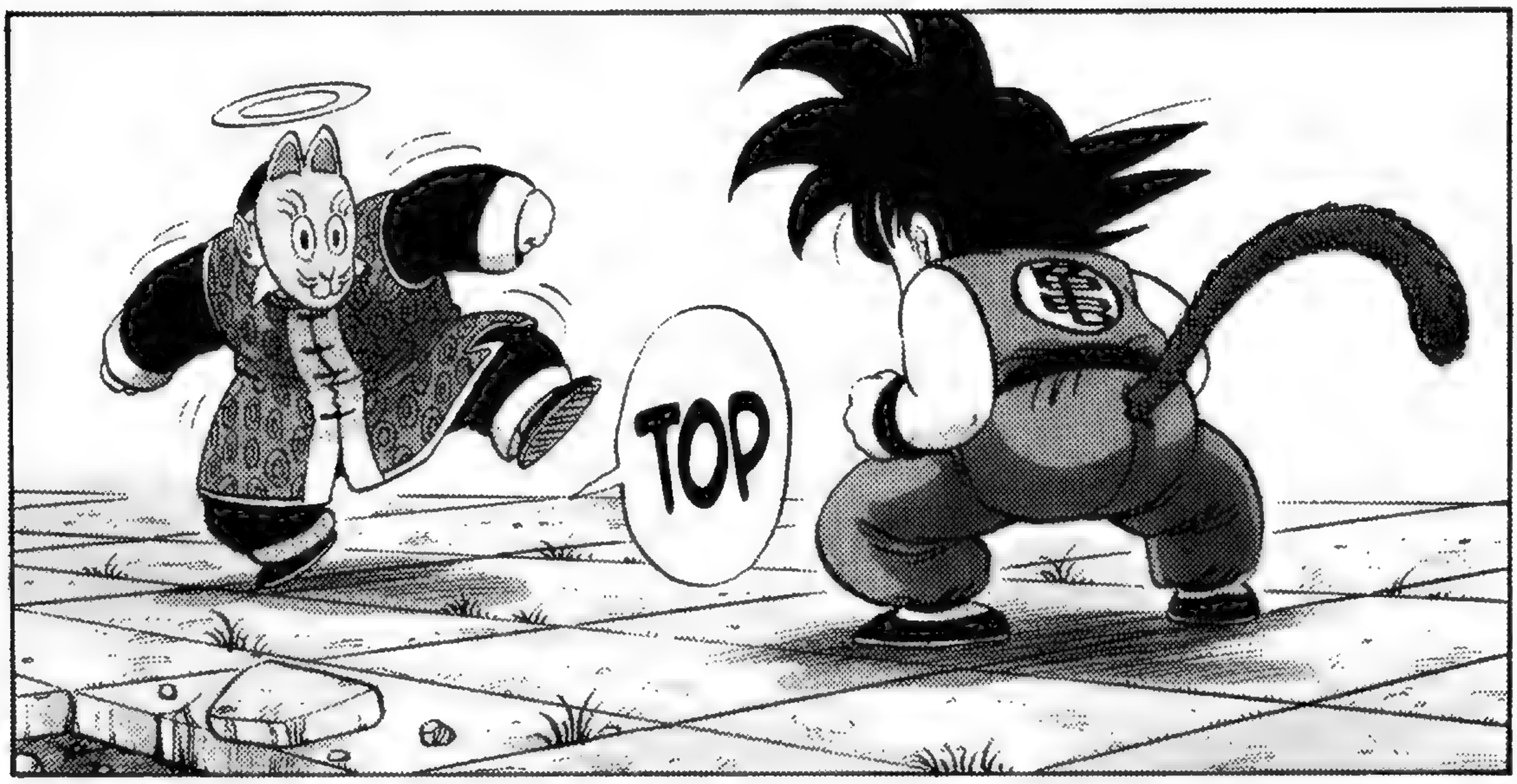
VWOOO

CLENCH

CLENCH

DBOM

HUH ?!


TOP

HE TOOK MY KICK AT FULL FORCE... !!
WHAT KIND OF TRAINING DID HE GET ?!

WOW, YOU'RE STRONG! THIS IS EXCITING !
HEH HEH HEH...

HUH ?!

SSS

WELL THEN... PERHAPS I SHOULD TOSS IN A SURPRISE, EH...?

KA

ME

...!!!

N-N-NO WAY... !!

WHAT ?!

IT'S A TRICK... RIGHT... ?!

Y-YOU'RE KIDDING... !!

?

HA

REALLY ?!

HUH ?!

ME

HA!

M
ECO!

!!

TOSH

EH ?!

HE DISAP-PEARED !!!

H-

PFF

YOO-HOO--!

OH !!!

AN ILLUSION MOVE !!!!

DON'T TELL ME HE'S...

HUH ?

A KAMEHA-MEHA... ?

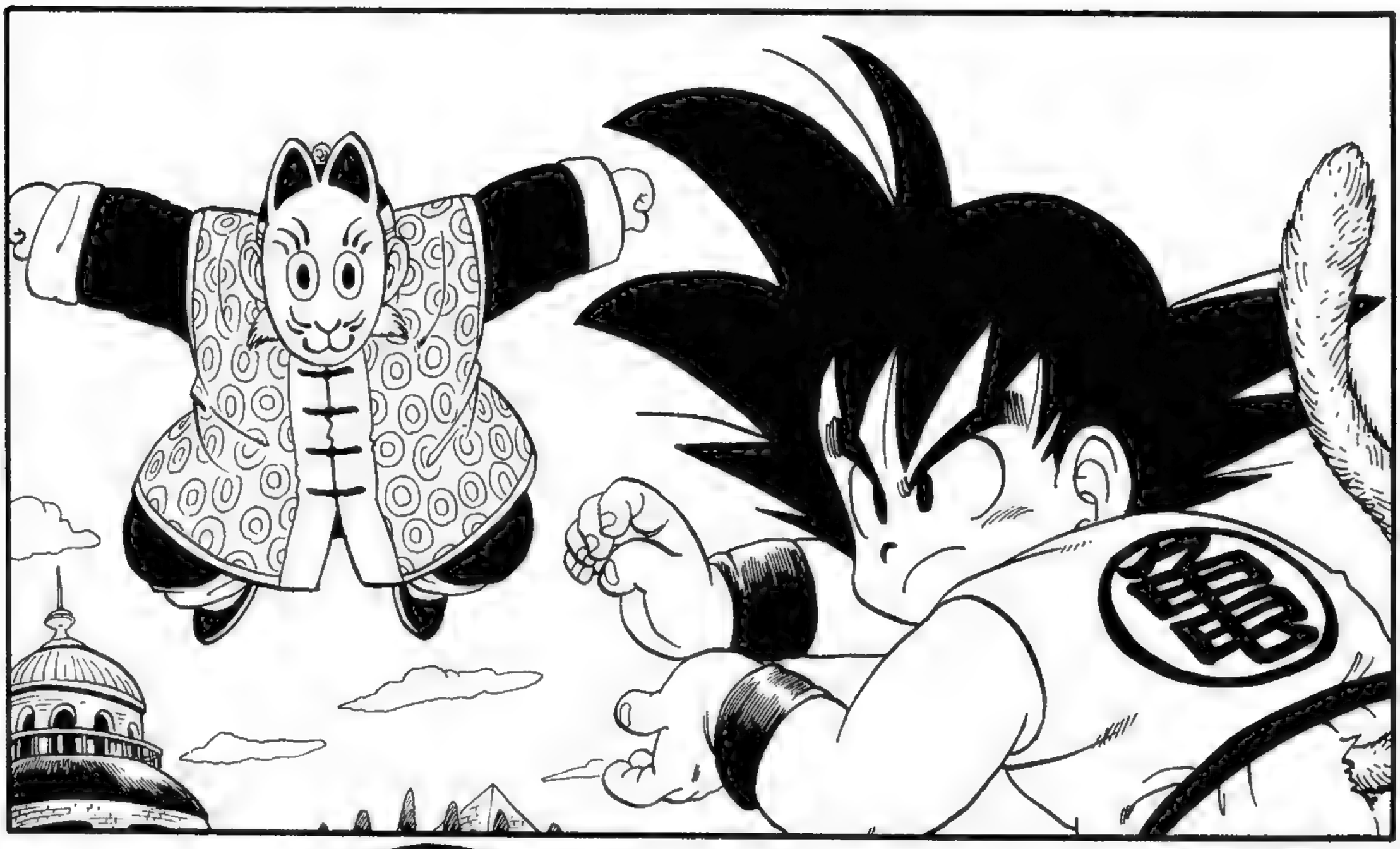
NOW *THAT'S* FLABBER-GASTING...

NEXT: Who, Kame-Sen'nin? Who?

ドラゴンボール

DRAGON BALL

Tale 107 • To Win By a Tail



I'M OVER HERE !

...DODGING MY KAMEHAMEHA WITH A SPLIT-IMAGE ILLUSION AND ESCAPING TO THE SKY...

THAT WAS AWFULLY DEFT...

BUT IT WAS ALSO YOUR FATAL MISTAKE! *HO HO HO!* BECAUSE YOU DON'T HAVE FULL CONTROL IN THE AIR!

NOW IT'S MY TURN TO ATTACK !!

ME...

KA...

THIS TIME, YOU CAN NOT ESCAPE MY KAMEHA-MEHA!!

THIS IS MY OPPOR-TUNITY !!

HA...

ME...

WHAT THE ?!

WH-

YOU KNOW THE KAMEHA-MEHA TOO?!

DON'T TELL ME...

HWOOO

HA-
!!!!

WOW
COM

DM

SLUMP

PAP

FWAH

NN...

NNH...

!

GYAA !!!!

ZOOD

YAH-- !!!

AIEEE--...

HEY, DO YOU SURREN-DER?

SH-
SHOOT
!!!

HE WON !!

YEAH !!

IF YOU DON'T SAY "UNCLE", I'LL GIVE YOU THE FINAL BLOW!!

HUH ?

HO HO HO HO...

GNNG

SSHP

OH...
!

GYUUU

HEY
!!

IF YOU SQUEEZE GOKU'S TAIL, HE GETS WEAK!

OH NO
!!

WHAT
?!

PANT

PANT

WOBBLE WOBBLE

FLOP

NOW THAT YOU MENTION IT... YOU'RE RIGHT !!

HIS WEAK SPOT... IS HIS *TAIL*?!

WHAT?! I DIDN'T EVEN KNOW THAT!!

HE REALLY IS A MASTER... TO BE ABLE TO SPOT THAT KIND OF WEAKNESS ON HIS OWN...

...

I THOUGHT PU'AR, THE GYÛ-MAÔ'S DAUGHTER, AND I WERE THE ONLY ONES WHO KNEW ABOUT IT, BUT...

IT'S AS IF HE FIGURED IT OUT...

YOU HAVEN'T BEEN TRAINING YOUR TAIL, HAVE YOU ?!!

TEE HEE HEE! THE TABLES HAVE TURNED, HAVEN'T THEY, LAD?!

I-I LET MY GUARD DOWN...

HO... YOU'RE CARELESS... !

WELL, WELL... THAT WAS THE FURTHEST THING FROM MY MIND!

THAT'S IT...!! HIS TRUE IDENTITY *IS...!*

WHAT ?!

WHAT DO YOU MEAN ?!

HE *KNEW* ABOUT IT ALREADY !

IT *ISN'T* THAT HE FIGURED OUT GOKU'S WEAK POINT...

TAKE THAT !

BOM

BAM

B-TAM

PIIP

PIIP

SNEER

UGGH... N-NO WAY...

WELL--DON'T YOU THINK ***YOU*** SHOULD BE THE ONE SURRENDERING ?

THE BRAT'S WEAK POINT IS HIS TAIL!!!

WE DID IT!!!

THE ***REICH PILAF*** WILL REIGN SUPREME !

BUT THE GODS HAVE ***NOT*** ABANDONED ME!!

WHEN WE FOUND OUT THAT THE MONSTER LAD WAS GATHERING DRAGON BALLS AGAIN, I DIDN'T KNOW WHAT WE COULD DO...

...THE SIX DRAGON BALLS THAT BRAT TOOK PAINS TO GATHER ARE AS GOOD AS IN OUR GRASP!

HOWEVER, WITH OUR SATELLITE DRAGON BALL RADAR...

THE DRAGON BALL THAT I KEEP IN THIS SPECIAL CASE CAN NOT BE DETECTED BY RADAR.

WHY WAS I AFRAID OF ***HIM*** ?!!!

AND FOR MY NEXT COURSE... ***THE WORLD*** !

ZWOOM

ALL RIGHT!!! LET'S GO STEAL SOME DRAGON BALLS!!!

BASH

HEY!! HOW COME HE KNEW ABOUT HIS TAIL BEING HIS WEAK POINT?!!

IT'S NO USE! HE'LL BE FINISHED !

YOU'RE A STUBBORN ONE, AREN'T YOU? YOU STILL WON'T BEG FOR MERCY?

UH-UH... DUMMY...

SON GOHAN !

BECAUSE... HE IS GOKU'S DEAD GRAND-FATHER...

WHAT-- ?!!

SNAP

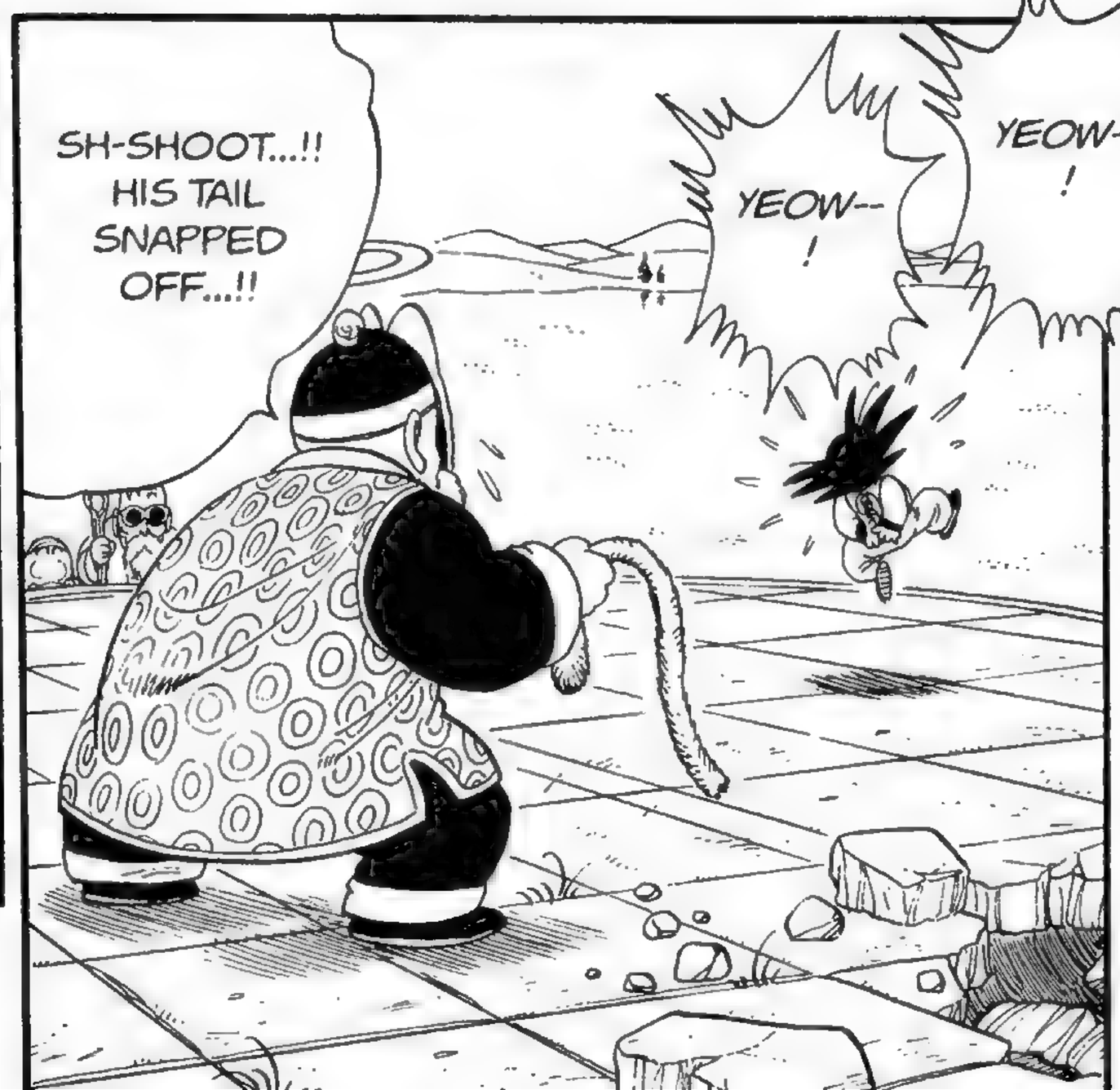
WOOSH

IF YOU DON'T SURRENDER SOON, YOU'LL DIE!

WHAT ?!

NEXT: Son Gohan

Tale 108 • Son Gohan



WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!! I THOUGHT HE DIED A LONG TIME AGO!!

...SON GOHAN...

H-HE'S GOKU'S DEAD GRAND-FATHER... ?!

TH-THEN HOW... ?

SEE -- THERE'S A HALO FLOATING OVER HIS HEAD!

OH, YES, SON GOHAN IS QUITE DEAD, INDEED...

...

H-HOW DARE YOU TEAR OFF MY TAIL-- !!

OWWWW-- ...!!

CROUCH

NOW I'M
MAD--!!!!

I
LOSE.

UNCLE.

HO
HO
HO...

HE WON... ?

H-...

HUH ?!

I GUESS THAT'S IT...

WELLLL...

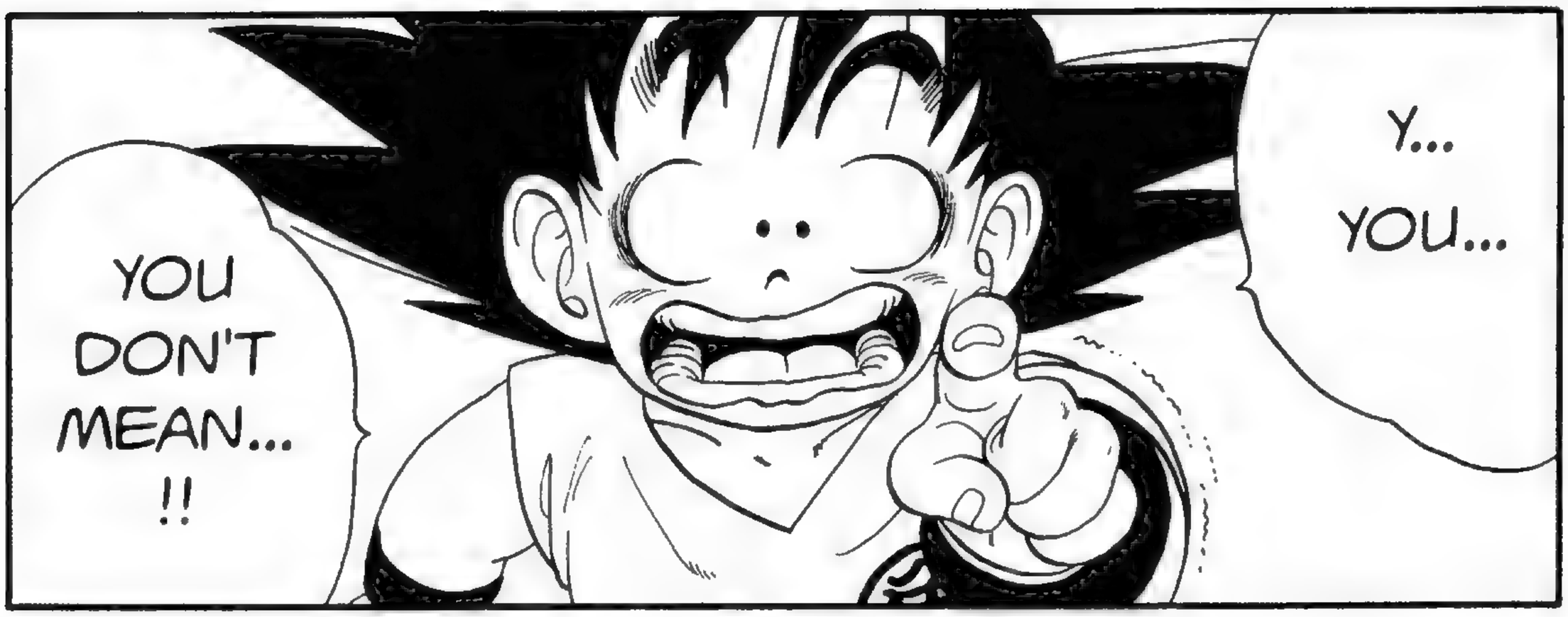
YOU'VE TRAINED WELL... MOSTLY.

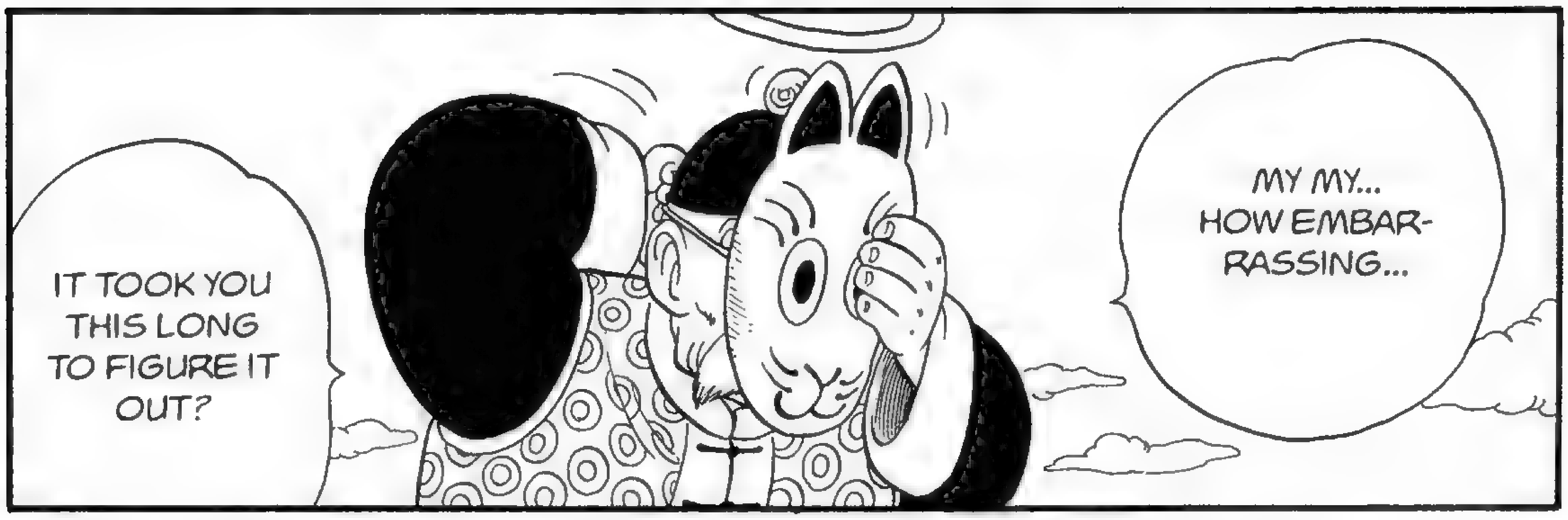
YOU'VE GOTTEN QUITE STRONG, GOKU...

H-HOW DO YOU KNOW MY NAME... ?!

...

BUT IT SEEMS YOU'VE BEEN SLACKING ABOUT TRAINING YOUR TAIL... I THOUGHT I WARNED YOU ABOUT THAT...


Y...
YOU...
YOU DON'T MEAN...
!!


MY MY... HOW EMBAR-RASSING...
IT TOOK YOU THIS LONG TO FIGURE IT OUT?

THAT'S RIGHT, LAD...
...IT'S ME.

GRAND-
PA...
!?

G-
GRAND-
PA...

HA
HA
HA
!!

GRAN-
PA..
!!!!

C-
CAREFUL
THERE
!!

WHOA,
LAD
!!

VOOM

GRANPA
GRANPA
GRANPA
!!!

NO SURPRISE... STRONG AS HE IS, GOKU'S STILL A KID...

SNIFF

OH DEAR, SON'S CRYING...!

SILLY BOY, THERE'S NO NEED TO CRY!

WAAH-- GRANPA--!!

DID YOU RECEIVE TRAINING FROM LORD MUTEN-RÔSHI?

YUP!

IN ANY CASE, YOU REALLY ARE A MARVEL! I NEVER THOUGHT I'D BE THE ONE TO LOSE!

IT LOOKED LIKE YOU HADN'T OVER-COME YOUR ONE WEAKNESS, SO I THOUGHT I'D TEACH YOU A LESSON...

I GUESS I DON'T QUITE KNOW MY OWN STRENGTH...!

SORRY ABOUT YOUR TAIL...

OH, I HAVEN'T COME BACK TO LIFE.

GRANDPA, WHEN DID YOU COME BACK TO LIFE?!

YES, IT'S BEEN A WHILE... EVEN I DIDN'T REALIZE IT WAS YOU AT FIRST.

MASTER RÔSHI, LONG TIME NO SEE.

AND SO SHE SCOUTS DECEASED MARTIAL CHAMPIONS AND BRINGS US BACK HERE TO FIGHT MATCHES...FOR QUITE A NICE SALARY, I MUST SAY!

THE ESTEEMED ALL-SEEING CRONE...ELDER SISTER OF OUR LORD MUTEN-RÔSHI...CAN TRAVEL FREELY BETWEEN THIS WORLD AND THE NEXT.

YOU MEAN THE TWO OF YOU MEETING TODAY WAS A TOTAL COINCI-DENCE ?!

IT DOESN'T WORK THAT WAY. I CAN RETURN TO THIS WORLD FOR ONLY A SINGLE DAY.

ALAS... NO.

THEN DOES THAT MEAN YOU CAN COME LIVE WITH ME AGAIN?!

I HAD NO IDEA YOU WERE HIS GRAND-SON!

GOHAN ASKED ME TO LET HIM KNOW IF A LAD WITH A TAIL CAME BY.

HEH HEH HEH-- OF COURSE !

HECK NO! MY BIG SIS CAN READ THE FUTURE! SHE ***KNEW*** WE'D BE COMING TODAY...DIDN'T YOU?

DON'T WORRY--EVER SINCE I DESTROYED THE MOON, IT'S BEEN VERY PEACEFUL !

BY THE WAY... HAS GOKU BEEN TRANSFORMING INTO A GIANT MONKEY?

PSS PSS PSS PSS

THANK YOU SO MUCH. NOW I CAN RETURN TO THE OTHER WORLD WITH NO WORRIES.

I'VE BEEN CONCERNED ABOUT HOW GOKU WOULD DO... I NEVER DREAMED HE'D BE TRAINING UNDER YOU, LORD MUTEN-RÔSHI.

HMM ?

HEY, HEY!! I'VE GOT SOMETHING NEAT TO SHOW YOU, GRANDPA!!

OH!! *UH...* NOTHING! NOTHING AT ALL!!

HEY? WHAT ARE YOU GUYS WHISPERING ABOUT?!

THAT BALL CHANGED SON GOKU'S LIFE FOREVER !!

HO! I REMEMBER PICKING UP THAT LITTLE BAUBLE A LONG TIME AGO...

HEH HEH HEH... LOOK, I'VE STILL GOT IT!!

OH ?

EH?! WHY ARE THERE ALL THESE OTHERS ?!

...SO THAT'S THE STORY.

MY, MY...

SO THAT'S WHAT THIS IS...! I HAD NO IDEA...

I'M ACTUALLY ENJOYING THE OTHER WORLD QUITE A BIT! THERE ARE QUITE A FEW FETCHING LADY-SOULS THERE, YOU KNOW!

HO HO HO! DON'T YOU WORRY ABOUT ME!

GOKU'S GRAND-FATHER IS DEAD TOO--TO RESURRECT ONLY MY FATHER WOULD BE...

B-BUT...

YAY FOR YOU!! NOW YOUR DAD WILL BE RESURRECTED FOR SURE !!

SINCE YOU WON...AS PROMISED, I'LL DIVINE FOR YOU !

AND NOW ...

TOP

TH- THANK YOU SO MUCH !!

OH, SHUT UP!

SUCH A SURPRISE, MASTER RÔSHI... THAT ONE OF YOUR STUDENTS WOULD BE OBSESSED WITH WOMEN...

IT MAKES ME VERY HAPPY TO SEE YOU COMING ALONG SO WELL, GOKU.

GRANDPA, DO YOU HAVE GO BACK SO SOON?!

I SHOULD GET GOING BACK TO THE WORLD BEYOND.

WELL THEN.

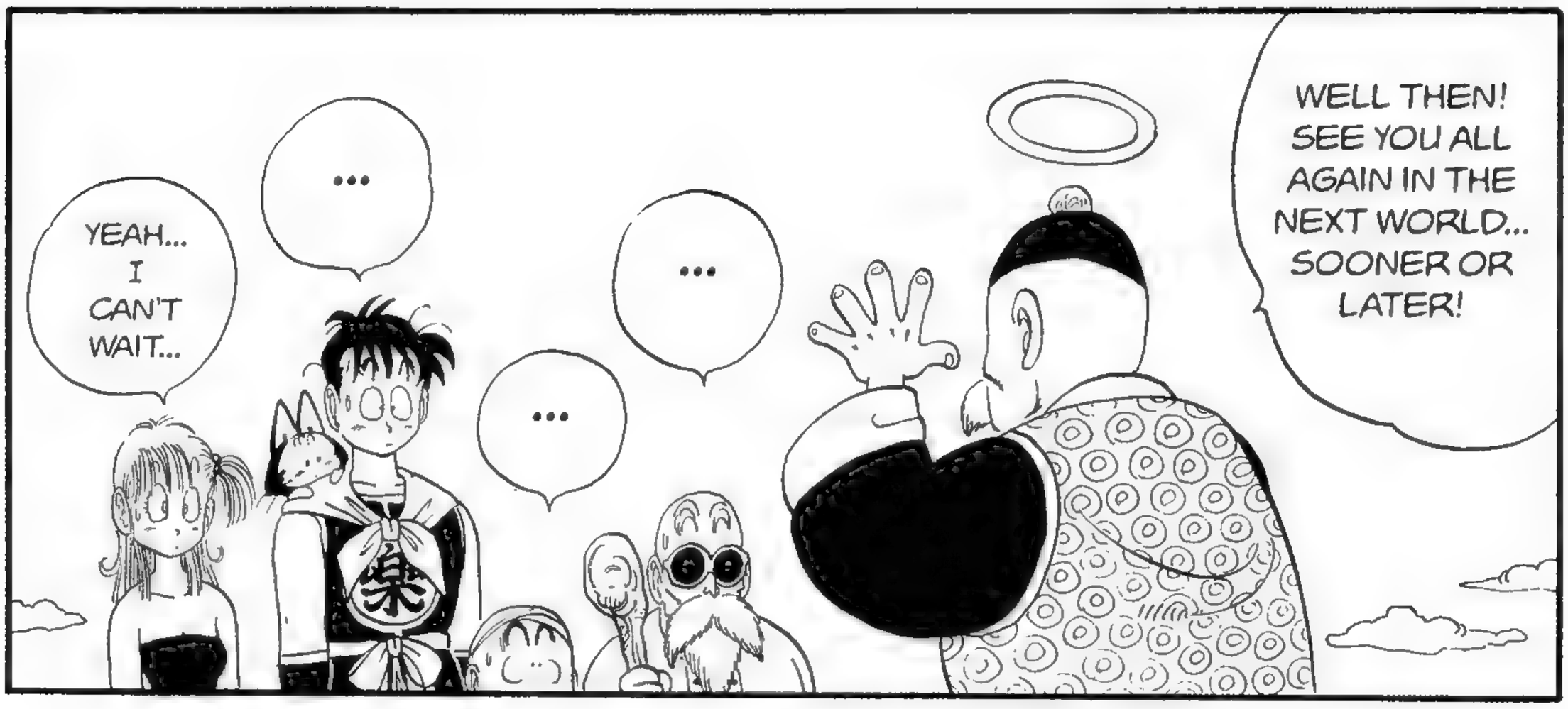
I HOPE MASTER RÔSHI AND ALL OF YOU FRIENDS OF GOKU WILL CONTINUE TO LOOK AFTER THE LITTLE RASCAL!

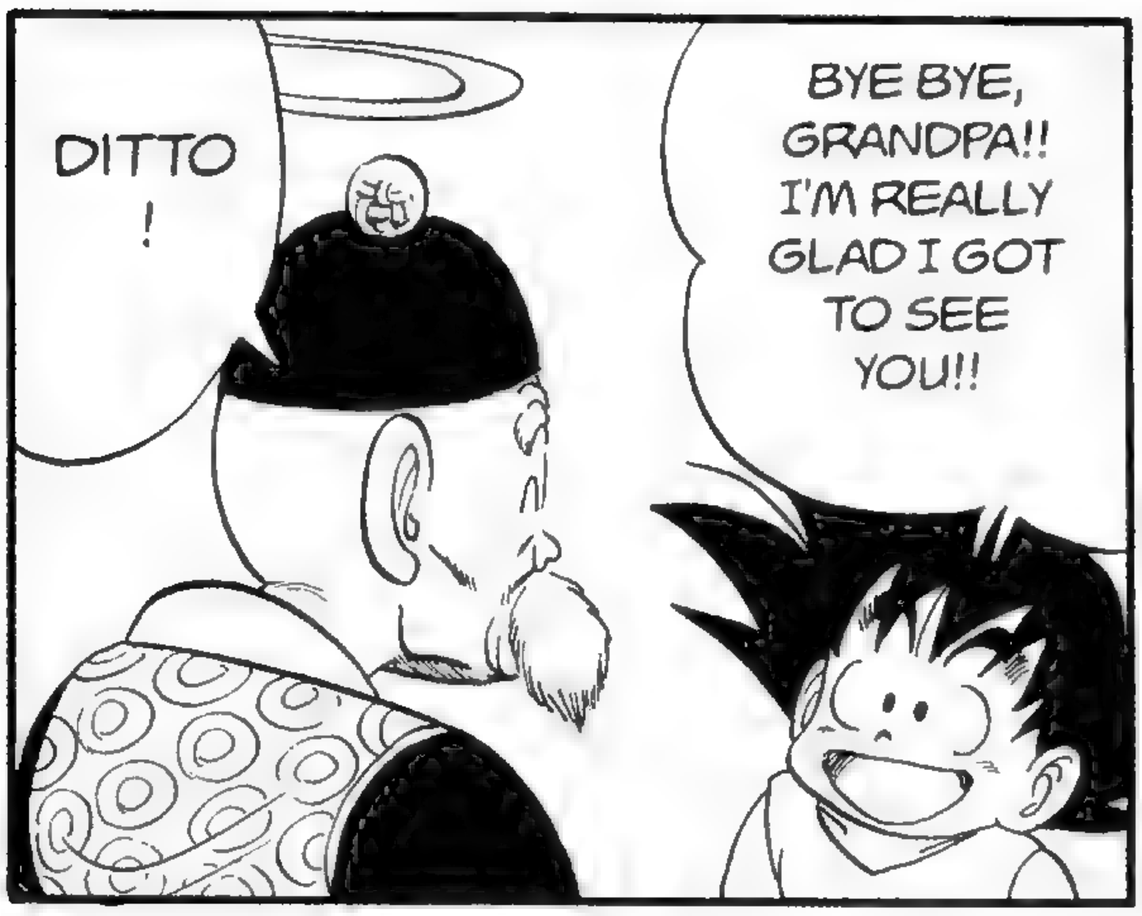
YUP !!

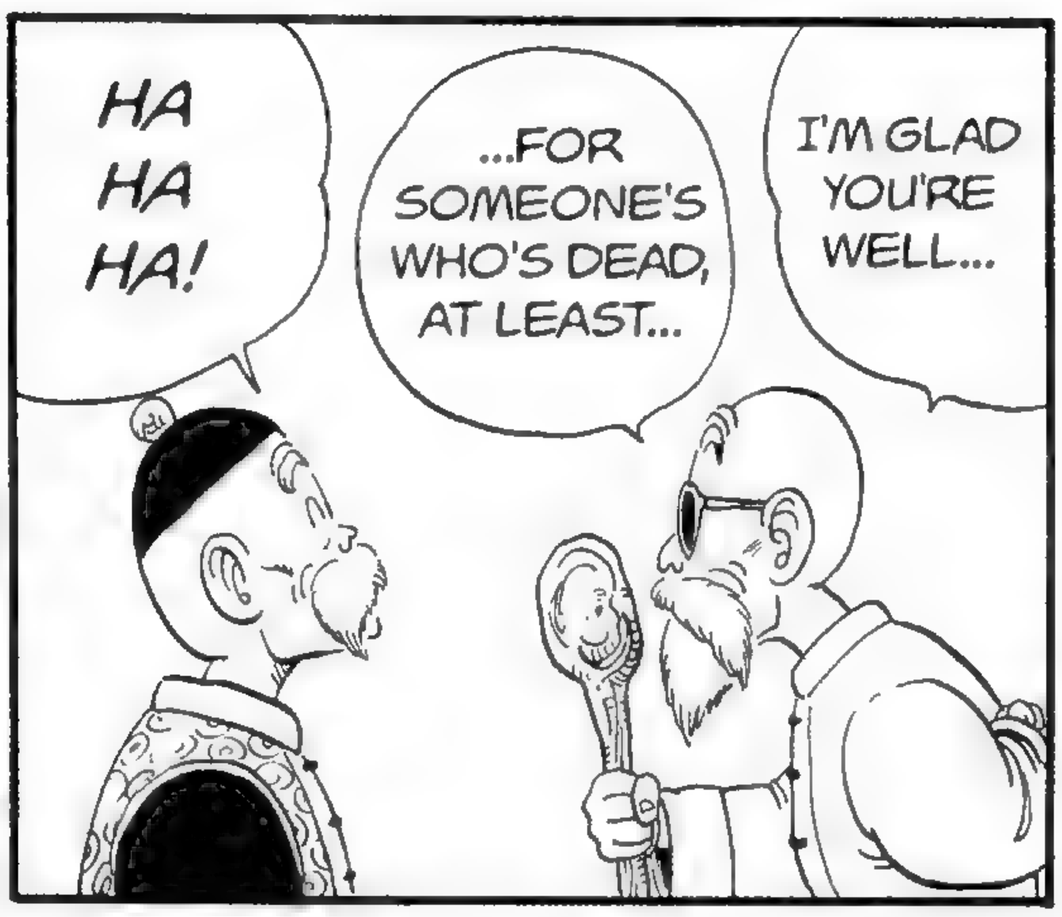
I'LL BE LOOKING FORWARD TO SEEING AN EVEN MORE GROWN-UP GOKU IN THE DISTANT FUTURE!

SURE. TAKE CARE!

MADAME CRONE, THANK YOU VERY MUCH... TRULY.


YEAH... I CAN'T WAIT...
...
...
...
WELL THEN! SEE YOU ALL AGAIN IN THE NEXT WORLD... SOONER OR LATER!


DITTO !
BYE BYE, GRANDPA!! I'M REALLY GLAD I GOT TO SEE YOU!!


HA HA HA!
...FOR SOMEONE'S WHO'S DEAD, AT LEAST...
I'M GLAD YOU'RE WELL...

G'BYE...

POOF

TAKE CARE...
GOOD-BYE...

YOU WANT TO KNOW THE LOCATION OF THE 7TH BALL, RIGHT!

HEY! YOU WANT ME TO DIVINE FOR YOU OR NOT?!

YA-YA-YA-YATTA-YATTA-YA--

NOW...

GLEEM

GRAND-PA!

WHEN MY TAIL GROWS BACK I'M GONNA TRAIN IT TOO, AND I'LL BE A WHOLE LOT MORE STRONGER!!

IF YOU GET ANY STRONGER THAN YOU ARE NOW, MY REPUTATION'S GOING TO BE HISTORY!

MOVING... ?

EH? IT'S MOVING...

HMM... HMM...

THAT'S WEIRD!...

kchik kchik

BUT... IF IT'S JUST IN A CAR, WHY DOESN'T IT APPEAR ON THE RADAR... ?!

YUP! I SEE IT!

LOOK...THE BALL IS INSIDE A MOVING CAR! CAN YOU SEE IT?

IT'S ALMOST HERE !!

GRIN

IT'S OVER HERE... ABOUT 200 KILOMETERS AWAY... HEADING OUR WAY !

WHERE IS IT?! WHERE'S THE CAR GOING ?!

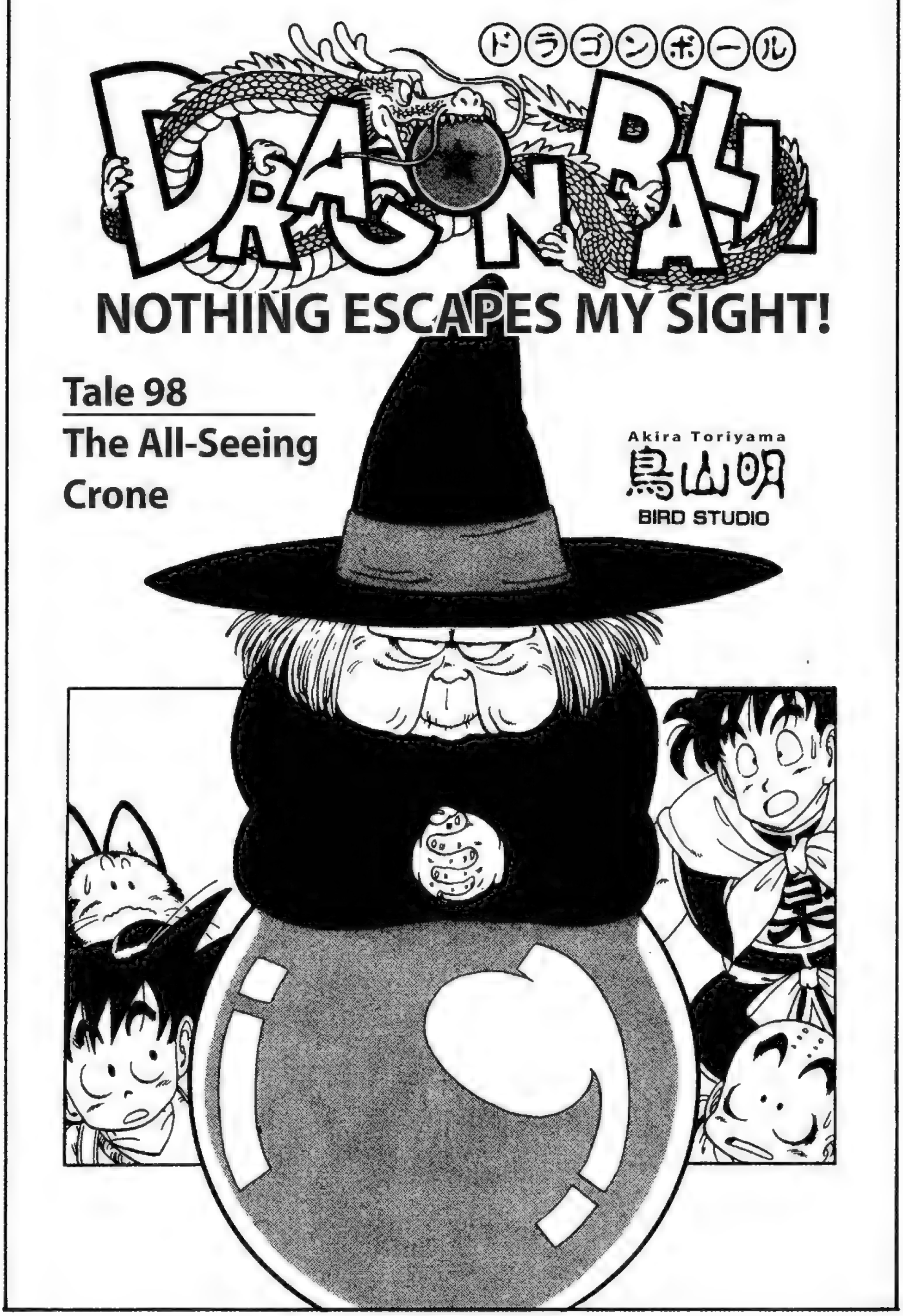
NEXT: Pilaf's Master Plan!

COLORING PAGE

Use pretty colors to make us look cool!

TITLE PAGE GALLERY

These title pages were used when these **Dragon Ball** chapters were originally published in Japan from 1986 to 1987 in **Weekly Shonen Jump** magazine.



ドラゴンボール

DRAGON BALL

Tale 99
The Five Champions

Akira Toriyama
鳥山明
BIRD STUDIO

WE WON'T LOSE TO ANYONE!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

SHOW 'EM THE FIST OF THE WOLF FANG!

Tale 100

Battle of the Bleeders

Akira Toriyama

鳥山明 BIRD STUDIO

<Son Goku's Team>

Kuririn •

Pu'ar •

Upa •

Yamcha •

Son Goku •

Kuririn loses

Count Dracula loses

<Baba Uranai's Team>

• Count Dracula

• ?

• ?

• ?

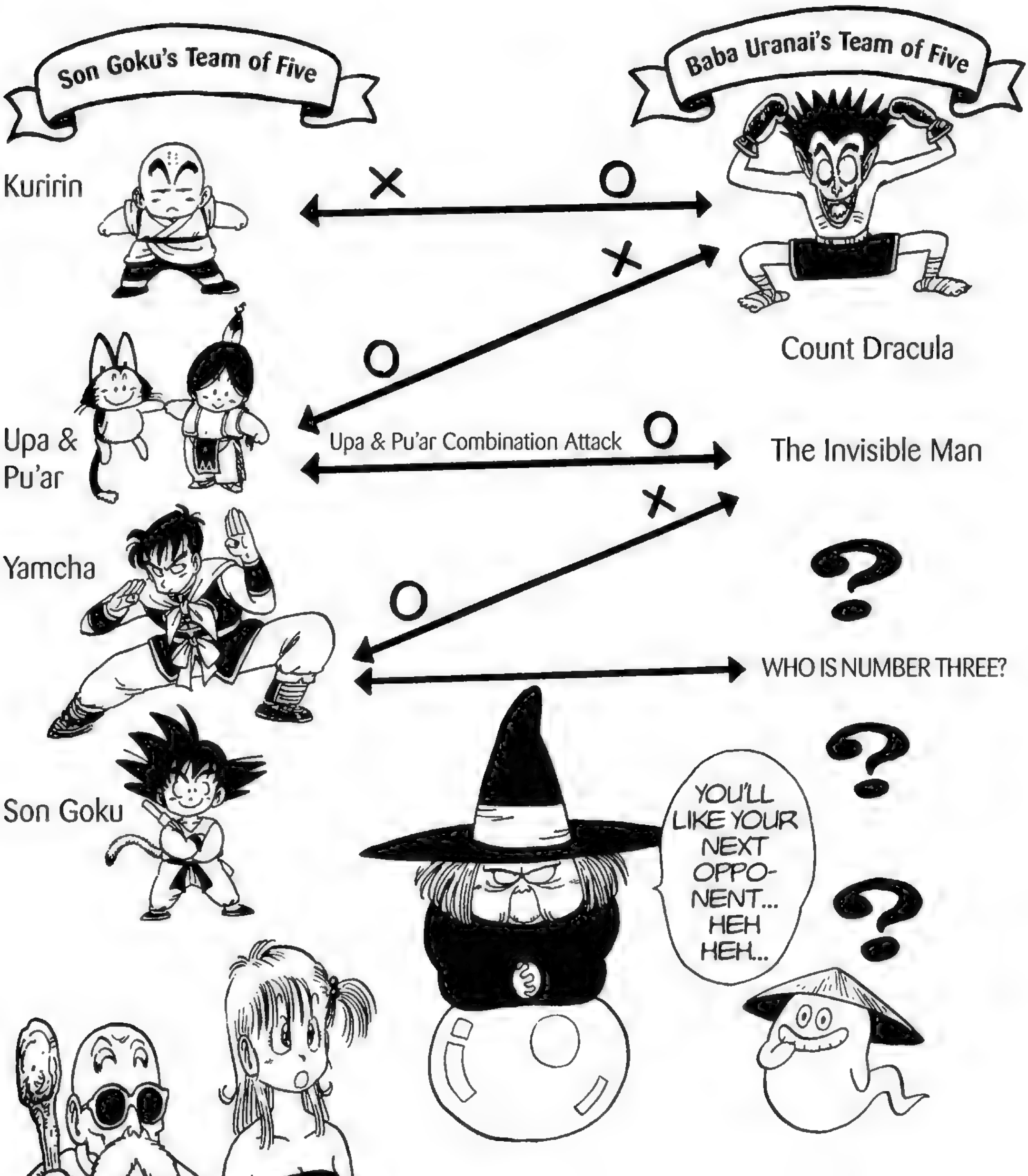
• ?

Dragon Ball

Akira Toriyama
鳥山明
BIRD STUDIO

YAMCHA'S READY! BUT WHO'S NEXT?

Tale 101 • The Devil's Cesspool

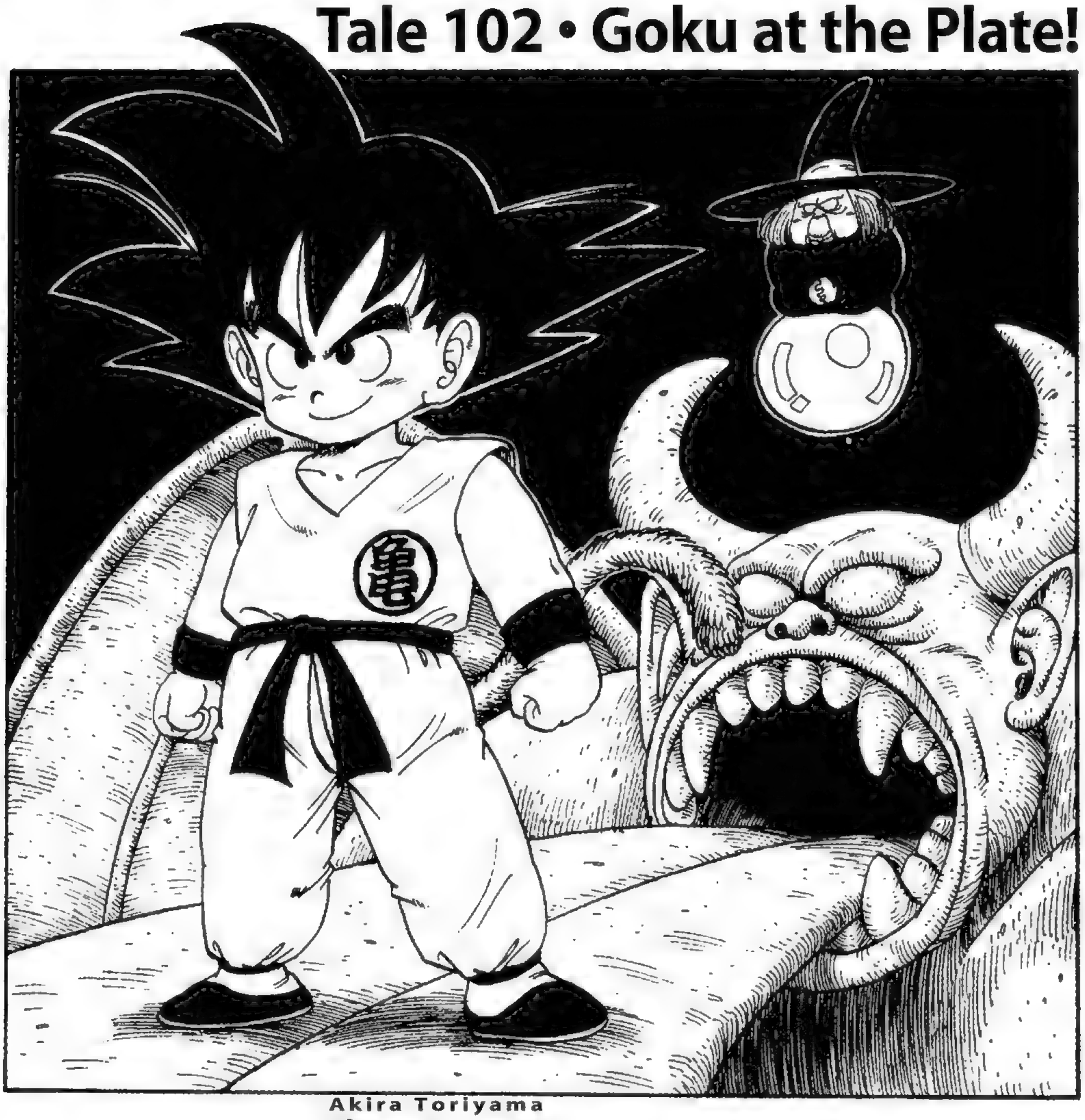


ドラゴンボール

DRAGON BALL

FIGHT ABOVE THE DEVIL'S CESSPOOL!

Tale 102 • Goku at the Plate!



Akira Toriyama

鳥山明 BIRD STUDIO

ドラゴンボール

DRAGON BALL

THE MONKEY VS. THE MUMMY!

Tale 103 • The Power of Goku!

Akira Toriyama
鳥山明
BIRD STUDIO

ドラゴンボール

DRAGON BALL

NOBODY'S GONNA BEAT ME UP!

Tale 104 • The Beam of Evil

Akira Toriyama

鳥山明

BIRD STUDIO

DRAGON BALL

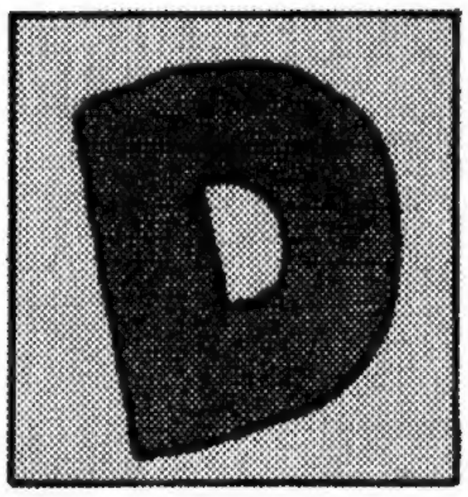
Tale 105 • The Last Champion

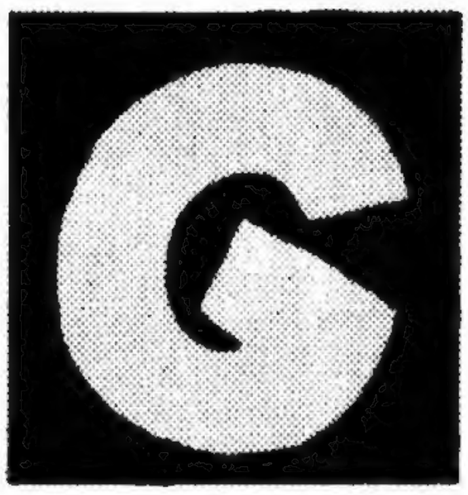
Akira Toriyama
鳥山明
BIRD STUDIO

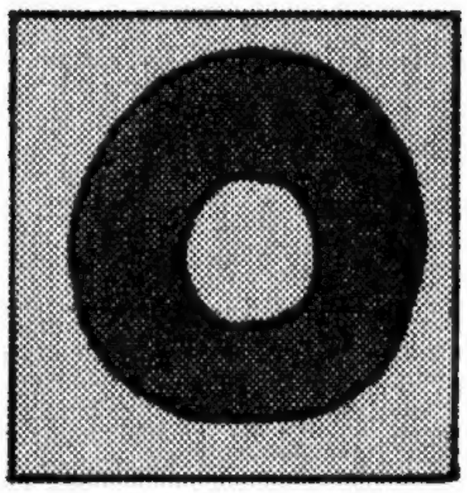
WONDER IF HE'S TOUGH...?

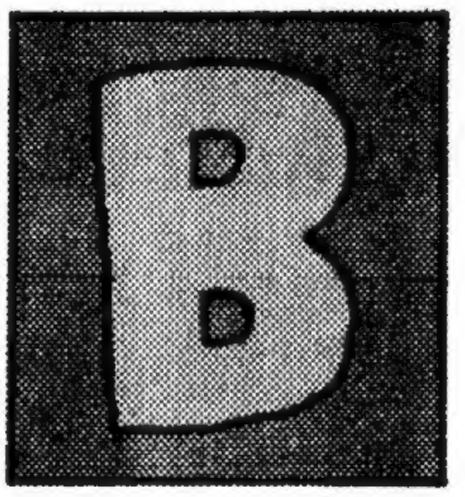
1987

SPECIAL COLOR SECTION FOR 1987!



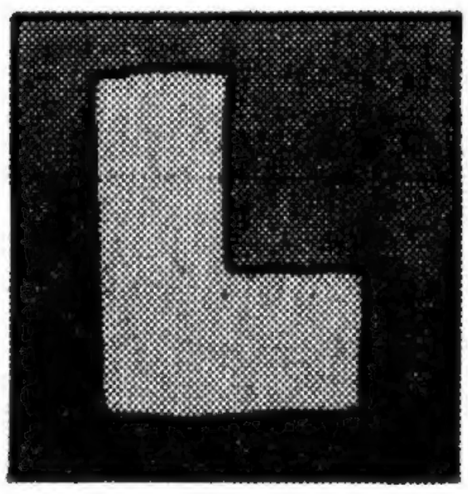


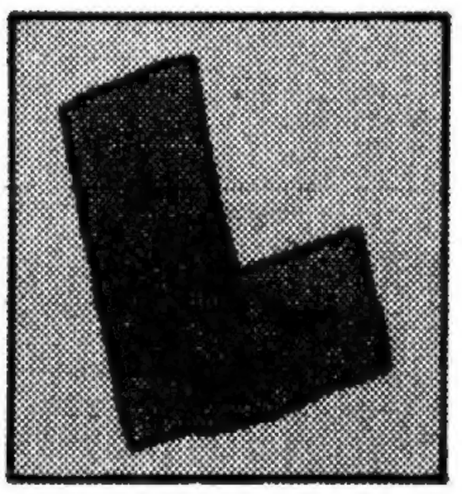




Tale 106 •

Strong vs. Strong

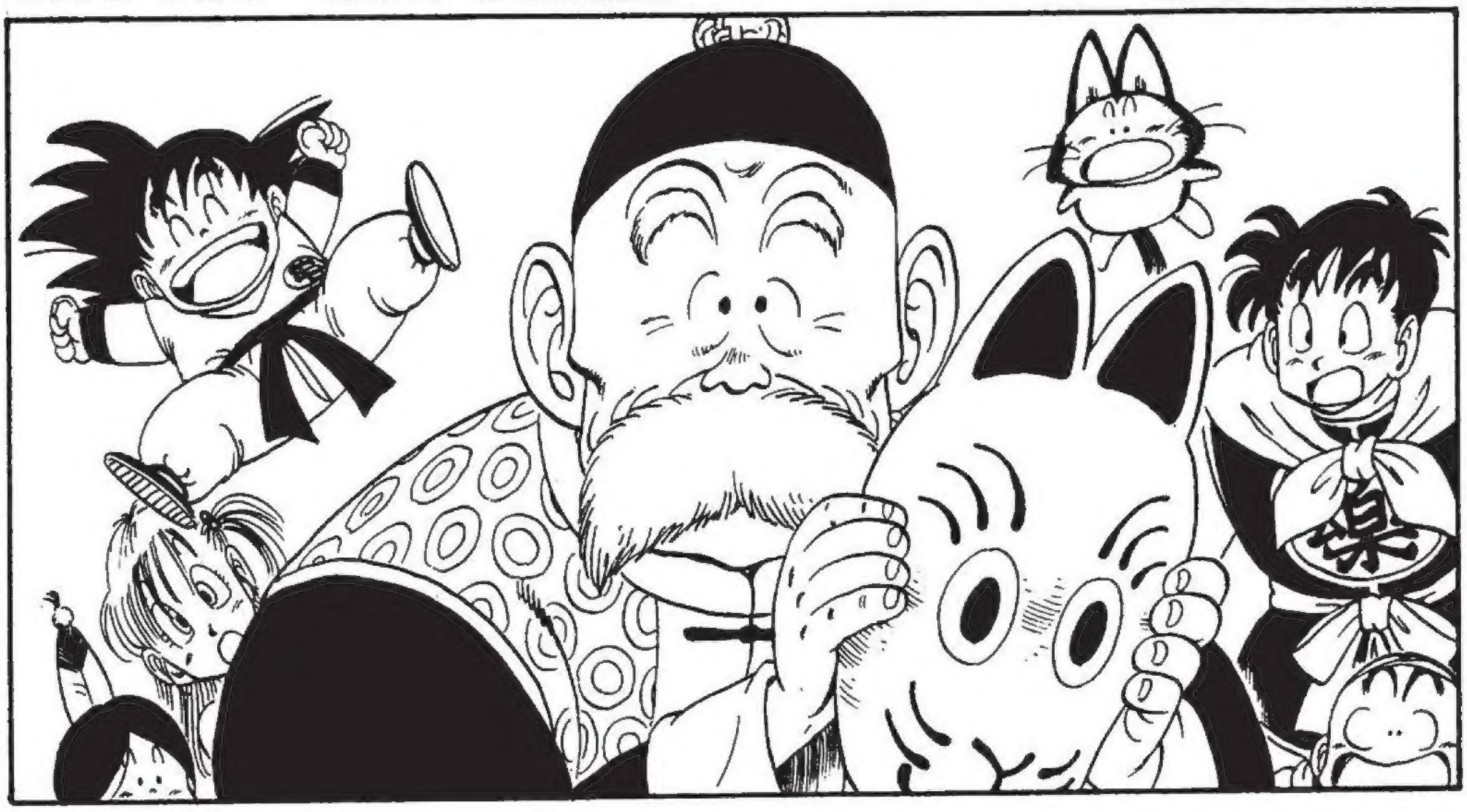


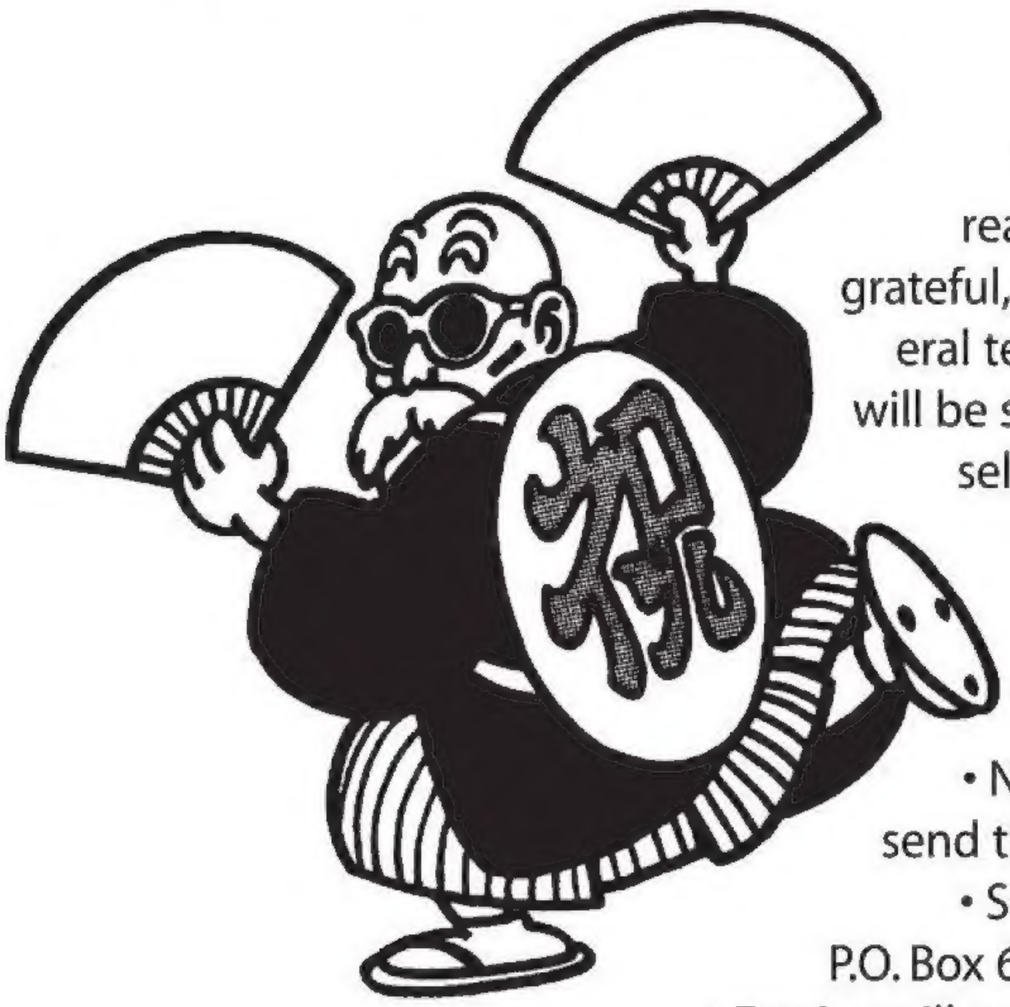


THE DECISIVE BATTLE!

Tale 108 • Son Gohan

Akira Toriyama
鳥山明
BIRD STUDIO





DRAGON BALL

Thanks to all of your great support, ***Dragon Ball*** has reached its third year of serialization! We are extremely grateful, so to thank everyone, I, Akira Toriyama, will sign several telephone cards! For three weeks, five winners a week will be selected to receive cards. Only fifteen winners will be selected, total, but everyone should enter this drawing!

- Draw your favorite ***Dragon Ball*** character (only one character, please!) on a postcard. Don't forget to include your name, address, and age.
- Next, we will randomly choose five lucky winners and send them signed telephone cards with a sketch of Bulma!
- Send postcards to: Shueisha, Dragon 2, ***Shonen Jump***, P.O. Box 66, 101-91 Tokyo-to, Chiyoda-ku, Kanda-kyoku, Japan.
- Entries will not be accepted after February 2, 1987. Winners of this drawing will not be eligible for other contests in this week's issue of ***Shonen Jump***. Prizes will be sent directly to winners.

[Editor's Note: This contest expired in 1987, so please don't send any postcards!]